

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/9844/Add.2-
15 June 1970

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ТРЕТИЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА, СОЗДАННОГО ВО ИСПОЛНЕНИЕ
РЕЗОЛЮЦИИ 253 (1968) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ
29 МАЯ 1968 ГОДА

ПРИЛОЖЕНИЯ 1/

- ПРИЛОЖЕНИЕ III. Южнородезийский табак на таможенных складах
- ПРИЛОЖЕНИЕ IV. Табак, экспортируемый из Мозамбика
- ПРИЛОЖЕНИЕ V. Южнородезийский табак, экспортируемый на основе поддельных сертификатов происхождения товара, и телевизионный материал
- ПРИЛОЖЕНИЕ VI. Меморандум о применении санкций от 2 сентября 1969 года
- ПРИЛОЖЕНИЕ VII. Конкретные случаи предполагаемых нарушений санкций

1/ Приложения I и II см. в документе S/9844/Add.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Южнородезийский табак на таможенных складах

1. В дополнение к 48 ответам на вербальную ноту Генерального секретаря от 23 января 1969 г. всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, о которых сообщается в приложении IV второго доклада, получено 8 дополнительных ответов от Китайской Республики, Федеративной Республики Германии, Ирана, Берега Слоновой Кости, Ливана, Швеции, Уганды и Объединенной Арабской Республики.

Из этого числа в ответах Китайской Республики, Ирана, Берега Слоновой Кости, Швеции и Объединенной Арабской Республики указано, что в их странах не было табака на таможенных складах. Ответы Федеративной Республики Германии, Ливана и Уганды кратко излагаются ниже.

а) В вербальной ноте от 4 июня Федеративная Республика Германии заявила, что расследование показало, что общее количество 535 058,5 кг табака южнородезийского происхождения все еще содержится на таможенных складах в свободных портах Гамбурга и Бремена. Хотя импортные формальности по этому табаку были завершены, он еще не прошел таможенных формальностей и появится как импорт в статистическом сборнике внешней торговли Германии, только если и когда он будет выпущен с таможенных складов на свободный рынок экономического района Федеративной Республики Германии. С 18 декабря 1965 г. на импорт табака из Южной Родезии в Федеративную Республику Германии требуется специальное разрешение. Следовательно, 535 058,5 кг южнородезийского табака, содержащегося на таможенных складах в Гамбурге и Бремене, происходит из урожая 1965 года или более ранних урожаев.

б) В вербальной ноте от 16 июня Ливан заявил, что он получил только один ящик сигарет, содержащий 40 пачек по 20 сигарет каждая, который происходит из Солсбери, Родезия. Этот ящик все еще находится на таможенном складе международного аэропорта в Бейруте.

/...

с) В вербальной ноте от 8 июля Уганда заявила, что, хотя на таможенных складах в Уганде нет запасов табака из Южной Родезии, правительство Уганды держит акции, выпущенные правительством Южной Родезии до одностороннего провозглашения независимости. Срок этим акциям наступает в различное время. Правительство Уганды просило правительство Англии выкупить акции, когда по ним наступит срок, и заплатить проценты по ним, но правительство Англии отказалось это сделать на основании, что за это несет ответственность правительство Южной Родезии. Однако правительство Уганды считает, что оно не имеет ничего общего с незаконным правительством Южной Родезии и что любые финансовые обязательства правительства Южной Родезии являются ответственностью правительства Англии.

2. В вербальной ноте Канцелярии Премьер-министра от 22 сентября правительство Маврикия сослалось на свою ноту от 3 марта (см. S/9252/Add.1, приложение IV, стр.7) и заявило, что сведения, приводимые в ней, касаются импортных товаров, направляемых на таможенные склады, и что вес южнородезийского табака, содержащегося на таможенных складах по состоянию на 20 февраля 1969 г., составлял 768 004 килограммов.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Табак, экспортируемый из Мозамбика

1. В настоящее время получены ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 19 мая 1969 г., которая приводится в приложении второго доклада этого Комитета, от следующих государств:

Аргентина	Кувейт
Австралия	Лаос
Австрия	Мадагаскар
Бирма	Малави
Камбоджа	Мавритания
Конго (Демократическая Республика)	Маврикий
Коста-Рика	Мексика
Кипр	Нидерланды
Дания	Новая Зеландия
Сальвадор	Норвегия
Федеративная Республика Германии	Пакистан
Финляндия	Филиппины
Греция	Польша
Венгрия	Сингапур
Индия	Швейцария
Ирландия	Сирия
Израиль	Объединенная Арабская Республика
Япония	Таиланд
Корейская Республика	Того
	Соединенное Королевство

2. Из этого числа ответы, полученные от Австралии, Конго (Демократическая Республика), Сальвадора, Венгрии и Мавритании, представляют собой лишь простые уведомления. Аргентина, Бирма, Камбоджа,

/...

Коста-Рика, Кипр, Дания, Греция, Индия, Ирландия, Израиль, Япония, Корейская Республика, Лаос, Малави, Мексика, Пакистан, Филиппины, Польша, Сирия, Таиланд, Того и Объединенная Арабская Республика заявили в ответах, что они не импортируют никакого табака из Мозамбика или что они не импортировали табака из Мозамбика за рассматриваемый период, т.е. с сентября 1967 года.

3. Остальные ответы кратко излагаются ниже:

а) В вербальной ноте от 7 июля Австрия препроводила следующие статистические данные об австрийском импорте мозамбикского табака за период после сентября 1967 года:

1967 год (4-ый квартал)	0	квинталов австрийских шиллингов	0
1968 год (1 - 4-ый кварталы)	7 179	квинталов	" " 21 829 000
1969 год (1-ый квартал)	3 908	квинталов	" " 11 105 000

Эти статистические данные относятся к Мозамбику как к стране происхождения товара, а не как к стране-продавцу.

б) В вербальной ноте от 9 июля Федеративная Республика Германии сообщила следующие официальные внешнеторговые статистические данные относительно импорта мозамбикского табака в Федеративную Республику Германии:

Сентябрь-декабрь 1967 года	43,3 тонны
Январь-декабрь 1968 года	28,6 тонны
Январь-март 1969 года	46,5 тонны

с) В вербальной ноте от 27 июня Финляндия заявила, что импорт мозамбикского табака в Финляндию за 1968 год составил 749 метрических тонн, что соответствует сумме в 509 000 долларов. Компетентные власти Финляндии в соответствии с введенным законодательством контролируют импорт в Финляндию товаров родезийского происхождения, о которых говорится в резолюциях 232 (1966) и 253 (1968). Расследования, проведенные до настоящего времени, не дали никаких доказательств

/...

уклонения от выполнения решений Совета Безопасности в отношении импорта табака из Родезии. Однако правительство Финляндии готово рассмотреть любые дополнительные предложения, которые могут быть сделаны Комитетом по санкциям относительно введения более строгого национального контроля и усовершенствования проверки сертификатов о происхождении, с целью гарантировать, чтобы под видом мозамбикского табака не осуществлялся импорт табака из Родезии.

В следующей вербальной ноте от 6 августа Финляндия заявила следующее:

"Соответствующие финские власти обращают внимание Комитета по санкциям на то, что замечание, содержащееся во втором пункте ноты Соединенного Королевства, относительно того, что в статистических данных о торговле многих стран-импортеров не проводится различия в отношении импорта табака, действительно выращенного и обработанного в самом Мозамбике, и табака из соседних территорий, который вывозится через порты Мозамбика, не относится к Финляндии. В официальной торговой статистике Финляндии проводится специальное различие между страной происхождения и страной закупки в отношении всех импортируемых товаров. Согласно этим статистическим данным, в частности с января по июнь 1968 года, всего было закуплено 198,6 т. мозамбикского табака.

В отношении импорта табака из Южной Африки, Анголы и Мозамбика власти Финляндии требуют предоставления конкретных и достаточных данных относительно происхождения этого импорта. Финские власти считают достаточными только сертификаты о происхождении, выданные соответствующей торговой палатой. Кроме того, в этих сертификатах должно иметься подтверждение португальских властей относительно того, что указанное в сертификате место происхождения является правильным.

В качестве дополнительной меры предосторожности власти Финляндии недавно достигли договоренности с финской табачной промышленностью, согласно которой табачные фабрики обязуются предоставлять соответствующим властям все документы, относящиеся к каждой закупке табака до того, как происходит его отгрузка, с тем чтобы облегчить удостоверение правильности происхождения соответствующего табака заранее.

Вышеупомянутые положения вступили в силу только в конце 1968 года, и это, по мнению финских властей, полностью не исключает возможности того, что некоторое количество табака,

/...

импортированного из Мозамбика в течение 1967 и 1968 годов, который помечен как табак мозамбикского происхождения, могло в действительности происходить не из Мозамбика. Однако расследования, проведенные с этой целью соответствующими властями, до настоящего времени не выявили таких случаев".

д) В вербальной ноте от 16 июля Кувейт сообщил, что в 1967 году он импортировал из Мозамбика 3 250 кг табака и что в 1968 году импорта табака не было.

е) В вербальной ноте от 17 октября Мадагаскар заявил, что в 1967 году он импортировал из Малави 46 336 кг табака, а в 1968 году - 389 658 кг такого табака. Мадагаскар не импортирует табака из Мозамбика.

ф) В вербальной ноте от 29 июля Маврикий заявил, что табак из Мозамбика не ввозился Маврикием в 1967 году; 4 кг необработанного табака (оцениваемого в 200 рупий), о котором было заявлено, что он происходит из Мозамбика, были ввезены в 1968 году; с января по март 1969 года табак из Мозамбика не импортировался.

г) В вербальной ноте от 8 октября Нидерланды заявили следующее:

"Правительство Нидерландов обращает внимание Генерального секретаря на то, что статистические данные относительно мозамбикского табака были уже направлены.

Эти статистические данные, которые относятся к периоду, начиная с конца сентября 1967 года, приведены в группе I2I доклада по торговле Нидерландов с Южной Родезией и соседними с ней странами, которые предоставляются Генеральному секретарю правительством Нидерландов ежемесячно.

Однако правительство Нидерландов испытывает трудности в связи с предложением Генерального секретаря о представлении замечаний в отношении ноты Соединенного Королевства от 21 апреля 1969 года, поскольку до настоящего времени не было получено ответа на ряд вопросов, поднятых в ноте постоянного представителя № 1074 от 20 марта 1969 г., содержащей ссылку на ноту Соединенного Королевства по этому вопросу от 15 ноября 1968 года. Нота Соединенного Королевства от 21 апреля 1969 г. также не касается этих вопросов.

/...

Например, в ноте постоянного представителя была поставлена под сомнение достоверность данных, приведенных в ежемесячном бюллетене статистики провинции Мозамбик, на которые имеется ссылка в ноте Соединенного Королевства от 15 ноября 1968 года. В третьем абзаце ноты Соединенного Королевства от 21 апреля 1969 г. говорится:

"Единственными достоверными статистическими данными об экспорте табака, выращенного в Мозамбике, которые известны правительству Соединенного Королевства, являются данные, приведенные в официальном ежемесячном бюллетене статистических данных о провинциях Мозамбика. Нет оснований полагать, что в официальные статистические данные не включен почти весь экспорт мозамбикского табака".

Кроме того, правительство Нидерландов обращает внимание Генерального секретаря на следующее:

В пункте 1 приложения I к ноте Соединенного Королевства от 15 ноября 1968 г. говорится, что экспорт мозамбикского табака в Португалию равнялся 908 метрическим тоннам в 1967 году и 344 тоннам в течение первых шести месяцев 1968 года. В качестве источника этих данных был указан "Monthly Digest of Statistics, Province of Mazambique".

Однако в пункте 2 того же приложения говорится, что импорт в Португалию мозамбикского табака равнялся 454 метрическим тоннам в 1967 году и 440 тоннам в течение первой половины 1968 года. Национальные статистические данные по торговле упоминаются в этом приложении в качестве источника этих цифр.

Подобные несоответствия существуют также в отношении Франции между данными об экспорте в статистических данных о торговле Мозамбика по сравнению с цифрами импорта, приведенными в статистических данных о национальной торговле.

Кроме того, в цифрах о торговле Мозамбика за 1967 г. не упоминается вообще об экспорте табака в Нидерланды, в то время как статистические данные о торговле Нидерландов за этот год показывают, что было импортировано 1 101 метрическая тонна мозамбикского табака.

Ввиду того, что в 1965 году, когда не стоял вопрос о санкциях против Родезии, импорт в Нидерланды табака, выращенного в Мозамбике, уже равнялся 1 118 тоннам, не

/...

вызывает никакого сомнения, что табак, импортированный из Мозамбика в 1967 году, действительно происходил из этой территории.

В свете этих фактов правительство Нидерландов сожалеет, что оно не может изложить четкого мнения о нотах Соединенного Королевства от 21 апреля 1969 г. и 15 ноября 1968 года".

h) В вербальной ноте от 24 июня Новая Зеландия заявила, что единственный случай импорта мозамбикского табака в Новую Зеландию за период с сентября 1967 года по 31 марта 1969 года имел место в мае 1968 года, когда в перечень импорта Новой Зеландии были внесены 121 424 фунта необработанного табака.

i) В вербальной ноте от 23 июля Норвегия заявила, что с сентября 1967 года по апрель 1968 года импорт мозамбикского табака в Норвегию составил 242 метрических тонны. Общая цифра за 1967 календарный год равнялась 288 метрическим тоннам. За весь 1968 год импорт мозамбикского табака составил 81 метрическую тонну. Цифра за первый квартал 1969 года равняется 85 метрическим тоннам.

j) В вербальной ноте от 17 июня Сингапур препроводил следующие статистические данные относительно импорта мозамбикского табака в Сингапур, начиная с сентября 1967 года:

Импорт необработанного табака из Мозамбика

(Количество в фунтах; стоимость в сингапурских долларах)

Месяц	1967 год		1968 год		1969 год	
	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
Январь			35 981	39 054	-	-
Февраль			-	-	39 070	36 778
Март			14 161	15 271	442 015	721 305
Апрель			43 904	55 771		
Май			22 000	23 775		
Июнь			4 400	6 600		
Июль			226 840	331 241		
Август	-	-	29 400	30 863		
Сентябрь			8 800	13 569		
Октябрь			69 320	76 562		
Ноябрь	22 991	25 272	21 515	13 538		
Декабрь	4 400	6 082	-	-		
	27 391	31 354	476 321	606 244		

Источник: Статистика внешней торговли Сингапура (I и E 3B).

/...

В другой вербальной ноте от 6 августа Сингапур подтвердил, что импорт в Сингапур из ряда стран, включая Мозамбик, должен сопровождаться предъявлением сертификата о происхождении. Предоставление неправильных данных в отношении импорта, включая происхождение импорта, является преступлением в Сингапуре и наказуется по закону. Считается, что существующие меры по выявлению предоставления неверных данных наряду с контролем над документами в виде сертификата о происхождении являются достаточными для запрещения импорта родезийских товаров в Сингапур.

к) В вербальной ноте от 14 августа Швейцария заявила, что импорт табака из Родезии и Мозамбика в 4-ом квартале 1967 года, в 1968 году и в первом полугодии 1969 года составил:

	<u>4-ый квартал 1967 года</u>	<u>1968 год</u>	<u>Январь-июнь 1969 года</u>
Родезия	198 тонн	959 тонн	357 тонн
Мозамбик	4 тонны	198 тонн	59 тонн

В начале 1967 года федеральные власти Швейцарии ввели ограничение на импорт табака из Родезии, ограничив его 1 600 тоннами в год. Импортная квота была использована только на 61 процент в 1967 году (972 тонны) и на 60 процентов в 1968 году (959 тонн). При таких обстоятельствах нет причин искать обходного поступления табака через Мозамбик. 198 тонн табака, импортированного из Мозамбика в 1968 году, легко можно было бы покрыть за счет родезийской квоты в размере 1 600 тонн, из которой более 600 тонн не было использовано.

1) В вербальной ноте от 10 июня Соединенное Королевство заявило, что за период с октября 1967 года по апрель 1969 года включительно импорт мозамбикского табака в Соединенное Королевство не зарегистрирован. Импорт мозамбикского табака в Гонконг был следующим: октябрь-декабрь 1967 года - 346 метрических тонн; январь-декабрь 1968 года - 348 метрических тонн; январь-апрель 1969 года - 78 метрических тонн.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Южнородезийский табак, экспортируемый на основе
поддельных сертификатов происхождения товара, и
телевизионный материал

1. В дополнение к 21-му ответу на вербальную ноту Генерального секретаря от 24 июня 1969 г. с приложением двух нот Соединенного Королевства всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, о которых сообщается в приложении VII второго доклада, получены 8 дополнительных ответов от Барбадоса, Федеративной Республики Германии, Ирландии, Японии, Нидерландов, Новой Зеландии, Пакистана и Швеции.

2. Основные положения этих ответов воспроизводятся ниже:

1) Вербальная нота Министерства иностранных дел Барбадоса от 7 июля

"Министерство иностранных дел желает сообщить Генеральному секретарю, что:

а) импорт обработанного табака был проверен за последний год и не было обнаружено записей, по которым можно было бы утверждать, что такой табак происходит из Малави; и

б) правительство гарантирует, что не осуществляется торговля телевизионными материалами в соответствии с запретом, введенным на торговлю с Родезией.

Мы были бы признательны, если бы подробности официального сертификата о происхождении правительства Малави можно было представить этому правительству".

2) Вербальная нота исполняющего обязанности постоянного наблюдателя Федеративной Республики Германии от 4 июня

"Что касается ноты постоянного представителя Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1968 г., то правительство Федеративной Республики Германии должным образом приняло во внимание ее содержание. Чтобы помешать импорту табака южнородезийского происхождения по поддельным сертификатам, правительство Федеративной Республики Германии ранее, 31 октября 1966 г., проинструктировало таможенные власти в Гамбурге и Бремене быть особенно внимательными при проверке происхождения любого импорта табака. Кроме того, содержание английской ноты от 15 ноября 1968 г. было доведено до сведения указанных таможенных властей.

/...

Что касается ноты представителя Соединенного Королевства от 16 декабря 1968 г., то ее содержание также было должным образом принято во внимание. В этой связи правительство Федеративной Республики Германии хочет отметить, что экспорт в Южную Родезию телевизионных материалов для целей развлечения в соответствии со статьей 5а правил внешней торговли подлежит специальному разрешению. Такое разрешение не выдавалось и не будет выдаваться. Однако не требуется лицензии на отснятые и проявленные материалы информационного или документального характера или наглядные материалы для медицинских или технических целей, которые должны использоваться в школах и университетах".

3) Вербальная нота временного поверенного в делах Ирландии от 23 июня

"Временный поверенный в делах Ирландии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сослаться на ... ноту постоянного представителя Соединенного Королевства от 16 декабря 1968 г. относительно поставки телевизионных материалов в Южную Родезию.

Временный поверенный в делах желает сообщить его превосходительству /Генеральному секретарю/, что этот вопрос был доведен до сведения соответствующих ирландских властей".

4) Вербальная нота исполняющего обязанности постоянного представителя Японии от 1 июля

"Исполняющий обязанности постоянного представителя Японии... имеет честь сообщить Генеральному секретарю о следующих замечаниях правительства Японии:

1. Как видно из имеющихся в наличии статистических данных с декабря 1966 года по май 1969 года, когда Совет Безопасности принял свою резолюцию 232 (1966), которая вводит выборочные экономические санкции против Южной Родезии, Япония не импортировала табак ни из Малави, ни из Мозамбика, ни из Южной Родезии.

2. Что касается телевизионных материалов, то не было экспорта таких материалов из Японии в Южную Родезию с января 1967 года по май 1969 года. Хотя маловероятно, что родезийское телевидение будет покупать такие развлекательные материалы в Японии ввиду возникающих при этом языковых проблем, правительство Японии будет проявлять осторожность в том, чтобы не разрешать экспортировать такие телевизионные материалы из Японии в Южную Родезию".

5) Вербальная нота постоянного представителя Нидерландов от 6 июня

"Постоянный представитель Нидерландского Королевства ... относительно ноты Соединенного Королевства по поводу сертификатов о происхождении, включающих табак из Малави, имеет честь сообщить Генеральному секретарю следующее:

/...

Правительство Нидерландов придает огромное значение правильно осуществлению санкций Совета Безопасности против Южной Родезии и поэтому благодарно за сведения, содержащиеся в вышеуказанной ноте Соединенного Королевства.

Руководствуясь этими сведениями, правительство Нидерландов предприняло необходимые шаги по информированию судоходных компаний, торгующих с Южной Африкой, торговцев Нидерландской ассоциации табака и нидерландские исполнительные учреждения, на которые возложена обязанность проверять торговлю с Южной Родезией, о мерах, принятых правительством Малави в этом отношении.

Правительство Нидерландов выражает свою благодарность за готовность правительства Малави предоставить подробности, которые могут облегчить подтверждение достоверности сертификатов о происхождении на табак из Малави".

6) Вербальная нота постоянного представителя Новой Зеландии от 8 сентября

"Постоянный представитель получил указание информировать Генерального секретаря о том, что власти Новой Зеландии будут внимательно изучать любой импорт в Новую Зеландию табака из Малави с тем, чтобы попытаться установить, что страна происхождения была указана правильно. Власти Новой Зеландии будут также проявлять величайшую заботу в обеспечении того, чтобы запрет, наложенный в соответствии с пунктом 3а постановляющей части резолюции 253 (1968) Совета Безопасности в отношении поставок телевизионных материалов в Южную Родезию, соблюдался".

7) Вербальная нота исполняющего обязанности постоянного представителя Пакистана от 23 июня

"Исполняющий обязанности постоянного представителя Пакистана ... имеет честь заявить, что Телевизионная корпорация Пакистана не импортирует из Южной Родезии и не экспортирует в нее телевизионные фильмы. Далее, правительство Пакистана дало указание всем заинтересованным в Пакистане о том, что импорт таких фильмов и других телевизионных материалов из Южной Родезии и их экспорт в Южную Родезию не разрешается".

8) Вербальная нота постоянного представителя Швеции от 22 октября

"Компетентные шведские власти все еще расследуют вопрос о сертификатах на табак. Что касается телевизионных материалов, то экспорт таких материалов из Швеции в Южную Родезию не разрешается, за исключением таких материалов, которые предназначены исключительно для целей образования".

/...

3. Следующие два сообщения, касающиеся сертификатов происхождения табака, были получены от Малави и Замбии:

1) Вербальная нота Постоянного представителя Малави от 14 апреля 1970 года:

"... правительство Республики Малави недавно получило информацию о том, что ряд стран, импортирующих табак, выращиваемый в Малави, не пользуется сертификатами происхождения товара, выдаваемыми малавийской комиссией по контролю за табаком, которые начали выдаваться в январе 1969 года.

Правительство Малави было бы признательно, если бы Комитет по санкциям Совета Безопасности смог обратить внимание соответствующих стран на тот факт, что весь табак, выращиваемый в Малави и экспортируемый оттуда, должен сопровождаться сертификатом происхождения товара, выдаваемым малавийской комиссией по контролю за табаком, представляющей собой государственный орган, ведающий выдачей таких сертификатов. Правительство Малави желает оказать помощь всем странам, импортирующим табак, в вопросе о происхождении табака, выращиваемого в Малави. Поэтому было бы желательно, чтобы в будущем импортеры малавийского табака обеспечили такое положение, при котором каждая партия табака, поступающая в страны, импортирующие его, сопровождалась подлинным сертификатом, выдаваемым Комиссией по контролю за табаком. Образцы сертификатов, выдаваемых малавийской комиссией по контролю за табаком, уже были направлены непосредственно импортирующим странам".

2) Письмо заместителя Постоянного представителя Замбии от 9 февраля 1970 года

"Я имею честь информировать вас, а через вас и членов Комитета по санкциям о том, что мое правительство решило установить новую процедуру экспорта табака, выращиваемого в Замбии. Эта процедура была установлена с целью избежания какой-либо путаницы между нашим табаком и табаком, экспортируемым повстанцами в Родезии.

В этой связи Управление табачной промышленности Замбии будет автоматически представлять Британской верховной комиссии в Лусаке копии сертификатов происхождения товара на все партии экспортируемого табака, выращиваемого в Замбии. В свою очередь Верховная комиссия будет направлять эти экземпляры сертификатов британскому консулу в Бейре в Мозамбике, который таким образом сможет определять табак, выращиваемый в Замбии, и срывать любые попытки подделать документы со стороны агентов повстанцев в порту Бейра.

/...

Не высказывая какого-либо предвзятого мнения в отношении своей известной позиции, касающейся эффективности политики санкций, мое правительство убеждено в том, что эти меры не позволяют достигнуть даже небольших успехов, если правительства импортирующих стран не будут сотрудничать в этом деле путем настаивания на применении подлинных сертификатов происхождения товара".

4. Следующие замечания, касающиеся этих двух сообщений, были сделаны делегацией Соединенного Королевства в записке от 15 мая 1970 года:

"Делегация Соединенного Королевства желает сделать следующие замечания в отношении письма поверенного в делах Замбии от 9 февраля 1970 года и записки Постоянного представителя Малави от 14 апреля 1970 года:

В записке Соединенного Королевства от 15 ноября 1968 года, воспроизведенной в качестве приложения II к первому докладу Комитета от 30 декабря 1968 года (S/8954), описываются процедуры, которые правительства Малави и Соединенного Королевства решили применять в свете недавнего случая подделки удостоверения о происхождении груза. Процедуры по выдаче удостоверений о происхождении груза, применяемые данными правительствами, в настоящее время введены в действие правительствами Малави и Замбии, о чем указывается в их вышеупомянутых записках. Делегация Соединенного Королевства хотела бы поддержать предложение, уже внесенное в связи с запиской Замбии представителем Франции, о том, чтобы содержание этих записок получило более широкую гласность в соответствии с обычной процедурой, установленной на 25-м заседании, на основании предыдущей записки Соединенного Королевства по этому вопросу от 15 ноября 1968 года.

В то же время делегация Соединенного Королевства решительно поддерживает заявление, сделанное в третьем пункте записки Замбии, о том, "что эти меры не смогут обеспечить даже частичного успеха, если правительства импортируемых стран не будут сотрудничать, выдвигая требования о представлении подлинных удостоверений о происхождении". Комитет, возможно, пожелает предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций обратить особое внимание на этот вопрос, когда будут распространяться записки Малави и Замбии.

В записке Соединенного Королевства от 15 ноября 1968 года упоминаются меры, которые действовали еще до незаконного провозглашения независимости, о выдаче Канцелярией Консула Ее Величества в Бейре удостоверений о происхождении товаров замбийского и малавийского происхождения (включая табак) и отсутствии манипуляций с этими товарами, на которые распространяются преференции Содружества наций при ввозе их в Соединенное Королевство

/...

или в другие страны Содружества. Канцелярия Британского консула в Бейре по-прежнему будет выдавать удостоверения о происхождении и отсутствии манипуляций с замбийским и малавийским табаком, транспортируемым через Бейру в Соединенное Королевство и другие страны Содружества наций. С властями Замбии и Малави были разработаны мероприятия в отношении направления копий их удостоверений о происхождении в Канцелярию Консула Ее Величества в Бейре с тем, чтобы обеспечить двойную проверку получаемых Канцелярией заявок на выдачу удостоверений о происхождении и отсутствии манипуляций, чтобы иметь право пользоваться преференциями. Отмечаются случаи, когда партии табака, на которые выданы удостоверения о происхождении и отсутствии манипуляций Канцелярией британского консула в Бейре в нормальном ходе торговли, доставляются в страны, не входящие в Содружество наций. В таких случаях правительство Соединенного Королевства по-прежнему готово откликнуться на любые просьбы властей соответствующих импортирующих стран в целях проверки удостоверений о происхождении и отсутствии манипуляций, выданных Канцелярией Консула Ее Величества в Бейре".

5. По просьбе Комитета, выдвинутой на его тридцатом заседании, Генеральный секретарь препроводил вербальной нотой от 8 июня 1970 года тексты двух сообщений, поступивших от Малави и Замбии, а также текст записки Соединенного Королевства (упоминаемой в пунктах 3-4 выше) всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений. В своей вербальной ноте Генеральный секретарь обратил особое внимание на третий абзац письма Замбии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Меморандум о применении санкций

По просьбе Комитета, выдвинутой на его двадцать первом заседании, Генеральный секретарь направил вербальную ноту от 18 сентября 1969 года всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, препровождавшую меморандум о применении санкций, текст которого воспроизводится ниже:

"Иногда представляется трудным определить истинное происхождение товаров, которые согласно предположениям являются товарами родезийского происхождения, но согласно утверждениям торговых фирм или агентов, стремящихся импортировать их, они являются товарами иного происхождения. Некоторые из документов, предъявляемых такими в настоящее время импортерами в порядке доказательства своих заявлений, могут представлять собой всего лишь заявления непосредственно заинтересованных сторон, которые делаются перед неофициальными органами, такими как торговые палаты. В таких случаях определенную пользу могут иметь дополнительные подтверждающие документы как официального, так и неофициального характера. В ходе обследования происхождения товаров, которые согласно предположениям имеют иное происхождение, таможенным властям импортирующих стран возможно следовало бы руководствоваться следующими соображениями:

а) Коносаменты, а также сертификаты, выдаваемые торговыми палатами, не могут рассматриваться в качестве достаточного доказательства происхождения товаров. Дополнительные полезные документы могли бы иметь форму квитанций на груз, перевозимый по железной дороге, и сертификатов, выдаваемых производителями или теми, кто выращивает ту или иную культуру, или же форму декларации, подтверждающей происхождение соответствующих товаров, со стороны официального органа правительства той страны, в которой согласно утверждениям были произведены те или иные товары. В частности, если товары, перевозимые на судах через порты в Мозамбике, согласно утверждениям произведены в других странах, а не в Мозамбике, то логично можно просить экспортеров представлять документальное доказательство экспорта из страны происхождения в виде ежедневной статистической сводки таможенной и/или в виде квитанций на груз, перевозимый по железной дороге, выдаваемых компетентными органами страны первоначального экспорта. Что касается товаров, перевозимых на судах через Лоренсу-Маркиш, которые согласно утверждениям являются товарами иного, а не мозамбикского или родезийского происхождения, то импортеров можно просить предъявлять наряду с другими документами

/...

"сертификат происхождения и транзита", выдаваемый контролером таможни в Лоренсу-Маркиш на товары, которые, как утверждается, принадлежат определенной стране происхождения.

б) Было установлено, что особое внимание необходимо проявлять в отношении происхождения товаров, экспортируемых в качестве продукции, произведенной в территориях, находящихся в южной и центральной частях Африки, которые согласно их официальным статистическим данным вообще не были произведены в соответствующей территории или были произведены там в ограниченных количествах. Кроме того, аналогичное внимание следует проявлять в отношении происхождения определенных товаров, производимых в Родезии, в тех случаях, когда эти товары экспортируются в третьи страны и отгружаются из свободных портов. Это относится, в частности, к табаку и сигаретам, мясу, хрому, феррохрому и рудам с содержанием лития.

с) Можно эффективно осуществлять следующую специальную проверку в связи с импортом табака из территорий, находящихся в южной и центральной частях Африки:

i) в отношении импорта малавийского и замбийского табака - предъявление сертификата, выданного Малавийской комиссией по контролю за табаком и Управлением табачной промышленности Замбии, соответственно;

ii) в тех случаях, когда необработанный табачный лист иного, а не родезийского происхождения отгружается признанным табачным органом соответствующей страны либо на основе ясно выраженного согласия последнего, то можно просить импортеров предъявлять документ, подтверждающий такое согласие.

д) Что касается кукурузы, которая согласно утверждениям имеет иное, а не родезийское происхождение, то можно требовать доказательств того, что на такую кукурузу имеется сертификат, выданный инспектором соответствующего правительства в порту страны происхождения экспортируемого товара, в котором должно ясно указываться, что соответствующая партия кукурузы является продуктом этой страны, в которой, как это утверждается, был произведен этот товар, а не продуктом Родезии".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Конкретные случаи предполагаемых нарушений

Пояснительная записка

Первый^{1/} и второй^{2/} доклады Комитета Совету Безопасности содержат тексты докладов и существенные части переписки с правительствами по поводу 13 конкретных случаев нарушений санкций против Южной Родезии.

Это приложение к третьему докладу содержит дополнительную информацию, полученную Комитетом по поводу 13 случаев, о которых было сообщено ранее, вместе с текстами докладов и существенных частей переписки с правительствами, полученных до 30 апреля 1970 года включительно, относительно 60 новых случаев, доведенных до сведения Комитета со времени представления его второго доклада.

Комитет считал целесообразным расположить в приложении эти случаи в соответствии с товарами, о которых идет речь. Таким образом дополнительно к номеру случая, который следует хронологическому порядку даты получения Комитетом сообщения о нем, эти случаи также имеют серийную нумерацию для облегчения ссылки.

1/ S/8954, пункт 9.

2/ S/9252/Add.1, Приложение XI.

Перечень конкретных случаев нарушений санкций

А. МИНЕРАЛЫ

Феррохром, хромовая руда и хромовый песок

<u>Серийный номер</u>	<u>Номер дела</u>	
I)	I.	Хромовый песок "Тжибода": Записка Соединенного Королевства от 20 декабря 1968 года
2)	3.	Хромовый песок - "Тжипондок": Записка Соединенного Королевства от 22 января 1969 года
3)	5.	Торговля хромовой рудой и феррохромом: Записка Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 года
4)	6.	Феррохром - "Блю Скай": Записка Соединенного Королевства от 12 февраля 1969 года
5)	23.	Феррохром - "Массимоемме" и "Аркон": Записка Соединенного Королевства от 8 июля 1969 года
6)	45.	Феррохром - "Таи Сан" и "Киотай Мару": Записка Соединенного Королевства от 20 сентября 1969 года
7)	7.	Феррохром - "Катарина Олдендорф": Записка Соединенного Королевства от 22 февраля 1969 года
8)	II.	Феррохром - "Аль Моборакья" и "Аль Сабохья": Записка Соединенного Королевства от 24 апреля 1969 года
9)	I7.	Феррохром - "Гасикара": Записка Соединенного Королевства от 19 июня 1969 года
IO)	25.	Феррохром - "Бату": Записка Соединенного Королевства от 14 июля 1969 года
II)	3I.	Хромовая руда и феррохром - "Виль дё Нанте": Записка Соединенного Королевства от 4 августа 1969 года

/...

А. МИНЕРАЛЫ (продолжение)

Феррохром, хромовая руда и хромовый песок (продолжение)

<u>Серийный номер</u>	<u>Номер дела</u>	
I2)	36.	Феррохром - "Иоаннис": Записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 года
I3)	37.	Феррохром - "Халлерен": Записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 года
I4)	40.	Феррохром - "Виль де Рейм": Записка Соединенного Королевства от 29 августа 1969 года
I5)	55.	Феррохром - "Гунвор": Записка Соединенного Королевства от 10 ноября 1969 года
I6)	57.	Хромовая руда - "Миртидиотисса": Записка Соединенного Королевства от 17 ноября 1969 года
I7)	59.	Отгрузки феррохрома в различные страны: Записка Соединенного Королевства от 4 декабря 1969 года
I8)	64.	Хром и феррохром - "Бирт Олдендорфф": Записка Соединенного Королевства от 24 декабря 1969 года
I9)	71.	Феррохром - "Диса": Записка Соединенного Королевства от 2 апреля 1970 года
20)	73.	Хромовые руды - "Селен": Записка Соединенного Королевства от 13 апреля 1970 года
21)	74.	Хромовые руды - "Кастасенья": Записка Соединенного Королевства от 17 апреля 1970 года

Медные концентраты

22)	I2.	Медные концентраты - "Тжипондок": Записка Соединенного Королевства от 12 мая 1969 года
-----	-----	--

/...

A. МИНЕРАЛЫ (продолжение)

Медные концентраты (продолжение)

<u>Серийный номер</u>	<u>Номер дела</u>	
23)	15.	Медные концентраты - "Эйдзан Мару": Записка Соединенного Королевства от 4 июня 1969 года
24)	34.	Отгрузки меди: Записка Соединенного Королевства от 13 августа 1969 года
25)	51.	Медные концентраты - "Страат Футами": Записка Соединенного Королевства от 8 октября 1969 года

Руды с содержанием лития

26)	20.	Петалит - "Садо Мару": Записка Соединенного Королевства от 30 июня 1969 года
27)	21.	Руды с содержанием лития: Записки Соединенного Королевства от 3 июля и 27 августа 1969 года
28)	24.	Петалит - "Аббекерк": Записка Соединенного Королевства от 12 июля 1969 года
29)	30.	Петалит - "Симонскерк": Записка Соединенного Королевства от 4 августа 1969 года
30)	32.	Петалит - "Янг Тце": Записка Соединенного Королевства от 6 августа 1969 года
31)	46.	Петалит - "Киотай Мару": Записка Соединенного Королевства от 24 сентября 1969 года
32)	54.	Лепидолит - "Анго": Записка Соединенного Королевства от 24 октября 1969 года

А. МИНЕРАЛЫ (продолжение)

Чугун и стальные заготовки

<u>Серийный номер</u>	<u>Номер дела</u>	
33)	29.	Чугун - "Маре Писено": Записка Соединенного Королевства от 23 июля 1969 года
34)	70.	Стальные заготовки: Записка Соединенного Королевства от 16 февраля 1970 года

Графит

35)	38.	Графит - "Каапланд": Записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 года
36)	43.	Графит - "Танга": Записка Соединенного Королевства от 18 сентября 1969 года
37)	62.	Графит - "Трансвааль", "Каапланд", "Стеллинбор" и "Свеллендам": Записка Соединенного Королевства от 22 декабря 1969 года

В. ТОРГОВЛЯ ТАБАКОМ

38)	4.	"Мокариа": Записка Соединенного Королевства от 24 января 1969 года
39)	10.	"Мохаси": Записка Соединенного Королевства от 29 марта 1969 года
40)	19.	"Гудвил": Записка Соединенного Королевства от 25 июня 1969 года
41)	26.	Сделки с табаком: Записка Соединенного Королевства от 14 июля 1969 года
42)	35.	"Монтегль": Записка Соединенного Королевства от 13 августа 1969 года

C. ТОРГОВЛЯ КУКУРУЗОЙ И ХЛОПКОВЫМ СЕМЕНЕМ

Серийный Номер
номер дела

- | | | |
|-----|-----|---|
| 43) | 18. | Торговля кукурузой:
Записка Соединенного Королевства от 20 июня
1969 года |
| 44) | 39. | "Фратернити":
Записка Соединенного Королевства от 27 августа
1969 года |
| 45) | 44. | "Галини":
Записка Соединенного Королевства от 18 сентября
1969 года |
| 46) | 47. | "Санта Александра":
Записка Соединенного Королевства от 24 сентября
1969 года |
| 47) | 49. | "Зено":
Записка Соединенного Королевства от 26 сентября
1969 года |
| 48) | 56. | "Джулия Л.":
Записка Соединенного Королевства от 13 ноября
1969 года |
| 49) | 63. | "Поликсен С.":
Записка Соединенного Королевства от 24 декабря
1969 года |
| 50) | 53. | "Холи Трейдер":
Записка Соединенного Королевства от 23 октября
1969 года |

D. ТОРГОВЛЯ МЯСОМ

- | | | |
|-----|-----|--|
| 51) | 8. | "Каапланд":
Записка Соединенного Королевства от 10 марта
1969 года |
| 52) | 13. | "Зюидеркерк":
Записка Соединенного Королевства от 13 мая
1969 года |
| 53) | 14. | "Табора":
Записка Соединенного Королевства от 3 июня
1969 года |

Д. ТОРГОВЛЯ МЯСОМ (продолжение)

<u>Серийный номер</u>	<u>Номер дела</u>	
54)	16.	"Тугелаланд": Записка Соединенного Королевства от 16 июня 1969 года
55)	22.	"Свеллендам": Записка Соединенного Королевства от 3 июля 1969 года
56)	33.	"Тавета": Записка Соединенного Королевства от 8 августа 1969 года
57)	42.	"Полана": Записка Соединенного Королевства от 17 сентября 1969 года
58)	61.	Охлажденное мясо: Записка Соединенного Королевства от 8 декабря 1969 года
59)	68.	"Алкор": Записка Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 года

Е. ТОРГОВЛЯ САХАРОМ

60)	28.	"Бизантайн монарк": Записка Соединенного Королевства от 21 июля 1969 года
61)	60.	"Филотис": Записка Соединенного Королевства от 5 декабря 1969 года
62)	65.	"Элени": Записка Соединенного Королевства от 5 января 1970 года
63)	72.	"Лаврентиос": Записка Соединенного Королевства от 8 апреля 1970 года

Ф. ТОРГОВЛЯ ХИМИЧЕСКИМИ УДОБРЕНИЯМИ И АММИАКОМ

64)	2.	Импорт готовых химических удобрений из Европы: Записка Соединенного Королевства от 14 января 1969 года
-----	----	--

/...

Ф. ТОРГОВЛЯ ХИМИЧЕСКИМИ УДОБРЕНИЯМИ И АММИАКОМ (продолжение)

<u>Серийный номер</u>	<u>Номер дела</u>	
65)	48.	"Бутаньёв": Записки Соединенного Королевства от 24 сентября и 10 ноября 1969 года
66)	52.	Аммиак, перевозимый насыпью: Записка Соединенного Королевства от 15 октября 1969 года
67)	66.	"Серонс": Записка Соединенного Королевства от 7 января 1970 года
68)	69.	"Мариотт": Записка Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 года

Г. АВТОМАШИНЫ

69)	9.	Автомашины: Записка США от 28 марта 1969 года
-----	----	--

Н. ТРАКТОРЫ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ

70)	50.	Тракторы в разобранном виде: Записка Соединенного Королевства от 2 октября 1969 года
-----	-----	--

І. САМОЛЕТЫ

71)	41.	Запасные части для самолетов: Записка Соединенного Королевства от 5 сентября 1969 года
72)	67.	Поставки самолетов: Записка Соединенного Королевства от 21 января 1970 года

Ј. КАНЦЕЛЯРСКИЕ И СЧЕТНЫЕ МАШИНЫ

73)	58.	Канцелярские и счетные машины: Записка Италии от 6 ноября 1969 года
-----	-----	--

Конкретные случаи подозреваемых нарушений

А. ПОЛЕЗНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ

Феррохром, хромовый песок и хромовая руда

- 1) Случай 1. Хромовый песок - "Джибодас": нота Соединенного Королевства от 20 декабря 1968 г.

Кроме информации, содержащейся во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 1-10), новой информации по данному вопросу не имеется.

- 2) Случай 3. Хромовый песок - "Джипондок": нота Соединенного Королевства от 22 января 1969 г.

Кроме информации, содержащейся в документе S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 10-13, новой информации по данному вопросу не имеется.

- 3) Случай 5. Торговля хромовой рудой и феррохромом: нота Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 г.

1. Предыдущая информация по данному вопросу содержится в документе S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 13-16.

2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления второго доклада, приводится ниже.

3. На вербальную ноту Генерального секретаря от 20 февраля (см. S/9252/Add.1, пункт 2, стр. 14) были получены следующие ответы от Федеративной Республики Германии:

а) В вербальной ноте от 30 июня Федеративная Республика Германии заявила, что анализ статистических данных об импорте за 1968 год не выявил какого-либо импорта хромовой руды или феррохрома из Южной Родезии. Что же касается фирмы Metallgesellschaft AG, во Франкфурте (на Майне), которая была названа в ноте Соединенного Королевства в качестве торгового агента компании ЮНИВЕКС в Иоганнесбурге в Федеративной Республике Германии и/или компании Handelsgesellschaft AG в Цюрихе, то фирма добровольно представила следующую информацию: она не поддерживала никаких торговых отношений ни с одной из этих компаний

/...

и ни в одной из них не имеет акций. Однако она имела торговые отношения с фирмой Арнольд Вильхельми и Ко. в Йоганнесбурге, которая в прошлом включила импорт хромовой руды. Импорт хромовой руды был прекращен после того, как фирме стало известно о положениях резолюции 253 (1968).

б) В вербальной ноте от 10 июля 1969 г. Федеративная Республика Германии заявила, что владельцы судов ФРГ, перечисленные в приложении к ноте Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 г., были опрошены и заявили следующее:

Ни судно "Тугелаланд", ни судно "Кругерланд", принадлежащие верфи Globus-Reederei GmbH в Гамбурге, ни судно "Палабора", принадлежащее верфи Deutsche Afrika-Linien GmbH and Co. в Гамбурге, не перевозили такого груза со времени наложения эмбарго на Южную Родезию. Торговым агентам было строго предписано не принимать таких грузов. Судно "Кругерланд" было продано 11 декабря 1968 г. и в настоящее время функционирует под южноафриканским флагом.

Судно "Отто Спрингорум", принадлежащее судоходной компании "Фригга" в Гамбурге, с 13 мая 1968 г. по 3 января 1969 г. функционировало как зафрахтованное норвежское судно. Оно заходило в различные африканские порты с середины сентября до середины ноября 1967 года, в том числе и в порт Лоренсу-Маркиш. Договором о фрахте судна не разрешалась перевозка родезийских товаров.

4) Случай 6. феррохром - "Блю Скай": нота Соединенного Королевства от 12 февраля 1969 г.

1. Предыдущая информация по данному вопросу содержится во втором докладе Комитета (S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 16-23).

2. Дополнительные меры, принятые Комитетом после представления второго доклада, излагаются ниже.

3. По просьбе Комитета, высказанной на его семнадцатом заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 16 июля Португалии и Испании, причем Португалии - со ссылкой на свои предыдущие вербальные ноты от 18 марта (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 18 (англ.)), пункт 9), и от 4 апреля, и Испании - со ссылкой на подтверждение правительством Испании 9 мая получения вербальной ноты Генерального секретаря от 2 мая (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 23 (англ.)), пункт 20).

/...

4. В ответе Испании от 23 июля указывалось, что судно "Хиеракс" прибыло в Барселону 29 апреля и выгрузило значительное количество феррохрома; какого-либо указания на то, что феррохром мог быть доставлен из Южной Родезии, не было. Тем не менее, таможенным и портовым властям было сообщено о возможности родезийского происхождения феррохрома, с тем чтобы они могли предпринять соответствующие действия, если это подтвердят какие-либо документы. Когда, по прошествии некоторого времени, феррохром не был востребован никаким испанским импортером, он был отправлен назад в сторону Дурбана "к месту своего происхождения", которое было неизвестно испанским властям. Таким образом, поскольку груз феррохрома не был проверен испанскими таможенными властями, считается, что он не прибыл на испанскую территорию.

5. От Португалии никакого ответа не было получено.

5) Случай 23. Феррохром - судно "Массимоее" и панамское судно "Архон": нота Соединенного Королевства от 8 июля 1969 г.

1. В письме от 8 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило, что оно получило информацию в отношении того, что 1 000 тонн феррохрома погружена в Барселоне для отправки в Дурбан 12 июня итальянским судном "Массимоее". Правительство Соединенного Королевства также получило информацию о том, что остающиеся 3 079 тонн феррохрома загружены в Лиссабоне для отправки в Дурбан 12 июня на судно "Архон", принадлежащее панамской компании. Как полагают, эта партия феррохрома была разгружена с судна "Блю Скай"^{1/}.

2. По просьбе Комитета, на его 17-м заседании Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 16 июля Греции, Италии, Панаме и Южной Африке, препровождая письмо правительства Соединенного Королевства и выражая просьбу дать замечания по этому вопросу.

^{1/} См. пункт 4) случай № 6.

3. Далее в письме от 22 июля правительство Соединенного Королевства сообщило о получении им информации о том, что судно "Массимоее" ушло из Дурбана 18 июля и прибыло в Бейру 21 июля, и что судно "Архон" ушло из Дурбана 20 июля в Бейру. Это говорит о том, что феррохромовая руда была разгружена с этих двух судов в Дурбане.

/...

6) Случай 45. Феррохром - "Тай Сун" и "Киотай Мару": нота
Соединенного Королевства от 20 сентября 1969 г.

I. В письме от 20 сентября правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно выгрузки в Дурбане груза феррохрома, который первоначально был отправлен в Европу на судне "Блю Скай"^{I/} и возвращен в Южную Африку на судах "Массимоемне" и "Аршон" (см. выше случай I2). Ниже приводится текст письма Соединенного Королевства:

"В своем письме от 22 июля, направленном тогдашнему Председателю Комитета, созданного в соответствии с резолюцией Совета Безопасности № 253 (1968), которое впоследствии было распространено Секретариатом среди всех членов Комитета, г-н Хилдъярд сообщил, что правительство Соединенного Королевства получило информацию о том, что родезийский феррохром, который первоначально был отправлен в Европу на судне "Блю Скай" и впоследствии возвращен в Южную Африку на судах "Массимоемне" и "Аршон", возможно, был выгружен в Дурбане.

Правительство Соединенного Королевства получило в настоящее время дальнейшие сведения о том, что указанный феррохром был в действительности выгружен в Дурбане, что там он был передан в другие руки и впоследствии отправлен в Японию двумя партиями: одна на борту тайваньского судна "Тай Сун", а другая на японском судне "Киотай Мару". Феррохром можно сейчас классифицировать как "хромовый концентрат" или некоторые другие производные хромовой руды. Первое судно должно было прибыть в Кобе примерно 13 сентября, а второе - в тот же порт примерно 27 сентября.

Правительство Соединенного Королевства хотело бы предложить Комитету рассмотреть вопрос об обращении к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, для того чтобы оказать ему помощь в проведении расследования происхождения любого феррохрома, независимо от его классификации, который может быть отгружен с этих судов в портах его территории. Можно также просить правительство Японии и власти на Тайване провести соответствующее расследование относительно перевозки родезийского феррохрома на борту судов их регистрации.

I/ См. (4) случай 6 и (5) случай 23.

Ввиду того, что одно судно, возможно, уже прибыло в Кобе, а другое может прибыть вскоре, я хотел бы предложить, чтобы выяснение мнения Комитета по этому предложению осуществлялось Генеральным секретарем по телефону в соответствии с нашей обычной практикой в таких случаях, для того чтобы можно было предпринять соответствующие действия до нашего следующего заседания".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь послал Японии вербальную ноту от 23 сентября и по просьбе Комитета, выраженной на его 22-м заседании, вербальную ноту Китаю от 30 сентября, при которой препровождалась нота Соединенного Королевства и содержалась просьба дать по ней замечания.

3. Были получены следующие ответы:

а) Ответ Китайской Республики от 8 октября, в котором говорилось, что судно "Тай Сун", принадлежащее "Тайваньской навигационной компании", Тайпей, было с марта 1969 года зафрахтовано компанией "Мицуи Осака Лайнс Лтд.", Япония. В соответствии с контрактом, конкретно предусматривалось, что это судно может перевозить только юридически оформленные товары при ведении законной торговли между безопасными портами. "Тайваньская навигационная компания" получила указание обратиться к "Мицуи Осака Лайнс Лтд." с просьбой провести расследование случая, упомянутого в ноте Соединенного Королевства от 20 сентября. Как только будет получена дальнейшая информация, Генеральный секретарь будет об этом извещен.

б) Ответ Японии от 20 ноября, из которого следует, что судно "Тай Сун" пришло в Кобе 15 сентября, а "Киотай Мару" пришло в Йокогаму 6 октября. Было проведено тщательное расследование, результаты которого следующие: 1) С "Тай Сун" был отгружен груз "кремнехрома" (около 2 300 тонн); груз той же самой руды (около 1 600 тонн) был отгружен с "Киотай Мару". На оба груза имелись соответствующие документы на импорт, включая счета-фактуру и, в частности, свидетельства о происхождении грузов, выданные Торговой палатой Иоганнесбурга, а также свидетельства от производителя данного кремнехрома. Эти свидетельства о происхождении грузов удостоверяли, что грузы являются

/...

товаром южноафриканского происхождения; ii) Правительство Японии попросило импортера предоставить железнодорожные накладные, которыми была оформлена отправка указанных грузов. Из этих железнодорожных накладных стало ясно, что кремнехром был доставлен из Клевера в Дурбан восемнадцатью партиями в период с 1 апреля по 24 июня, всего в 126 товарных вагонах Южноафриканской железной дороги; iii) В результате вышеуказанного, правительство Японии пришло к выводу, что указанные товары являются южноафриканскими по происхождению и не имеют отношения к товарам, находившимся на борту "Блю Скай", и что эти товары были допущены к импорту.

7) Случай 7. Феррохром - "Катарина Олдендорф": нота Соединенного Королевства от 22 февраля 1969 года

1. Предыдущая информация, касающаяся данного случая, содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 24-26 англ. текста).

2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления второго доклада, излагается ниже.

3. Ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 28 февраля были получены от Бельгии и Дании (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 25 (англ. текста), пункт 4), а на вербальную ноту Генерального секретаря от 30 апреля - от Федеративной Республики Германии и Швейцарии (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 26 (англ. текста), пункт 7):

а) В ноте от 19 июня Бельгия заявила, что указанное судно прибыло в порт Антверпен 5 марта. Обследование, проведенное компетентными властями, не выявило ничего необычного в грузе феррохрома.

б) В ноте от 9 июля Дания заявила, что импорт феррохрома из Южной Родезии, по-видимому, не имел места. С 1965 года и до конца марта 1969 года феррохром не импортировался в Данию ни из какой африканской страны и потому представляется, что никакой части груза с упомянутого судна не поступило на территорию Дании.

/...

с) В ноте от 30 июня Федеративная Республика Германии указала, что в то время судно "Катарина Олдендорф" было зафрахтовано фирмой "Трансунион S.P.R.L.", Брюссель. Владелец данного судна из ФРГ попытался получить подробную информацию от данной фирмы относительно груза, но эти попытки были безуспешными, поскольку тем временем эта фирма потерпела банкротство и была ликвидирована. Поэтому владелец судна верфь "Эгон Олдендорф" из Любека (ФРГ) высказал сожаление, что он не может выполнить просьбу относительно информации, содержащейся в вербальных нотах Генерального секретаря.

д) В ноте от 30 июля Швейцария заявила, что ее внешнеторговые статистические данные не подтверждают какого-либо импорта феррохрома или кремнехрома в 1968 г. или в январе-апреле 1969 года. Таким образом, упомянутая в ноте Генерального секретаря швейцарская фирма должно быть выступает в качестве промежуточного агента, поставляющего эти товары третьим странам, но не импортирующего их в Швейцарию. В этих условиях швейцарские власти не смогли осуществить расследования, с тем чтобы выявить происхождение грузов.

8) Случай 11. Феррохром - "Аль Мубаракиах" и "Аль Сабахиах":
нота Соединенного Королевства от 24 апреля 1969 года

1. Предидущая информация по данному вопросу содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 27).

2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления второго доклада, излагается ниже.

3. На вербальную ноту Генерального секретаря от 2 июня (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 27, пункт 4) получены следующие ответы от Федеративной Республики Германии, Кувейта и Нидерландов:

а) В ноте от 30 июня Федеративная Республика Германии заявила, что все фирмы Федеративной Республики Германии, которые, возможно, импортировали феррохром из Южной Родезии, были официально запрошены в связи с рассматриваемым случаем отгрузки. До настоящего времени все запрошенные фирмы заявили, что им ничего неизвестно ни относительно указанного груза, ни об указанных двух судах Кувейта.

/...

б) В ноте от 24 июня Кувейт заявил, что "Кувейт шиппинг Компани" предоставила по фрахту два судна английской компании "Си груп сервисиз", Лондон, для перевозки товаров из портов Индийского океана в Европу. Указанная английская компания в свою очередь отдала по фрахту эти два судна одной из фирм ФРГ, а именно "Фиссер энд Ван Дурнум" из Гамбурга. Правительство Кувейта провело тщательное расследование по данному вопросу и вне всякого сомнения установило, что фирма "Кувейт шиппинг Компани" никоим образом не замешана во фрахтовых сделках в связи с указанными двумя судами и ей ничего не было известно ни о характере перевозимых товаров, ни об их происхождении.

с) В ноте от 26 июня Нидерланды заявили, что после того, как два судна прибыли в Нидерланды, они были проверены, соответственно, 20 и 24 апреля. Было установлено, что находящийся на обоих судах груз из Южной Африки был предназначен для транзита, частично в Дуйсбург, ФРГ, и частично в Льеж, Бельгия. Торговые документы, необходимые для транзита, оказались удовлетворительными. Поскольку все другие документы, касающиеся указанных грузов, находятся у непосредственно заинтересованных сторон, придется провести дальнейшее расследование за пределами территории Нидерландов.

9) Случай I7. Феррохром - "Газикара": нота Соединенного Королевства от 19 июня 1969 года

I. В ноте от 19 июня правительство Соединенного Королевства сообщило о партии груза феррохрома, погруженного на борт упомянутого судна. Текст ноты излагается ниже:

"Правительство Соединенного Королевства, в продолжение своих нот, представленных 6 февраля, 22 февраля и 24 апреля Комитету, учрежденному во исполнение резолюции 253 (1968), получило информацию относительно партии родезийского феррохрома, которая, как оно полагает, вполне заслуживает дальнейшего расследования.

Имеется информация о том, что груз родезийского феррохрома размером около 6 000 метрических тонн был недавно погружен в Лоренсу-Маркиш на борт малагасийского судна "Газикара", что, по крайней мере, часть феррохрома этой партии была произведена фирмой "Родезиан эллоиз лтд." и что часть этого груза, возможно, направляется в Чехословакию. Место назначения остальной части родезийского феррохрома неизвестно.

Судно "Газикара" вышло из Лоренсу-Маркиш 30 мая 1969 года и предполагается, что оно заходило в Антверпен и Роттердам вскоре после 21 июня. Данное судно принадлежит фирме "Сосьете Малагаш де транспор маритим", г. Таматаве.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, возможно, пожелает, как и в предыдущих случаях, упомянутых в пункте I настоящей ноты, просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Бельгии и Нидерландов, с тем, чтобы оказать им содействие в проведении тщательного расследования происхождения любого феррохрома, который может быть выгружен с борта судна "Газикара" в портах на их территории в течение настоящего рейса судна. Эти правительства могут также сообщить правительству Чехословакии о необходимости тщательного расследования происхождения любого предназначенного для Чехословакии феррохрома на борту судна "Газикара". Предлагается предложить импортерам предъявить копии соответствующих накладных и железнодорожные свидетельства о доставке груза в Лоренсу-Маркиш, а также свидетельство от производителя упомянутого феррохрома. Если окажется, что феррохром имеет южноафриканское происхождение, импортерам следует предложить представить в подтверждение их заявлений свидетельство о происхождении и транзите груза от южноафриканского таможенного контролера в Лоренсу-Маркиш. Такие свидетельства выдаются властями южноафриканского правительства на все южноафриканские товары, экспортируемые через Лоренсу-Маркиш.

/...

Комитет, возможно, далее пожелает просить Генерального секретаря уведомить правительство Малагасийской Республики относительно вышеупомянутого сообщения, с тем чтобы оно могло провести подобное расследование происхождения упомянутого феррохрома, который провозится на малагасийском судне и который, согласно вышеупомянутой информации, имеет родезийское происхождение".

2. После неофициальных консультаций Генеральный секретарь по просьбе Комитета направил Нидерландам вербальную ноту от 25 июня, а Бельгии и Мадагаскару - вербальные ноты от 26 июня, препровождая с ними ноту Соединенного Королевства и предлагая сделать замечания по этой ноте.

3. От всех трех правительств были получены следующие ответы:

а) В ноте от 25 августа Бельгия заявила, что согласно информации, представленной таможенными властями Антверпена, упомянутое судно до настоящего времени в этот порт не заходило.

б) В ноте от 1 июля Мадагаскар заявил, что судно, принадлежащее фирме "Сосьете мальгаш де транспорт маритим", было зафрахтовано фирмой ФРГ и что товары, погруженные на него в порту Лоренсу-Маркиш, одиннадцать раз подвергались регулярным осмотрам.

с) В еще одной ноте Мадагаскара от 17 июля содержались различные документы, касающиеся упомянутой партии товара.

а) В ноте от 28 августа Нидерланды заявили, что упомянутое судно прибыло в Роттердам 23 июня и что часть его груза, состоявшего из кремне-хрома, феррохрома и хромовой руды, была объявлена в таможенной декларации как находящаяся в транзите на пути во Францию и в Федеративную Республику Германии. В соответствии с надлежащими решениями Совета Безопасности, нидерландские власти тщательно проверили документы, которые требуются для транзита. Эта проверка не дала никаких указаний о том, что груз происходит из Южной Родезии.

4. Вербальная нота от 20 июня 1969 года была получена также от Чехословакии, в которой было указано, что Чехословацкая Социалистическая Республика выполняет все пожелания резолюции 253 (1968) Совета Безопасности и что правительство Чехословакии предпримет все необходимые шаги, чтобы выяснить суть информации, содержащейся в ноте Соединенного Королевства от 19 июня 1969 года.

/...

5. По просьбе Комитета, высказанной на его 22-м заседании, Генеральный секретарь, в соответствии с информацией, содержащейся в ответе Нидерландов от 28 августа, направил 30 сентября вербальные ноты Федеративной Республике Германии и Нидерландам, в которых испрашивалась дополнительная информация о документации.

6. Подтверждение о получении ноты было получено от Федеративной Республики Германии 6 октября.

7. По просьбе Комитета, высказанной на его 23-м заседании, Генеральный секретарь 3 декабря направил вербальные ноты Федеративной Республике Германии и Нидерландам, причем в ноте Федеративной Республике Германии испрашивалась информация относительно того, была ли ввезена на ее территорию какая-либо часть хрома из груза данного судна, и если это так, то запрашивались результаты расследования о происхождении хрома; а в направленной Нидерландам ноте запрашивался ответ на предыдущую вербальную ноту Генерального секретаря от 30 сентября, а также предоставить спецификацию документов, необходимых для транзитных товаров, провозимых через территорию Нидерландов.

8. В ноте от 19 января 1970 года Федеративная Республика Германии заявила, что до сих пор ей не удалось установить наличия на ее территории кремне-хрома, феррохрома или хромовой руды южнородезийского происхождения, которые могли бы быть ввезены в Федеративную Республику Германии через Нидерланды. Таможенные власти ФРГ заявили, что дальнейшее результативное расследование возможно только в том случае, если будет представлена дополнительная информация по таким вопросам, как адрес импортера, место и дата ввоза в Федеративную Республику, средства транспорта и т.д.

9. В письме от 2 декабря 1969 года Франция заявила, что она была ошибочно упомянута в связи с этим случаем, поскольку ни судно, ни находящийся на нем груз не были французского происхождения, не направлялись во Францию и не предназначались для французского грузополучателя.

/...

10. В ноте от 25 ноября правительство Нидерландов обратило внимание на информацию, содержащуюся в его ноте от 28 августа (см. пункт 3а выше), и заявило, что оно хотело бы знать, расходятся ли результаты расследования, проведенного Федеративной Республикой Германии и Францией, с заключениями нидерландских властей о том, что груз не является южнородезийского происхождения. Далее оно изъявило желание подчеркнуть, что разрешение на транзит было дано только после того, как на основе сертификатов о происхождении было установлено, что груз не происходит из Южной Родезии.

11. В вербальной ноте от 30 апреля 1970 года постоянное представительство Франции, ссылаясь на вербальную ноту Нидерландов от 25 ноября и заявило, что расследование вопроса о пункте конечного назначения и фактическом происхождении феррохрома и хрома, находившегося на борту судна "Газикара", не может быть проведено, если не будет представлена конкретная информация о средствах перевозки из Роттердама, о месте его назначения, о названии импортной компании и о дате или датах перевозки внутренним транспортом.

12. По просьбе Комитета, высказанной на его 27-м заседании, Генеральный секретарь направил правительству Нидерландов 5 мая 1970 года вербальную ноту, в которой было указано, что Комитет принял во внимание ответы Нидерландов относительно поставок феррохрома на борту судов "Газикара", "Гунвор" и "Виль де Реймс", соответственно, от 25 ноября 1969 года, 21 января 1970 года (см. (I5) случай 55, пункт 3а) и от 22 января (см. (I4) случай 40, пункт 6); в этих ответах правительство Нидерландов сообщало о том, что было бы значительно проще, если бы в тех случаях, когда через Нидерланды проходит груз, о котором им сообщается, что его подозревают в южнородезийском происхождении, сообщались одновременно и адрес грузополучателя и подробные сведения о маршруте и средствах перевозки, на которых товар был вывезен из Нидерландов, с тем чтобы Генеральный секретарь мог передавать информацию другим заинтересованным правительствам.

/...

10) Случай 25. Феррохром - "Бату": нота Соединенного Королевства от 14 июля 1969 года

1. В ноте от 14 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило, что оно получило информацию, в которой предполагается, что имеется подозрение о том, что предпринимаются дальнейшие попытки экспортировать феррохром, являющийся по происхождению южно-родезийским. Текст ноты приводится ниже:

"В продолжение своей ноты от 6 февраля 1969 года, в которой дается описание мероприятия по экспорту родезийской руды хрома и феррохрома, правительство Соединенного Королевства хотело бы информировать Комитет, что оно получило информацию, в которой предполагается, что предпринимаются дальнейшие попытки экспортировать феррохром, который, как подозревают, является родезийским по происхождению. Правительство Соединенного Королевства считает, что новая информация является достаточно надежной, чтобы провести дальнейшее расследование.

Эта информация касается того, что поставка партии, как предполагается, родезийского феррохрома недавно загружена на борт голландского судна "Бату" в Лоренсу-Маркиш и что эта партия груза включает приблизительно двести тонн для импортеров в Милане, Турине и в Мадриде.

Судно "Бату", владельцем которого является компания "Нидерланд N.V. Stoomvaart Maatschappij", ушло из порта Лоренсу-Маркиш 23 июня, как заявлено в порт Бейра. 29 июня судно ушло из Бейры и по расписанию должно прибыть в Мтвара 30 июня, в Дар-эс-Салам 1 июля, в Момбаса 5 июля, в Геную 7 августа, в Ленгорн 8 августа, в Марсель 10 августа, в Барселону 12 августа, в Антверпен 18 августа, в Роттердам 20 августа, в Бремен 24 августа и в Гамбург 26 августа.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Танзании, Кении, Италии, Франции, Испании, Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии, имея в виду оказание им помощи в обеспечении тщательного расследования, какого происхождения феррохром, который разгружен или может быть разгружен с этого судна в течение его текущего плавания. Предполагается запросить импортеров, чтобы они сделали копии соответствующих накладных и железнодорожных накладных, охватывающих партию товара, погруженного в Лоренсу-Маркиш совместно с сертификатами от производителей. Если будут утверждать, что феррохром является южноафриканским по происхождению, то следует потребовать от импортеров предоставить

сертификаты происхождения и транзитные документы от южноафриканского контролера в таможне в Лоренсу-Маркиш в поддержку этих утверждений. Такие сертификаты выдаются по уполномочению южноафриканского правительства для южноафриканских товаров, экспортируемых через порт Лоренсу-Маркиш.

Комитет также может пожелать просить Генерального секретаря предложить правительству Нидерландов сделать подобные запросы в отношении заявленного груза феррохрома на голландском судне".

2. По просьбе Комитета на его 18-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 22 июля Бельгии, Федеративной Республике Германии, Кении, Италии, Нидерландам, Испании и Объединенной Республике Танзания, препровождая ноту Соединенного Королевства, и обращаясь с просьбой прокомментировать этот вопрос.

3. Были получены следующие ответы:

а) В документе от 2 декабря Бельгия заявила, что проведено расследование и никаких нарушений установленных правил не обнаружено.

б) В документе от 26 ноября Федеративная Республика Германии заявляет, что судно прибыло в Гамбург 19 августа и что в результате расследования таможенными властями было установлено, что на судне в момент его прибытия не находилось груза феррохрома или какого-либо другого товара из Южной Родезии.

с) В документе от Кении от 18 сентября говорится, что при проведении немедленного расследования по этому вопросу было установлено, что правительство Кении не импортировало какого-либо феррохрома с 1 июня по 18 сентября 1969 года. Правительство Кении желает заверить Генерального секретаря, что оно будет постоянно сохранять бдительность в отношении деятельности в гавани Момбаса, с тем чтобы обеспечить, чтобы феррохром, о котором идет речь, или какой-либо другой подобный товар не импортировался в Кению и не препровождался через эту гавань.

/...

д) Италия в документе от 23 июля заявляет, что итальянским властям были даны инструкции держать под строгим контролем и наблюдением любую разгрузку руды с судна "Бату".

е) Нидерланды в документе от 25 сентября заявляют, что судно "Бату" стало на якорь в Роттердаме 17 августа. Обследование голландских властей подтвердило, что судно не загружено феррохромом по его прибытии в порт. Судно "Бату" ушло из Роттердама 19 августа.

4. Также получена следующая информация от Франции в письме от 3 сентября: запрос, сделанный французскими властями, показал, что судно "Бату", прошедшее через Ливорно, прибыло в Марсель 7 августа. Среди груза этого судна находилось 100 тонн 235 кг феррохрома, который не был разгружен, поскольку он не предназначался для поставки во французский порт.

5. По просьбе Комитета на его 23-м заседании Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 3 декабря Бельгии, Италии, Нидерландам и Испании; что касается Бельгии и Испании, то к ним обратились с просьбой предоставить информацию относительно груза на борту судна; что касается Италии, то делался запрос относительно того, импортировался на территорию Италии какой-либо феррохром с этого судна, и если это так, то предоставить результаты обследования документации происхождения этого груза; что касается Нидерландов, то в запросе имелся вопрос относительно того, имеются ли данные о том, где это судно останавливалось последний раз перед прибытием в Роттердам и запрашивались данные о характере документов, на основе которых было решено, что этот груз не является южноафриканским по происхождению.

6. Италия в документе от 5 декабря заявила, что итальянские власти были осведомлены о содержании вербальной ноты Генерального секретаря.

7. По просьбе Комитета, высказанной на его двадцать пятом заседании, Генеральный секретарь направил 31 декабря вербальную ноту Бельгии со ссылкой на ее ответ от 2 декабря (см. выше пункт 3а) и

/...

предыдущую вербальную ноту Генерального секретаря от 3 декабря (см. выше пункт 5); и запросил у нее информацию о грузе на борту данного судна и соответствующие документы.

8. По просьбе Комитета, высказанной на его 27-м заседании, Генеральный секретарь 29 апреля направил Бельгии вербальную ноту, в которой он вновь запросил информацию об этом грузе и относящихся к нему документах.

11) Случай ЗI. Хромовая руда и феррохром - "Виль де Нант":
Нота Соединенного Королевства от 4 августа 1969 года

1. В ноте Соединенного Королевства, представленной 4 августа 1969 года, сообщалось об информации относительно груза хромовой руды и феррохрома, находящихся на борту вышеуказанного судна.

Текст этой ноты приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства только что получило информацию, которая, как они считают, является достаточно надежной, чтобы провести дальнейшее расследование, касающееся будущего экспорта хромовой руды и феррохрома родезийского происхождения. В этой информации сообщается то, что груз, приблизительно в количестве 5 000 тонн родезийской хромовой руды и приблизительно 2 000 родезийского феррохрома, недавно был погружен в порту Лоренсу-Маркиш на французское судно "Виль де Нант".

Судно "Виль де Нант", принадлежащее компании Havraise et Nantaise Peninsulaire, Paris, ушло из порта Лоренс-Маркиш 17 июля в порты Антверпен и Роттердам.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Бельгии и Нидерландов, имея в виду оказание им помощи в обеспечении того, чтобы было тщательно расследовано происхождение любой хромовой руды или феррохрома, который может быть разгружен в портах на их территориях с этого судна в течение его текущего рейса. Предлагается, чтобы у импортеров было запрошено предоставление копий соответствующих накладных и железнодорожных накладных, охватывающих эту партию товара, погруженную в порту Лоренсу-Маркиш совместно с сертификатами производителей хромовой руды и феррохрома, о котором идет речь.

/...

Далее Комитет может пожелать просить Генерального секретаря уведомить французское правительство о вышеуказанном докладе, чтобы дать ему возможность провести расследование в отношении груза на борту судна, зарегистрированного во Франции, хромовой руды и феррохрома, которые в соответствии с упомянутой информацией являются родезийскими по происхождению".

2. По просьбе Комитета, высказанной на 19-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 8 августа Бельгии и Нидерландам, передавая ноту Соединенного Королевства и обращаясь с просьбой прокомментировать этот вопрос и также препровождая выдержки из книги "Стандартные методы химического анализа", для использования по их усмотрению^{1/}.

3. От обоих правительств были получены следующие ответы:

а) правительство Бельгии заявило 3 сентября, что таможенные власти были информированы относительно этого груза и им рекомендовалось в случае захода судна в Антверпен строго соблюдать меры, направленные на предотвращение торговли с Южной Родезией. В своем последующем ответе от 28 ноября правительство Бельгии указало, что в отношении этого груза не было отмечено никаких отклонений от нормы.

б) правительство Нидерландов заявило 25 сентября, что это судно прибыло в Влаардинген 8 августа. Его груз состоял частично из хромовой руды и феррохрома. Было заявлено, что груз предназначен для транзитной перевозки в Федеративную Республику Германии и в Норвегию. В результате проведенной нидерландскими властями тщательной проверки документов, необходимых для транзита, не было обнаружено каких-либо данных о том, что груз был отправлен из Южной Родезии.

4. По просьбе Комитета, высказанной на его двадцать третьем заседании, Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 3 декабря, в которой содержалась просьба сообщить 1) конкретные данные о характере документов, на основе которых был сделан вывод, что груз был отправлен не из Южной Родезии, и 2) копии этих

^{1/} См. S/9252/Add.1, приложение XI, стр.10.

/...

документов, а также всю имеющуюся информацию относительно транзитных перевозок груза судна, т.е. подробные данные относительно судов и барж или железнодорожных составов и т.д., в которых руда и феррохром были направлены, соответственно, в Норвегию и Федеративную Республику Германии. Указывалось, что эта информация даст возможность Комитету провести должное расследование происхождения всех подозреваемых товаров, которые, возможно, импортировались в Норвегию и Федеративную Республику Германии.

/...

5. В своем ответе от 2 апреля 1970 года Нидерланды заявили, что нидерландское правительство провело обычную тщательную проверку партии руд, разгруженных с этого судна в порту Влаардинген. Однако расследование не дало никаких доказательств о нарушении мер, предусмотренных резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, и не подтвердило достоверности замечаний, содержащихся в ноте Соединенного Королевства от 4 августа 1969 года. Поэтому правительство Нидерландов полагало, что любое дальнейшее расследование необходимо производить за пределами Нидерландов и высказало мысль, что Генеральный секретарь, возможно, пожелает вступить в контакт с властями стран, в которые была переправлена указанная партия груза и где могут находиться соответствующие документы. Правительство Нидерландов заявило, что оно с благодарностью получило бы информацию о результатах запросов Генерального секретаря к правительствам, упомянутым в ноте Соединенного Королевства от 4 августа 1969 года и в вербальной ноте Генерального секретаря от 3 декабря 1969 года. К ноте был приложен краткий перечень средств транспорта, используемых для транзитной перевозки указанных руд, и стран назначения. Поскольку расследование не подтвердило обоснованности замечаний, содержащихся в ноте Соединенного Королевства от 4 августа, правительство Нидерландов не могло оправдывать никакой гласности, которая осложняла бы положение перевозчиков, совершенно не являющихся стороной в контрактах, регулирующих поставку указанных товаров. Поэтому оно выразило уверенность, что приложение будет считаться конфиденциальным.

6. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 29 апреля, в которой говорится, что а) поскольку информация, представленная Комитету и Комитетом, не является обвинительной и имеет целью оказать помощь заинтересованным правительствам в расследовании предполагаемых случаев нарушения санкций, то по мнению Комитета, не должно быть возражений против публикации в докладе Комитета Совету Безопасности информации, содержащейся в приложении к его ответу, и что б) Комитет

/...

решил дать правительству Нидерландов возможность высказать свои замечания по этому вопросу до того, как приложение будет включено в доклад. Также по предложению Комитета на том же заседании Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии и Норвегии вербальные ноты от 29 апреля, препровождающие копию ноты Соединенного Королевства от 4 августа 1969 года вместе с копией ответа Нидерландов от 2 апреля, с просьбой представить свои замечания по ним.

12) Дело 36. Феррохром - "Иоаннис": нота Соединенного Королевства от 27 августа 1969 года

I. В своей ноте от 27 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно партии феррохрома, погруженного на вышеуказанное судно. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило в последнее время информацию относительно подозреваемого нарушения санкций на экспорт родезийского феррохрома, которая, как оно полагает, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

2. В информации говорится, что в порту Лоренсу-Маркиш на либерийское судно "Иоаннис" до его отплытия 28 июля было погружено 600 тонн феррохрома, который, как подозревают, происходит из Родезии. Судно, принадлежащее компании "Юрошиппинг Корпорейшен оф Монровия", Либерия, направляется в Сантандер.

3. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести упомянутую информацию до сведения правительства Испании, с тем чтобы помочь ему провести тщательное расследование происхождения феррохрома, который может быть разгружен во время этого рейса. Рекомендуются, чтобы импортерам было предложено предъявить копии соответствующих накладных, грузовых и железнодорожных документов, подтверждающих отправку груза в Лоренсу-Маркиш, а также сертификат производителей данного феррохрома.

4. Комитет, возможно, пожелает также просить Генерального секретаря информировать правительство Либерии о вышеупомянутом с тем, чтобы дать ему возможность провести соответствующее расследование в отношении находящегося на борту зарегистрированного в Либерии судна груза феррохрома, который, согласно упомянутой выше информации, имеет родезийское происхождение".

/...

2. По предложению Комитета, на 21-м заседании Генеральный секретарь направил Либерии и Испании вербальные ноты от 8 сентября, в которых содержалась нота Соединенного Королевства и просьба прислать к ней свои замечания.

3. Ответы от этих правительств еще не получены.

I3) Дело 37. Феррохром - "Халларен": нота Соединенного Королевства от 27 августа 1969 года

I. В своей ноте от 27 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о партии феррохрома, погруженного на вышеуказанное судно. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило в последнее время информацию, которую оно считает достаточно надежной для того, чтобы оправдать дальнейшее расследование в отношении продолжения экспорта феррохрома родезийского происхождения.

2. Эта информация касается недавней погрузки приблизительно в 100 тонн родезийского феррохрома в бочках на шведское судно "Халларен" в Лоренсу-Маркиш. Как полагают, этот феррохром направляется в Финляндию.

3. Судно "Халларен", принадлежащее компании "Ред А/Б Трансатлантик", Гётенберг, 20 июля отбыло из порта Лоренсу-Маркиш в североевропейские порты, с заходом в Хельсинки.

4. Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести упомянутую информацию до сведения правительства Финляндии, с тем чтобы помочь ему провести тщательное расследование происхождения феррохрома, который может быть разгружен с этого судна в ходе его настоящего рейса в портах на ее территории. Предлагается предложить импортерам предъявить копии соответствующих накладных, грузовых и железнодорожных документов, касающихся отправки груза в Лоренсу-Маркиш, а также сертификат производителя данного феррохрома.

5. Комитет, возможно, пожелает также просить Генерального секретаря информировать правительство Швеции о вышеуказанном докладе с тем, чтобы дать ему возможность провести соответствующее расследование в отношении находящегося на борту зарегистрированного в Швеции судна, груза феррохрома, который, в соответствии с вышеуказанной информацией, имеет родезийское происхождение".

/...

2. По предложению Комитета на 21-м заседании Генеральный секретарь направил Финляндии и Швеции вербальные ноты от 8 сентября, сопровождающих ноту Соединенного Королевства, с просьбой направить свои замечания к ней.

3. От этих двух правительств были получены следующие ответы:

а) В своем ответе от 12 марта 1970 года Финляндия заявила, что проведено тщательное расследование происхождения указанного груза и что, на основе полученных доказательств, власти рассматривают вопрос о судебном преследовании импортера указанных товаров.

б) В своем ответе от 22 октября 1969 г. Швеция заявила, что этот вопрос расследуется шведскими властями и по завершении расследования будет представлен подробный ответ.

14) Дело 40. Феррохром и хромовая руда - "Вилль де Реймс":
нота Соединенного Королевства от 28 августа 1969 года

1. В ноте от 28 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза феррохрома и хромовой руды, перевозимого на вышеуказанном судне. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило в последнее время информацию, которую оно считает достаточно надежной для того, чтобы оправдать проведение дальнейшего расследования в отношении продолжения экспорта хромовой руды и феррохрома родезийского происхождения.

2. В соответствии с этой информацией приблизительно 2 000 тонн родезийского феррохрома и 4 000 тонн родезийской хромовой руды было недавно погружено в порту Лоренсу-Маркиш на французское судно "Вилль де Реймс". Это судно, принадлежавшее компании "Компани Аврез э Нантэз Пенинсулэр", Париж, отплыло из порта Лоренсу-Маркиш 6 августа на Антверпен.

3. Хотя данное судно направляется в Антверпен, как указано выше, возможно, что подозреваемая партия руд будет разгружена в каком-либо другом европейском порту. В этих условиях правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обратить внимание на вышеуказанную информацию не только правительства Бельгии, но также и правительств Нидерландов, Федеративной Республики Германии и Италии с целью помочь им обеспечить проведение тщательного расследования происхождения любой

/...

хромовой руды и феррохромов, которые могут быть выгружены в ходе данного рейса судна в портах, расположенных на их территории. Рекомендуются предложить импортерам предъявить копии соответствующих накладных, грузовых и железнодорожных документов, касающихся отправки грузов в Лоренсу-Маркиш, а также сертификаты производителей данной хромовой руды и феррохрома.

4. Комитет, возможно, также пожелает просить Генерального секретаря информировать правительство Франции относительно вышеуказанных сведений, для того чтобы дать ему возможность провести соответствующее расследование в отношении находящегося на борту судна, зарегистрированного во Франции, груза хромовой руды и феррохрома, которые, согласно упомянутой выше информации, имеют родезийское происхождение".

2. По предложению Комитета на 21-м заседании Генеральный секретарь направил Бельгии, Федеративной Республике Германии, Италии и Нидерландам вербальные ноты от 8 сентября, препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить к ней свои замечания.

3. Были получены следующие ответы:

а) В своем ответе от 5 ноября Бельгия заявила, что указанное судно не проходило через порт Антверпен;

б) В своем ответе от 18 декабря Федеративная Республика Германии заявила, что власти ФРГ, действуя на основе имеющейся информации, не смогли обнаружить никакого феррохрома с этого судна, который мог быть импортирован в ФРГ через Бельгию. Правительство все еще поддерживает контакты с посольством Англии в Бонне по этому вопросу. Любая новая информация будет направляться Генеральному секретарю;

с) В своем ответе от 24 ноября Италия заявила, что расследование, проведенное компетентными итальянскими властями, дало следующие результаты: 1) 23 октября указанное судно прибыло в порт Каглиари, где оно приняло груз барита, предназначенного для Мадагаскара; 2) с 27 июля по 6 августа судно стояло на якоре в Лоренсу-Маркиш, где на него были погружены следующие товары: а) 164 060 кг силиконового хрома (410 брусков), б) 4 071 573 кг хромовой руды, с) 1 003 298 кг феррохрома, д) 502 259 кг силиконового хрома, е) 449 998 кг силиконового хрома. Перечисленные в пунктах а, с и е

/...

товары отгружены фирмой "Мосамбикан Лимитада Компани". Перечисленные в пункте b товары отгружены компанией "Фрейт Сервисиз Лтд.", Лоренсу-Маркиш; 3) товары, принятые на борт в Лоренсу-Маркиш, были выгружены в Роттердаме 24 августа. Так как товары были посланы на консигнацию, то невозможно определить фамилии покупателей; 4) когда судно зашло в Каглиари, на его борту было лишь 5 623 II2 метрических тонн различных товаров, которые были погружены в Роттердаме с 24 по 30 августа, в Приоло - с 4 по 10 сентября, в Сете - с 12 по 14 сентября и в Марселе - с 15 по 19 сентября.

4. В письме Франции от 6 октября сообщается также следующая информация: в результате проведенного французскими властями расследования было выяснено, что судно после захода в порт Роттердам 30 августа прибыло в Сете 12 сентября и в Марсель - 15 сентября. В то время как судно находилось в двух указанных портах Франции, никакого груза африканского происхождения и, в частности, хромовой руды, феррохрома и других руд на нем не было обнаружено. Никакой разгрузки с судна не производилось, а имеющийся на борту груз был предназначен для доставки на Мадагаскар. В заключение во французском сообщении говорится, что только Нидерланды могут указать точное происхождение указанного груза.

5. По предложению Комитета на его 23-м заседании Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 3 декабря, напоминающую его правительству о том, что Комитет хотел бы знать о результатах его расследования обстоятельств этой перевозки, о чем просил Генеральный секретарь в своей предыдущей вербальной ноте от 8 сентября.

6. В полученном ответе Нидерландов от 22 января 1970 года говорилось, что после прибытия судна в Роттердам 24 августа 1969 года его груз ферросиликонового хрома, феррохрома и хромовой руды был объявлен транзитным для Федеративной Республики Германии. Так как расследование, проведенное властями Нидерландов, не подтвердило, что

/...

данный груз происходит из Южной Родезии, то не было выдвинуто никаких возражений против его транзитного провоза через Нидерланды.

7. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил правительству Нидерландов вербальную ноту от 5 мая 1970 года [см. а, дело I7, пункт 117].

/...

15) Дело 55. Феррохром - "Гунвор": нота Соединенного Королевства от 10 ноября 1968 года

1. В ноте от 10 ноября 1969 года, правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза феррохрома, погруженного на вышеуказанное судно. Ниже приводится текст ноты:

"Правительство Соединенного Королевства желает довести до сведения Комитета следующую информацию, которую оно считает достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования относительно возможного нарушения санкций, наложенных на экспорт феррохрома, который, как подозревают, является родезийским по происхождению.

2. Согласно информации приблизительно 3 000 тонн родезийского феррохрома, было погружено недавно в порту Лоренсу-Маркиш на борт судна "Гунвор", откуда оно отбывает 19 октября в Роттердам, где оно ожидается примерно 9 ноября. Судно зафрахтовано компанией "Отави Минен унд Айзенбан-Гезельшафт" из Франкфурта-на-Майне, через своих агентов "Физзер и В.Доорнум", Гамбург. Полагают, что чартер-партия содержит следующий пункт: "Фрахтователи удостоверяют, что все товары, которые будут перевозиться в соответствии с настоящей чартер-партией, являются товарами Южно-Африканской Республики".

3. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 253 (1968), возможно пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Нидерландов с целью оказания ему помощи в расследовании происхождения любого феррохрома, который может быть выгружен с судна "Гунвор" в Роттердаме или любом другом порту Нидерландов во время настоящего рейса судна. Хотя судно "Гунвор" должно зайти только в Роттердам, оно может, конечно, зайти в другие порты Северной Европы, и Комитет поэтому, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об обращении к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения и других правительств. Если импортеры данного феррохрома заявят, что он не является родезийским по происхождению, заинтересованное правительство, несомненно, будет иметь в виду предложения о документальном подтверждении происхождения, изложенные в ноте Генерального секретаря PO 230 SORN (I-2-I) от 18 сентября 1969 года. Оно может быть представлено в форме копий соответствующих накладных и железнодорожных документов на отправку груза в Лоренсу-Маркиш, а также сертификата производителя данного феррохрома.

/...

4. Комитет может также выразить пожелание обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения правительств Норвегии и Федеративной Республики Германии вышеуказанное сообщение для того, чтобы оказать им помощь в расследовании перевозки на борту судна норвежской приписки и зафрахтованного компанией, зарегистрированной в Федеративной Республике, феррохрома, который, судя по вышеуказанной информации, имеет родезийское происхождение".

2. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии, Нидерландам и Норвегии вербальные ноты от 19 ноября, препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить по ней свои замечания.

3. Были получены следующие ответы:

а) Нидерланды в вербальной ноте от 21 января 1970 года заявили, что судно "Гунвор", прибывшее в Роттердам 11 ноября 1969 года, имело на борту, помимо других товаров, партию феррохрома и ферросиликонового хрома. Эта партия была объявлена для транзитного провоза в Бельгию и Федеративную Республику Германии. Было проведено тщательное расследование происхождения феррохрома и ферросиликонового хрома. Поскольку расследование не подтвердило, что эти грузы имеют южнородезийское происхождение, власти Нидерландов не возражали против их транзита через Нидерланды.

б) Федеративная Республика Германии в вербальной ноте от 22 апреля заявила, что по сведениям компании "Отави Минен унд Айзенбан-Гезельшафт" из Франкфурта это судно было зафрахтовано последней для перевозки из Лоренсу-Маркиш в Роттердам сырья, которое было произведено "Отави Майнинг компани (Рту)" в Южной Африке. Однако 3 000 тонн груза судна было предназначено для другой компании, хотя никакой информации о характере и происхождении перевезенного для этой компании груза не имеется.

4. От Норвегии получена памятная записка от 18 ноября, в которой сообщается, что судно вышло из Лоренсу-Маркиш в Роттердам и что оно вышло из Роттердама 18 ноября после выгрузки в этом порту всего груза.

/...

5. По предложению Комитета на его 23-м заседании Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 26 ноября, препровождающую копию норвежской памятной записки.

6. По предложению Комитета на его двадцать седьмом заседании Генеральный секретарь направил правительству Нидерландов вербальную ноту от 22 мая 1970 года (см. (9) дело I7, пункт 11).

I6) Дело 57. Хромовая руда - "Миртидиотиса": нота Соединенного Королевства от 17 ноября 1969 года

1. В ноте от 17 ноября 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о грузе хромовой руды на указанном судне. Текст записки приводится ниже:

"1. Правительство Соединенного Королевства хотело бы довести до сведения Комитета следующую достаточно надежную, по его мнению, заслуживающую дальнейшего расследования информацию, которая касается возможного нарушения санкций на экспорт хромовой руды, имеющей, как полагают, родезийское происхождение.

2. В сообщении говорится, что свыше 10 000 тонн родезийской хромовой руды было недавно погружено в Лоренсу-Маркиш на борт судна "Миртидиотиса". Часть груза отправлена австрийскому акционерному обществу "Бейтсчер Магнезитверке", г. Вена, а часть - австрийскому акционерному обществу "Остеррейхиш-Американиш Мэгнезит", г. Радентейн.

3. Судно "Миртидиотиса", принадлежащее панамской фирме "Компания Саламания де Нав." и зарегистрированное в Греции, отплыло из Лоренсу-Маркиш 27 октября, и, как полагают, направляется в один из югославских портов.

4. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеизложенное сообщение до сведения правительства Югославии, с целью оказания ему помощи в проведении расследования происхождения любой хромовой руды, которая может быть выгружена из судна "Миртидиотиса" в портах Югославии во время этого рейса. Комитет, возможно, также пожелает, чтобы эта информация была доведена до сведения правительства Австрии, с целью оказания помощи в проведении расследования происхождения хромовой руды на судне "Миртидиотиса", отправленной двум австрийским фирмам, которые указаны в пункте 2 выше. В случае утверждения, что указанная

/...

хромовая руда не родезийского происхождения, соответствующие правительства, безусловно, будут иметь в виду предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, которые содержатся в записке Генерального секретаря РО 230 SORN (I-2-I) от 18 сентября 1969 года. Таковыми могут быть копии соответствующих накладных и документы о железнодорожных перевозках, отражающие отправку указанных товаров в Лоренсу-Маркиш, а также сертификаты производителей указанной руды.

5. Комитет, возможно, пожелает также обратиться к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительства Панамы и Греции о вышеуказанном сообщении, чтобы помочь им провести расследование, касающееся перевозки хромовой руды на борту судна, принадлежащего Панаме и зарегистрированного в Греции, в связи с тем, что, согласно вышеизложенной информации, эта руда, как полагают, имеет родезийское происхождение".

2. По предложению Комитета на его двадцать третьем заседании Генеральный секретарь 26 ноября направил вербальные ноты Австрии, Греции, Панаме и Югославии, препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой прислать замечания по этим материалам.

3. Другой нотой от 2 декабря правительство Соединенного Королевства сообщило новую информацию о том, что у него теперь имелись основания считать, что капитан указанного судна был видимо предупрежден о возможном обследовании его груза по прибытии в югославский порт; согласно сообщениям фирмы "Ллойдс", указанное судно с 23 ноября находилось в Триесте, и у фирмы "Ллойдс" нет никакой информации о заходе судна в какой-либо югославский порт. Генеральному секретарю было предложено срочно направить правительству Италии первоначальную ноту Соединенного Королевства от 17 ноября вместе с вышеуказанной информацией.

4. После неофициальных консультаций Генеральный секретарь по предложению Комитета направил Италии вербальную ноту от 10 декабря, препровождающую вышеупомянутую записку Соединенного Королевства от 17 ноября вместе с информацией, содержащейся в новой ноте Соединенного Королевства от 2 декабря.

/...

5. В письме от 12 декабря 1969 года правительство Соединенного Королевства предложило срочно запросить ответы от Австрии, Италии и Югославии, так как можно было предположить, что судно все еще пыталось разгрузиться в этом районе.

6. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил напоминания от 15 декабря Австрии, Италии и Югославии.

7. От всех трех правительств были получены следующие ответы:

а) в сообщении от 23 декабря 1969 года Австрия заявила, что указанный груз хромовой руды закуплен австрийским акционерным обществом "Остеррейкиш-Американиш Мэгнезит", г. Радентейн и австрийским акционерным обществом "Вайтшер Магнезитверке", г. Вена у швейцарской фирмы. В контракте на этот груз указано, что хромовая руда не имеет южно-родезийского происхождения. Этот факт был подтвержден дополнительным расследованием, проведенным австрийскими властями.

б) В сообщении от 5 января 1970 года Италия заявила, что указанное судно прибыло в Триест из Лоренсу-Маркиш 24 ноября 1969 года с 13 576 987 тонн хромовой руды, из которых 2 676 тонн находились в восьми бочках в качестве образцов. Согласно сертификату хром имеет южноафриканское происхождение и был погружен в Лоренсу-Маркиш. Груз направлялся австрийским фирмам. После проверки документов о происхождении и других документов, предоставленных транспортной фирмой "А.Биллитц", полицейские власти удостоверились, что документация не является поддельной и поэтому разрешили отправку груза в Австрию по железной дороге 6 декабря 1969 года. Копии документов были направлены властям Центральной таможни для дальнейшего изучения.

с) В сообщении от 17 декабря 1969 года Югославия заявила, что в соответствии с югославским законом от 11 февраля 1969 года, запрещающим установление и поддержание экономических отношений с Южной Родезией, были приняты необходимые меры для того, чтобы помешать заходу этого судна в югославские порты. Более того, ему было запрещено входить в порт Рижека 22 ноября. Затем судно направилось в Триест, Италия.

/...

8. В своем письме от 2 января 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило о получении дополнительной информации о том, что продажа указанной хромовой руды была организована через швейцарскую фирму "РИФ Трейдинг Компани" г.Цюрих. Представлялось также, что часть подозреваемого груза с этого судна попала, возможно, в Чехословакию.

9. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Чехословакии и Швейцарии вербальные ноты от 14 января 1970 года, препровождающие две предыдущие ноты Соединенного Королевства от 17 ноября и 2 декабря 1969 года (см. пункты I и 3 выше) вместе с письмом от 2 января 1970 года.

10. От Чехословакии и Швейцарии были получены следующие ответы:

а) в сообщении от 30 апреля 1970 года Чехословакия заявила, что как показало расследование, содержащееся в ноте Соединенного Королевства предположение о том, что часть груза хромовой руды с указанного судна, возможно, попала в Чехословакию, не соответствует фактам; напротив, расследование подтвердило, что со стороны чехословацких торговых организаций не было нарушения резолюции 253 (1968) Совета Безопасности. Чехословацкая Социалистическая Республика не поддерживает никаких дипломатических, торговых или других отношений с незаконным режимом в Южной Родезии и последовательно осуществляет все положения резолюции 253 (1968). б) В сообщении от 17 апреля Швейцария заявила, что, как показало расследование федеральных властей, в официальной статистике о швейцарской внешней торговле не упоминается ни за 1969 год, ни за два первых месяца 1970 года (за которые уже имеются данные) о каком-либо импорте хромовой руды или феррохрома из Южной Родезии. Упоминаемая в документах, приложенных к ноте Генерального секретаря швейцарская компания "РИФ Трейдинг Компани" числится в торговом регистре Цюриха с 1947 года с капиталом в 100 000 швейцарских франков. Объявленными целями компании являются: "торговля любыми товарами, владение акциями коммерческих и промышленных предприятий, а также

/...

представление экспортных агентств и поставки сырьевых товаров. Следовательно, если компания была вовлечена в указанное дело, то она лишь просто участвовала в сделке, совершенной за пределами швейцарской территории. Поэтому федеральные власти не могли предпринимать какие-либо расследования для того, чтобы определить происхождение товаров, экспортированных будто бы из Южной Родезии. Поскольку представляется, что данный товар был выгружен в югославском или итальянском порту и предназначен для австрийских или, возможно, чехословацких предприятий, то правительство Швейцарии считало наиболее целесообразно было бы вступить в контакт с властями этих стран, с тем чтобы определить происхождение указанной хромовой руды.

11. По предложению Комитета на его двадцать седьмом заседании Генеральный секретарь направил Австрии, Чехословакии и Италии вербальные ноты от 20 апреля с просьбой к Австрии и Италии сообщить результаты дальнейших расследований, упомянутых в их ответах от 23 декабря 1969 года и 5 января 1970 года, соответственно, (см. пункт 7а и б выше), и прислать копии соответствующих документов; и к Чехословакии - ответить на вербальную ноту Генерального секретаря от 14 января.

/...

I7) Дело 59. Поставки феррохрома в различные страны:
Записка Соединенного Королевства от 4 декабря 1969 года

I. В ноте от 4 декабря 1969 г. правительство Соединенного Королевства представило информацию об отгрузке в Бразилию феррохрома, как полагают, южнородезийского происхождения. Ниже приводится содержание этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства хотело бы довести до сведения Комитета следующую достаточно надежную по его мнению информацию и заслуживающую дальнейшего расследования, в которой высказывается предположение о возможном нарушении санкций на экспорт феррохрома, имеющего, как полагают, родезийское происхождение.

В этом сообщении говорится: в начале этого года бразильское акционерное общество "Акос Вилларес", г. Сан-Пауло, согласилось закупить у фирмы "Хокметалз (Африка) (Pty)", г. Йоганнесбург, 210 и 105 тонн феррохрома по контрактам под номерами I427 и I427/B, соответственно. Фирма "Хокметалз" (Африка) сообщила, что этот феррохром южнородезийского происхождения и что она приобрела его у фирмы "Родезиан Эллойз", г. Гвело, Родезия. Феррохром по этим контрактам отправлялся отдельными партиями по 35 тонн каждая из Лоренсу-Маркиш на следующих судах:

По контракту I427

Дата погрузки в Лоренсу-Маркиш

Судно

"Дитте Ску"

4 июня

"Мексико Мару"

21 июля

"Мериан"

21 августа

"Дитте Ску"

10 октября

По контракту I427/B

Дата отправки из Лоренсу-Маркиш

Судно

"Дитте Ску"

10 октября

В соответствии с этими контрактами недавно в Лоренсу-Маркиш на судно "Росарио Мару" было погружено еще две партии родезийского феррохрома по 35 тонн каждая. "Росарио Мару", которое, как ожидается, прибудет в Сантос примерно 13 декабря, принадлежит фирме "Мицуи О.С.К. Лайнз", г. Токио. "Дитте Ску" принадлежит "Ове Ску Редери", г. Копенгаген, "Мериан" принадлежит акционерному обществу "Бефрахтунсконтор", г. Гамбург, а судно "Мексико Мару" принадлежит фирме "Мицуи О.С.К. Лайнз", г. Токио.

/...

"Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанное сообщение до сведения правительства Бразилии для оказания ему помощи в проведении расследования действительного происхождения всего импорта феррохрома, приобретенного акционерным обществом "Акос Вилларес" С.А. у фирмы "Хокметалз" (Африка) в течение 1969 г., и особенно двух партий груза, в настоящее время перевозимых на "Росарио Мару". В случае заверений, что этот феррохром имеет неродезийское происхождение, правительство Бразилии, несомненно, будет иметь в виду предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, которые содержатся в записке Генерального секретаря РО 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Такими документами могут быть соответствующие накладные и железнодорожные документы, отражающие отправку грузов в Лоренсу-Маркиш вместе с сертификатами производителей указанного феррохрома.

Комитет, возможно, также предложит Генеральному секретарю уведомить правительства Японии, Дании и Федеративной Республики Германии об упомянутом выше сообщении, с тем чтобы помочь им в проведении обследования груза феррохрома на борту судов, зарегистрированных в этих странах, который, в соответствии с вышеупомянутой информацией, происходит из Родезии.

Поскольку предполагается, что фирма "Хокметалз" (Африка), возможно, продает родезийский феррохром импортерам из различных районов земного шара, то Комитет, возможно, также пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой направить копию настоящей записки всем другим государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям для их информации и для того, чтобы они могли представить Комитету какую-либо дополнительную информацию относительно торговли такого рода с указанной фирмой".

2. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Бразилии, Дании, Федеративной Республике Германии и Японии вербальные ноты от 10 декабря 1969 г., препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить замечания по ней.

3. Ответы были получены от Дании от 18 марта 1970 г. (см. пункт 15а ниже) и от Федеративной Республики Германии от 17 декабря 1969 г., в котором указывалось, что содержание вербальной ноты Генерального секретаря доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии.

/...

4. По предложению Комитета на его 25-м заседании Генеральный секретарь направил всем государствам-членам, за исключением Бразилии, Дании и Федеративной Республики Германии (см. пункт 2 выше) или членам специализированных учреждений вербальную ноту от 13 января 1970 г., препровождающую ноту Соединенного Королевства от 4 декабря, с просьбой представить замечания по ней.

5. Ответы были получены от следующих стран:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| 1. Бирма | 12. Никарагуа |
| 2. Венгрия | 13. Новая Зеландия |
| 3. Греция | 14. Польша |
| 4. Камбоджа | 15. Сальвадор |
| 5. Канада | 16. Свазиленд |
| 6. Кипр | 17. Сингапур |
| 7. Конго (Демократическая Республика) | 18. Сомали |
| 8. Лесото | 19. СССР |
| 9. Маврикий | 20. Таиланд |
| 10. Мадагаскар | 21. Того |
| 11. Науру | 22. Тринидад и Тобаго |
| | 23. Франция |

6. Только в ответах Бирмы, Камбоджи, Венгрии, Науру, Польши, Сомали, Того и СССР говорится, что они не имеют торговых или каких-либо других отношений с Южной Родезией. В своих ответах Венгрия и Того также заявили, что они считают, что положения резолюции 253 (1968) Совета Безопасности должны неуклонно выполняться. Правительство Того считало желательным, чтобы Генеральный секретарь и все страны, которые в состоянии сделать это, оказали помощь Комитету в определении ответственности в этом вопросе и чтобы Совет Безопасности принял такие дальнейшие действия, которые могут потребоваться.

7. В ответах Демократической Республики Конго, Сальвадора, Мавритании, Новой Зеландии, Никарагуа указано, что вербальная нота Генерального секретаря и приложения к ней были направлены их соответствующим правительствам. Краткое изложение остальных ответов приводится ниже:

/...

а) В своем ответе от 27 февраля 1970 г. Канада заявила, что, как показали тщательные расследования, фирма "Хокметалз (Африка) (Pty) лтд." не экспортировала феррохром в Канаду в 1968 году. Кроме того, правительство Канады не располагало информацией об этой компании.

б) В своем ответе от 5 марта 1970 г. Кипр заявил, что соответствующими властями были приняты все необходимые меры, с тем чтобы транзитные перевозки указанного товара через Кипр не осуществлялись.

с) В своем ответе от 9 марта 1970 г. Франция заявила, что, как производитель феррохрома, она ограничивает свой импорт в соответствии с квотой. Ни для Южной Африки, ни для Южной Родезии квота не определялась, и такая торговля с ними запрещена декретом от 23 августа 1968 года.

д) В своем ответе от 24 марта 1970 г. Греция заявила, что фирме "Хокметалз (Африка) (Pty) лтд." не выдавалась лицензия на импорт в Грецию феррохрома, который, как подозревают, имел южно-родезийское происхождение.

е) В своем ответе от 16 января 1970 г. Лесото заявило, что на основании расследования правительство Лесото убедилось, что торговля между Лесото и указанной фирмой не велась.

ф) В своем ответе от 16 апреля 1970 г. Мадагаскар заявил, что его единственным поставщиком ферросплавов является Франция. Общий объем импорта в тысячах малагасийских франков в 1968 г. составил 1 987 и за первые одиннадцать месяцев 1969 г. — 1 340.

г) В своем ответе от 19 февраля 1970 г. Сингапур заявил, что в настоящее время проводится расследование торговли, осуществляемой указанной фирмой, и любая полученная информация будет направлена Генеральному секретарю.

h) В своем ответе от 4 марта 1970 г. Свазиленд заявил, что правительству Свазиленда ничего не известно о каких-либо сделках между указанной фирмой и бразильской компанией и что Свазиленд не заключал никаких сделок с фирмой "Родезиан Эллойз", из г. Гвело.

/...

i) В своем ответе от 10 марта 1970 г. Таиланд заявил, что, как показали результаты расследований, проведенных тайскими властями, в Бангкокском порту нет никаких записей о том, что пять указанных судов посетили этот порт в период с 1 июня 1969 г. по 9 февраля 1970 года.

j) В своем ответе от 3 марта 1970 г. Тринидад и Тобаго заявило, что никакого феррохрома у фирмы "Хокметалз (Африка) (Pty) лтд." не приобреталось, но что в 1969 г. Тринидад и Тобаго импортировало 4 700 фунтов феррохрома из Соединенного Королевства.

/...

8. В новой ноте от 24 декабря 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило дополнительную информацию о том, что два судна, упоминаемых в предыдущей ноте от 4 декабря (см. пункт I выше), перевезли дополнительные партии родезийского феррохрома от фирмы "Хокметалз Африка (Рту) лтд." фирмам в Бразилии. Этот феррохром, имеющий по утверждению Хокметалз Африка (Рту) лтд. южноафриканское происхождение, фактически был приобретен ею у фирмы "Родезиан Эллойз", г.Гвело, Родезия. Приводятся следующие подробные данные об этих дополнительных грузах.

На судне "Мэриан", отбывшем из Лоренсу-Маркиш 22 августа 1969 г., находилось:

- а) 35 т феррохрома по контракту № I4I5 для акционерного общества "Акос Вилларес, С.А.", г.Сан Пауло;
- б) 35 т феррохрома по контракту № I46I для акционерного общества "Акос Вилларес, С.А.", г.Сан Пауло;
- с) 35 т феррохрома по контракту № I434 для акционерного общества "Сусель Индастриа э Комерсио, С.А.", г.Рио-де-Жанейро.

На судне "Дитте Ску", отбывшем из Лоренсу-Маркиш 10 октября 1969 г., находилось:

- а) 35 т феррохрома по контракту № I5II для акционерного общества "Бразимет Комерсио э Индустриа, С.А.", г.Сан Пауло.

"Мэриан" принадлежало акционерному обществу "Бефрахтунг-сконтор", г.Гамбург, а "Дитте Ску" - акционерному обществу "Ове Ску Редери А/С", г.Копенгаген.

Правительство Соединенного Королевства полагало, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанное сообщение до сведения правительства Бразилии, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении расследования действительного происхождения любых указанных выше партий феррохрома, который, возможно, импортирован акционерным обществом "Акос Вилларес, С.А.", акционерным обществом "Сусель Индустриа э Комерсиа, С.А.",

или акционерным обществом "Бразимет Комерсио э Индустриа, С.А.". В случае утверждений, что этот феррохром имеет неродезийское происхождение, правительство Бразилии, несомненно, будет иметь в виду предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, которые содержатся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Такими документами могут быть соответствующие накладные и железнодорожные документы, отражающие отправку грузов в Лоренсу-Маркиш вместе с сертификатами производителей указанного феррохрома.

Правительство Соединенного Королевства также полагало, что Комитет, возможно, предложит Генеральному секретарю уведомить правительства Дании и Федеративной Республики Германии о приведенном выше сообщении с тем, чтобы помочь им в проведении расследования этих партий феррохрома на борту судов, зарегистрированных в этих странах, который в соответствии с вышеупомянутой информацией, имеет родезийское происхождение.

9. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Бразилии, Дании и Федеративной Республике Германии вербальные ноты от 5 января 1970 г., препровождающие записку Соединенного Королевства от 24 декабря с просьбой представить замечания по ней.

10. Ответы были получены от Дании от 18 марта (см. пункт 15а ниже) и от Федеративной Республики Германии от 23 марта. В своем ответе ФРГ заявила, что как заявило акционерное общество "Комровски Бефрахтунсконтор, К.Г.", которому принадлежит "Мериан", оно не могло представить информацию о перевозке феррохрома, по предположению, южнородезийского происхождения, из Лоренсу-Маркиш на борту этого судна. В указанное время судно было зафрахтовано одним бразильским предприятием. Однако общество "Комровски Бефрахтунсконтор, К.Г." согласилось провести дальнейшее расследование по этому вопросу и сообщить о его основных результатах.

/...

11. В ноте от 8 января 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило дополнительную информацию о том, что фирма "Хокметалз Африка (Pty) лтд." из г.Иоганнесбурга согласилась поставить мексиканской фирме "Асерос Англо, С.А." из г.Тулука 10 т феррохрома по контракту № I509. Этот феррохром по сведениям фирмы "Хокметалз Африка (Pty) лтд.", имеющий южноафриканское происхождение, фактически получен ею от фирмы "Родезиан Эллойз", г.Гвело, Родезия. Первая партия феррохрома в 5 т была отправлена из Лоренсу-Маркиш в октябре 1969 года. Правительство Соединенного Королевства полагало, что Комитет, возможно, обратится к Генеральному секретарю с просьбой довести эту информацию по сведения правительства Мексики с тем, чтобы оказать ему помощь в проведении расследования действительного происхождения поставленного по контракту № I509 феррохрома, который, возможно, был приобретен у фирмы "Хокметалз Африка (Pty) лтд." или импортирован фирмой "Асерос Англо, С.А.". В случае утверждений, что любой такой феррохром имеет неюжноафриканское происхождение, правительство Мексики, несомненно, будет иметь в виду предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, которые содержатся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Такими документами могли быть соответствующие накладные или железнодорожные документы, отражающие отправку грузов в Лоренсу-Маркиш вместе с сертификатами производителей указанного феррохрома.
12. После неофициальных консультаций по предложению Комитета Генеральный секретарь направил Мексике вербальную ноту от 14 января 1970 года, препровождающую записку Соединенного Королевства от 8 января, с просьбой представить замечания по ней.
13. От Мексики получен ответ от 20 февраля 1970 г. (см. пункт I5с ниже).
14. В ноте от 15 января 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило следующую дополнительную информацию:
- "На протяжении 1969 г. фирма "Хокметалз Африка (Pty) лтд." из г.Иоганнесбурга продолжала заключать соглашения о продаже и поставке

родезийских минералов, используя ложные данные о происхождении. Указанные родезийские минералы направлялись фирмой "Хокметалз Африка (Pty) лтд." различным получателям. Некоторые партии грузов направлялись по железной дороге непосредственно из Родезии для отправки через Лоренсу-Маркиш и Бейру. Использовались и другие маршруты, чтобы скрыть родезийское происхождение товаров. Например, родезийский бериллий и лепитолит временно содержались на складах Апингтона в Капской провинции. Родезийский петалит сначала доставлялся по железной дороге в Бломфонтеин, затем отправлялся на погрузку в южноафриканские порты Ист-Лондон и Порт-Элизабет. Другие родезийские минералы вывозились через порты Юго-Западной Африки.

Более подробное описание некоторых грузов фирмы "Хокметалз Африка (Pty) лтд.", дается в приложении к этой ноте.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести информацию, содержащуюся в пунктах I-3 этой ноты и в ее приложении до сведения правительств, которые получили копии предыдущих нот Соединенного Королевства, указанных в первом пункте этой ноты, и, в частности, правительств Японии, Бельгии, Бразилии и Испании, с тем чтобы оказать помощь последним в проведении расследования действительного происхождения поставок родезийских материалов, упоминаемых в приложении к этой ноте, которые, возможно, были закуплены или импортированы их гражданами. В случае заверений, что указанные материалы имеют неродезийское происхождение, проводящие расследование правительства, несомненно, будут иметь в виду предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, которые содержатся в ноте Генерального секретаря RO 230 CORR (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Такими документами могут быть соответствующие накладные и железнодорожные документы, отражающие отправку партий грузов в соответствующие порты погрузки и, что более важно, сертификаты производителей указанных материалов.

Комитет, возможно, также предложит Генеральному секретарю уведомить правительства Нидерландов и Норвегии о содержании этой ноты и приложения к ней, с тем чтобы помочь им в проведении расследования грузов, имеющих, как подозревают, родезийское происхождение на борту судов, зарегистрированных в этих странах".

Приложение к вышеуказанной ноте Соединенного
Королевства

ПОСТАВКИ РОДЕЗИЙСКИХ МИНЕРАЛОВ И МАТЕРИАЛОВ КОМПАНИЕЙ
"ХОХМЕТАЛЬ АФРИКА (ПТИ) ЛИМИТЕД"

"В ноябре 1968 года "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед", Иоганнесбург, взялась в соответствии с контрактом № 1333 поставлять "Маруку Трэйдинг Компани, Лимитед", Токио, примерно 80 тонн медного концентрата в месяц в течение одного года, причем перевозки должны были осуществляться с февраля 1969 года по январь 1970 года. Этот медный концентрат был приобретен компанией "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед" у компании "П и О Коппер Майн", Чиредзи, Родезия.

В мае 1969 года "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед", Иоганнесбург, в соответствии с контрактом № 1422 поставила компании "Колмар Индастриал Бейс Минерал Компани (Пти) Лимитед", Иоганнесбург, примерно 327 тонн родезийского петалита. Эта компания в свою очередь поставила полученный по этому контракту петалит "Канемасу-Гошо", П.Я. 209, Осака, в июне 1969 года.

В апреле 1969 года "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед" взялась поставить фирме "Сикомет С.А.", Брюссель, по контракту № С 1414 примерно 12 тонн медных материалов и 55 тонн металлического порошка. Эти материалы, имевшие родезийское происхождение, приобретенные "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед" у фирмы "Метал Сейлз (Пвт) Компани, Лимитед", Солсбери, были доставлены из Бейры в Антверпен на борту голландского судна "Нийкерк" в мае 1969 года.

В соответствии с контрактом № 1431 "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед" поставила 35 тонн родезийского феррохрома "Прометаль Продуктос Металургикос С.А.", Сан-Паулу. Этот феррохром был приобретен "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед" у родезийской компании "Родезиан Эллойз Лимитед", Гвело, Родезия, и доставлена на норвежском судне "Блэк Игл", отплывшем из порта Лоренсу-Маркиш 8 сентября 1969 года.

/...

В июле 1969 года "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед", Йоганнесбург, взялась поставить по контракту № 1472 700 тонн ферросилициевого хрома фирме "Ферроаллеационес Эспаньолас С.А.", Мадрид, через посредника "Корфина С.А.", Мадрид. Этот ферросилициевый хром, хотя и был объявлен "Хохметаль Африка (Пти) Лимитед" как сырье южноафриканского происхождения, фактически был приобретен им у "Родезиан Эллойс Лимитед", Гвело, Родезия. Указанный ферросилициевый хром должен был быть доставлен из Лоренсу-Маркиш в ноябре или декабре 1969 года".

15. По предложению Комитета, после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Бразилии, Дании, Федеративной Республике Германии, Японии, Мексике, Нидерландам, Норвегии и Испании вербальные ноты от 20 января 1970 г. и Бельгии вербальную ноту от 22 января, препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить замечания по ней.

16. Были получены следующие ответы:

а) В своем сообщении от 18 марта Дания заявила, что владельцы судна "Дитте Ску" информировали датские власти, что им ничего не известно о том, что это судно занималось перевозкой из Лоренсу-Маркиш в Бразилию феррохрома, который, как подозревают, имел южнородезийское происхождение. Согласно тайм-чартеру от 29 октября 1968 г., судно было зафрахтовано судоходной компанией "Ллойд Бразильеро" из города Рио-де-Жанейро. Оно было передано в распоряжение фрахтователя 27 января 1969 г. и до сих пор эксплуатируется в соответствии с условиями указанного тайм-чартера, которым предусмотрено, что судно должно использоваться только "для перевозки законных товаров... в таких законных торговых операциях... какие осуществляют фрахтователи или их агенты".

б) В своем ответе от 4 февраля Федеративная Республика Германии заявила, что содержание вербальной ноты Генерального секретаря доведено до сведения правительства Федеративной Республики.

с) В своем ответе от 20 февраля Мексика заявила, что в результате мер, принятых правительством Мексики, мексиканская фирма "Аксерос Анго, С.А.", аннулировала указанную сделку.

/...

а) В своем сообщении от 17 февраля Норвегия заявила, что судно "Блек Игл" с сентября 1969 г. было зафрахтовано по тайм-чартеру принадлежащей правительству бразильской судоходной компанией "Ллойд Бразильеро" у его владельцев "Херлофсан и Ко" из города Осло. Таким образом, контракты на перевозку грузов на судне были вне контроля норвежских владельцев, поскольку они были заключены бразильской компанией в качестве фрахтователя на срок и грузоперевозчика.

17. По предложению Комитета на его двадцать пятом заседании Генеральный секретарь направил Бразилии вербальную ноту от 16 февраля 1970 г. с приложением выдержек из книги "Стандартные методы химического анализа" Вилфреда В. Скотта с описанием метода химического анализа, используемого Соединенными Штатами при анализе всех видов феррохрома, ввозимого в эту страну.

18. По предложению Комитета на его двадцать седьмом заседании Генеральный секретарь направил Бразилии и Мексике вербальные ноты от 29 апреля 1970 года, обратив внимание правительства Бразилии на соответствующие части ответов Дании (см. пункт 15а выше) и Норвегии (см. пункт 15а выше), с просьбой представить замечания по ним и внимание правительства Мексики на ее ответ от 20 февраля (см. пункт 15с выше), выразив удовлетворение Комитета в связи с тем, что правительство Мексики сорвало попытку нарушить санкции против Южной Родезии.

18) Случай 64. Хром и феррохром - "Бирте Ольдендорф": нота
Соединенного Королевства от 24 декабря 1969 года

1. В своей ноте от 24 декабря 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило сведения о нескольких партиях хромовой руды и феррохрома, предположительно южнородезийского происхождения, на борту судна "Бирте Ольдендорф". Ниже приводится текст ноты:

"Правительство Соединенного Королевства хотело бы довести до сведения Комитета следующую информацию, которую она считает достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование в отношении возможного уклонения от санкций на экспорт хромовой руды и феррохрома, который, как подозревают, родезийского происхождения.

Данные сведения касаются следующего: несколько партий родезийской хромовой руды и феррохрома, составляющие в целом свыше 4 000 тонн, были недавно погружены в Лоренсу - Маркиш на борт морского судна "Бирте Ольдендорф", которое отплыло из указанного порта 30 ноября 1969 года, как было объявлено, в Роттердам. Указанная хромовая руда и феррохром направляются в различные адреса Федеративной Республики Германии. "Бирте Ольдендорф", принадлежащее Эгону Ольдендорфу, Фкифхаузен 1, Любек, зафрахтован "Отави Минен унт Айзенбан - Гизельшафт, Франкфурт на Майне, эта фирма также зафрахтовала морское судно "Гунвор", которое также везло феррохром, по-видимому, родезийского происхождения, и упоминалось в ноте Соединенного Королевства 10 ноября 1969 года.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет мог бы пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обратить внимание правительства Федеративной Республики Германии на эти перевозки с целью оказать ему содействие в расследовании происхождения любой хромовой руды или феррохрома с "Бирте Ольдендорф", которые могут быть либо выгружены в портах на территории Федеративной Республики, либо импортироваться на ее территорию из какой-либо соседней страны, а также расследовать перевозки на борту судна, имеющего западно-германскую приписку и зафрахтованного какой-либо компанией из Федеративной Республики, хромовой руды и феррохрома, которые в соответствии с вышеуказанной информацией предположительно родезийского происхождения.

/...

Комитет может далее пожелать просить Генерального секретаря довести указанный доклад до сведения правительства Нидерландов с целью содействия в любом расследовании, которое может быть проведено в соответствии с пунктом 3с Резолюции № 253 (1968) в отношении происхождения любой хромовой руды и феррохрома, которые могут быть разгружены с "Бирте Ольдендорф" в Роттердаме или любом другом голландском порту для перевозки на другом судне или транзита в Федеративную Республику Германии.

Если будут утверждать, что указанная партия хромовой руды или феррохрома не из Родезии, соответствующие правительства, несомненно, учтут предложения, касающиеся документальных доказательств в происхождении, содержащиеся в ноте Генерального секретаря PO 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Они могут быть в форме копий соответствующих накладных и железнодорожных документов, подтверждающих отправку этих партий в Лоренсу-Маркиш вместе с удостоверениями от поставщиков".

2. По просьбе Комитета Генеральный секретарь после неофициальных консультаций направил вербальные ноты от 5 января 1970 года Федеративной Республике Германии и Нидерландам, препровождая ноту Соединенного Королевства с просьбой высказать по ней замечания.

3. От обоих этих правительств были получены следующие ответы:

1) От Федеративной Республики Германии от 3 апреля 1970 года, где указывалось, что судно было зафрахтовано "Отави-Минен унт Айзенбангезельшафт", Франкфурт на Майне, на рейс Лоренсу-Маркиш - Роттердам в ноябре 1969 года. Судно везло 7 500 тонн груза для "Отави" и 7 400 тонн руды для трех других компаний, которым было частично подсдано судно. "Отави" объявило, что удовлетворено данными о том, что весь груз на борту судна, который перевозился по субфрахту, был южноафриканского происхождения. Изучение удостоверения о происхождении и других документов, касающихся данной перевозки, компетентными финансовыми и таможенными властями ФРГ не обнаружило никаких указаний на то, что этот груз был юнорозезийского происхождения.

2) От Нидерландов от 17 марта 1970 года, где указывается, что судно стало на якорь во Влаардингенте 24 декабря 1969 года. Часть его груза составляла хромовая руда, феррохром и силициевый хром. Было объявлено, что груз перевозится для транзита в Бельгию и в Федеративную Республику Германии. После тщательного расследования,

/...

произведенного нидерландскими властями, которое не дало никаких указаний о том, что указанный груз из Южной Родезии, не было выдвинуто никаких возражений против транзита его через Нидерланды.

19) Случай 71. Феррохром - "Диза": Нота Соединенного Королевства от 2 апреля 1970 года

В ноте от 2 апреля 1970 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о грузе феррохрома, помимо других минералов, на борту вышеуказанного судна. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило информацию из коммерческих источников относительно того, что, помимо других минералов, на борт морского судна "Диза" в Лоренсу - Маркиш недавно была погружена партия феррохрома, предположительно родезийского происхождения.

Морское судно "Диза", принадлежащее фирме "Ларс Блоден", Стокгольм, и значащееся в шведском регистре, отплыло из Лоуреншо Маркиш 10 марта, направляясь в порты Бельгии, Голландии и Федеративной Республики Германии.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии с целью содействия в расследовании происхождения любого феррохрома, который может быть сгружен с морского судна "Диза" во время ее нынешнего рейса в порты на их территории, независимо от того, предназначается ли этот феррохром для использования на их территории или для транзитной перевозки в другие страны.

Если импортеры будут утверждать, что этот феррохром не родезийского происхождения, правительства могут пожелать учесть предложения, касающиеся документального доказательства происхождения груза, содержащиеся в ноте Генерального секретаря РО 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Они могут быть в форме соответствующих накладных и железнодорожных документов, свидетельствующих о направлении грузов в Лоренсу - Маркиш вместе с удостоверениями от поставщиков.

/...

В то же время предполагается, что Комитет может попросить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Швеции, с тем чтобы дать возможность провести расследование относительно перевозки на борту шведского судна минерала, который, как явствует из вышеприведенной информации, предположительно родезийского происхождения".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 8 апреля Бельгии, Федеративной Республике Германии, Нидерландам и Швеции, в которых препровождалась нота Соединенного Королевства с просьбой высказать по ней замечания.

3. От Федеративной Республики Германии был получен ответ от 15 апреля, в котором указывалось, что содержание ноты Генерального секретаря было доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии.

20) Дело 73. Хромовая руда - "Селене": Нота Соединенного Королевства от 13 апреля 1970 года

1. В ноте от 13 апреля 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило данные о перевозке хромовой руды и хромового концентрата на вышеуказанном судне. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из коммерческих источников о грузе хромовой руды и хромового концентрата, предположительно родезийского происхождения, в североатлантические порты, которую оно считает достаточно надежной, чтобы начать расследование.

Эта информация касается того, что в соответствии с действиями, предпринятыми Юнивекс, организацией, учрежденной незаконным режимом с целью координации действий по уклонению от санкций, и, в частности, как указано в ноте Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 года, с целью организации продажи родезийской хромовой руды и феррохрома, партии хромовой руды и хромового концентрата, предположительно родезийского происхождения, были недавно погружены в Моренсу - Маркиш на борт судна "Селене".

Морское судно "Селене", принадлежащее "Кирно Хилл Корпорейшн оф Панама" и внесенное в либерийский регистр, отплыло 20 марта из Моренсу - Маркиш в порты северной Адриатики.

/...

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Югославии и Италии, с целью помочь им в расследовании происхождения любого феррохрома, который может быть разгружен в портах на их территории во время данного рейса указанного судна, либо для использования на их территории, либо для дальнейшей перевозки в другие страны.

Если импортеры будут утверждать, что феррохром не родезийского происхождения, правительства могут пожелать учесть предложения, касающиеся документальных доказательств происхождения, содержащиеся в ноте Генерального секретаря РО 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Они могут быть в форме соответствующих накладных и железнодорожных документов, подтверждающих отправку этих партий в Лоренсу-Маркиш, вместе с удостоверениями поставщиков.

В то же время предполагается, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Панама и Либерии, чтобы дать им возможность расследовать перевозку на борту судна, принадлежащего Панаме и внесенного в либерийский регистр, минералов, которые, в соответствии с вышеуказанной информацией, предположительно родезийского происхождения".

2. По просьбе Комитета на его 26-м заседании Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 20 апреля Италии, Либерии, Панаме и Югославии, в которой препровождалась нота Соединенного Королевства и содержалась просьба представить по ней замечания.

3. 22 апреля от Италии была получена вербальная нота, где указывалось, что нота Генерального секретаря доведена до сведения соответствующих властей в Италии. Генеральный секретарь будет безотлагательно поставлен в известность о результатах расследования, принятого этими властями.

21) Случай 74. "Кастасения": хромовая руда - Нота Соединенного Королевства от 17 апреля 1970 года

1. В ноте от 17 апреля 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило сведения относительно партии хромовой руды и хромового концентрата на борту вышеупомянутого судна, из которых, по крайней мере, одна предположительно южнородезийского происхождения. Ниже приводится текст ноты:

/...

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило из коммерческих источников информацию о доставке родезийской хромовой руды и концентратов, которую оно считает достаточно надежной, чтобы начать расследование.

Данная информация касается того, что недавно в Лоренсу-Маркиш на борт морского судна "Кастасения" была погружена хромовая руда и концентраты и что, по крайней мере, одна из этих партий - родезийского происхождения.

Морское судно "Кастасения", принадлежащее "Свис-Атлантик, Сосьетед Армемент Маритим SA" в Лозанне и зарегистрированное в Швейцарии, отплыло из Лоренсу-Маркиша в Сантандер 22 марта.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Испании с целью содействовать ему в расследовании происхождения любых минералов, которые будут разгружены с морского судна "Кастасения" в портах на испанской территории во время нынешнего рейса этого судна, либо с целью использования на территории, либо с целью дальнейшей перевозки в другие страны.

Если импортеры будут утверждать, что эти минералы не родезийского происхождения, правительства могут пожелать учесть предложения, касающиеся документальных доказательств происхождения, содержащиеся в ноте Генерального секретаря РО 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Они могут быть в форме удостоверений поставщиков, а также железнодорожных документов, подтверждающих отправку этих партий в Лоренсу-Маркиш.

В то же время предполагается, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Швейцарии, чтобы дать ему возможность расследовать перевозку на борту судна, принадлежащего Швейцарии и зарегистрированного в Швейцарии, минералов, которые, как явствует из вышеупомянутой информации, предположительно родезийского происхождения".

2. По просьбе Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 29 апреля Испании и Швейцарии, в которых препроводил ноту Соединенного Королевства и просил высказать по ней замечания.

/...

Медь

22) Дело I2. Концентраты меди - "Джипондок": нота Соединенного Королевства от 12 мая 1969 года

1. Предыдущая информация по данному вопросу содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр.28-29 англ.текста).

2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления второго доклада, излагается ниже.

3. В ответ на вербальную записку Генерального секретаря от 13 мая (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 29 англ.текста, пункт 2) были получены следующие три ответа от Японии, Малайзии и Нидерландов.

а) В ноте от 17 июня Япония указала, что данное судно вошло в порт Кобе 26 мая. Результаты проведенного японским правительством обследования груза на борту судна были следующими: а) в Кобе было выгружено около 500 тонн медных концентратов в мешках, и к данной партии товаров было приложено свидетельство о происхождении товара, выданное торговой палатой Бейры, говорящее о том, что товары имеют мозамбикское происхождение: б) правительство Японии приос-
тановило таможенную проверку упомянутой партии груза и попросило импортера предъявить дополнительные доказательства того, что товары не южноафриканского происхождения.

б) В ноте от 9 июня Малайзия заявила, что упомянутое судно, вопреки сообщению, не заходило в Порт Светтенхам 14 мая.

с) В ноте от 25 июня Нидерланды заявили, что в результате обследования, проведенного правительством, выявлено, что партия медных концентратов была погружена на борт этого судна в порту Бейра. Данная партия товаров предназначалась для Японии. Далее было установлено, что у отправителя не было причины подозревать, что отправка этих товаров является нарушением резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.

4. 28 мая от Соединенного Королевства была получена нота, содержащая сообщение правительства Гонконга, в котором подробно сообщается о грузе на борту судна "Джипондок", и заявляется, что

/...

за судном, стоящим в порту, велось постоянное наблюдение, с тем чтобы медные концентраты не были выгружены. 22 мая судно отплыло в Японию.

5. По просьбе Комитета, высказанной на двадцать втором заседании, Генеральный секретарь направил 30 сентября Японии вербальную записку со ссылкой на ее ответ от 17 июня (пункт 3а) выше.

6. 21 октября от Японии был получен ответ, в котором утверждается, что в результате тщательного изучения всех документов относительно упомянутой партии товаров было установлено их мозамбикское происхождение.

7. По просьбе Комитета на двадцать третьем заседании Генеральный секретарь 3 декабря направил Японии вербальную записку, доводя до сведения ее правительства следующую информацию:

"... как указывалось в первоначальной ноте Соединенного Королевства от 12 мая, статистические данные, опубликованные в официальном месячном бюллетене статистических данных по провинции Мозамбик, говорят о том, что в этой территории медь и медные концентраты не добываются. С другой стороны, как отмечалось в ноте Соединенного Королевства от 13 августа направлена 17 сентября, совсем недавно в Мозамбике вновь начала функционировать эдмундианская шахта, с тем чтобы служить ширмой для экспорта родезийской меди; возобновление работы этой шахты ожидалось примерно в августе 1969 года - значительно позже перевозки груза судном "Джипондок".

Были также запрошены подробные данные относительно сертификата мозамбикского производителя в отношении упомянутых концентратов.

23) Дело 15. Медные концентраты - "Эйзан Мару": нота Соединенного Королевства от 4 июня 1969 года

1. В своей ноте от 4 июня 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило, что оно получило информацию о еще одной партии медных концентратов, которая, как полагают, имела южнородезийское происхождение и 23 мая была погружена в порту Бейра на борт вышеупомянутого судна. Текст указанной ноты излагается ниже:

/...

"Правительство Соединенного Королевства в продолжение своей ноты от 12 мая 1969 года относительно погрузки мешков с медными концентратами, имеющими якобы родезийское происхождение, на датское судно "Джипондок", хотело бы информировать Комитет о том, что оно впоследствии получило сообщение, что еще одна партия медных концентратов, также, как полагают, родезийского происхождения, была погружена в порту Бейра 23 мая 1969 года на борт японского судна "Эйзан Мару". Описание мешков, в которые была упакована указанная вторая партия медных концентратов, почти точно соответствует описанию мешков на борту судна "Джипондок", данному в сообщении правительства Гонконга, т.е. мешки размером 24х18 дюймов с тремя параллельными полосами пурпурного цвета.

Судно "Эйзан Мару", принадлежащее фирме "Сенпаку К.К.", Токио, вышло из Бейры 23 мая. Как полагают, данное судно будет заходить в порты Танзании, Кении, Сингапура, Гонконга и Японии.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет может пожелать, как и в случае сообщения Соединенного Королевства относительно медных концентратов, находившихся на борту судна "Джипондок", обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Танзании, Кении, Сингапура и Японии, с тем чтобы они проверили характер и происхождение содержимого любых мешков, сходных с вышеупомянутым описанием, которые могут быть выгружены с борта судна "Эйзан Мару" в портах на их территории в течение настоящего рейса указанного судна. Предлагается, что в случае, если такие мешки будут выгружены, и окажется, что в них содержатся медные концентраты, и если импортеры заявят, что эти концентраты не родезийского происхождения, потребовать от них предъявления документальных доказательств, подтверждающих их заявление о происхождении товаров. Документация могла бы включать в себя копии всех соответствующих накладных, дорожных отметок относительно провоза мешков в Бейру и свидетельства о происхождении от фактического производителя или изготовителя относительно содержания мешков. Можно также предложить импортеру запросить свидетельство о происхождении товаров от таможенных властей страны, из которой, как утверждается, эта партия товаров была экспортирована первоначально".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 13-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные записки от 9 июня Японии, Кении, Сингапуру и Объединенной Республике Танзания с изложением ноты Соединенного Королевства и предложением дать свои комментарии по этой ноте.

/...

3. От Сингапура был получен ответ датированный 1 июля, в котором указывалось, что упомянутое судно прибыло в Сингапур 21 июня и покинуло порт на следующий день, отплыв в сторону Гонконга и Японии. Никаких медных концентратов в Сингапуре не выгружалось, хотя изучение декларации судового груза показало, что находящаяся на борту партия медных концентратов предназначалась для Японии. Медные концентраты были упакованы в мешки с тремя параллельными пурпурными полосами.

4. В сообщении правительства Гонконга, которое было передано с письмом от Соединенного Королевства от 7 июля, были приведены подробные данные об упомянутой партии груза и говорилось, что за судном, стоящем в порту, велось постоянное наблюдение, с тем чтобы не допустить выгрузки медных концентратов. 28 июня упомянутое судно отплыло в Японию.

5. По просьбе Комитета, высказанной на его 17-м заседании, Генеральный секретарь направил Японии вербальную записку от 16 июля, в которой содержалось сообщение правительства Гонконга и предлагалось, как можно скорее сделать свои замечания по данному сообщению.

6. От Японии был получен ответ, датированный 8 сентября, в котором говорилось, что упомянутое судно вошло в порт Иокогама 7 июля. Результаты проведенного правительством Японии расследования были следующими: а) груза медных концентратов на борту указанного судна не было найдено, и этот груз не выгружался ни в одном из портов Японии; б) груз медной руды (около 200 тонн в мешках), как было указано, мозамбикского происхождения, был выгружен в Иокогаме. Поскольку имелось подозрение, что груз имеет южноафриканское происхождение, и не было представлено достаточно доказательств его мозамбикского происхождения, правительство Японии приостановило таможенную проверку указанного груза. Позже этот груз был направлен его первоначальному отгрузчику в Бейру на судне "Джибанджет", которое покинуло Иокогаму 29 августа.

/...

7. По просьбе Комитета на его 22-м заседании Генеральный секретарь 30 сентября направил Японии вербальную записку, в которой давалась высокая оценка принятым действиям.

24) Дело 34. Экспорт меди: нота Соединенного Королевства от 13 августа 1969 года

1. В ноте от 13 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию, касающуюся возможного уклонения от выполнения санкций в отношении экспорта меди, производимой в Южной Родезии. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию, на которую оно хотело бы обратить внимание Комитета относительно возможного уклонения от выполнения санкций в отношении экспорта родезийской меди. Эта информация касается следующего.

2. В 1968 году одна из иоганнесбургских компаний купила шахту по добыче меди в Эдмунде, Мозамбик. Шахта в Эдмунде не работала на протяжении шести или семи лет, и эксперт, который провел ее обследование в прошлом году, заявил, что ее восстановление экономически совершенно не оправдано. Тем не менее была начата работа по восстановлению шахты и к добыче должны приступить в начале августа 1969 года.

3. Как представляется, цель этой деятельности заключается в том, чтобы служить прикрытием для экспорта родезийской меди. Медь можно будет перевозить по железной дороге в Бейру и Лоренсу-Маркиш, где документация будет изменена с тем, чтобы местом добычи указывалась шахта в Эдмунде: фактическое производство на шахте в Эдмунде, возможно, будет составлять лишь небольшую часть экспортируемой меди, которая будет оформляться как медь, добытая на этой шахте.

4. В соответствии с этой информацией добыча на шахте в Эдмунде еще не начата, однако документы на груз родезийской меди уже были ложно оформлены, как на руду, которая была добыта в этой шахте.

5. Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции № 253 (1968) Совета Безопасности, возможно пожелает просить Генерального секретаря обратить внимание государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на вышеуказанную информацию, для того чтобы предупредить их об опасности того, что

/...

родезийская медь будет импортирована в их территорию благодаря использованию ложной ссылки на то, что она, якобы, была добыта в Мозамбике, на шахте в Эдмунде".

2. По просьбе Комитета, сделанной на его 21-м заседании, Генеральный секретарь разослал вербальные записки от 17 сентября всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, в которых содержалась нота Соединенного Королевства.

3. Ответ на эту ноту не запрашивался, однако подтверждения о ее получении пришли от Канады, Колумбии, Федеративной Республики Германии, Венгрии, Мавритании и Новой Зеландии. В ответе Новой Зеландии от 7 октября 1969 г. Генеральный секретарь был информирован о том, что Новая Зеландия импортирует необработанную медь, главным образом, из Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Австралии и Норвегии. Мозамбик не является экспортером меди в Новую Зеландию.

/...

25) Дело 51. Медный концентрат - "Страат Футами": нота Соединенного Королевства от 8 октября 1969 года

1. В ноте от 8 октября 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию об отгрузке медного концентрата на борт вышеуказанного судна. Ниже приводится текст ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию, которую оно считает достаточно надежной для проведения расследования относительно возможного нарушения санкций, наложенных на экспорт медного концентрата, который, как подозревают, является родезийским по происхождению.

Согласно информации, груз родезийского медного концентрата был недавно погружен в порту Лоренсу-Маркиш на голландское судно "Страат Футами". Судно, которое принадлежит компании "Ройялл Интероушен Лайнс", Амстердам, вышло из Лоренсу-Маркиш 12 сентября и направилось в порты Японии, куда оно должно прийти в начале октября.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет может выразить пожелание просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии с целью оказания ему помощи в организации тщательного расследования происхождения любого медного концентрата, который может быть выгружен с судна "Страат Футами" в портах его территории. Предлагается, что, если импортеры медного концентрата заявят, что он не является родезийским по происхождению, необходимо просить их доказать это документацией, аналогичной той, которая предлагалась в ноте Генерального секретаря PO 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября. Эта документация может быть представлена в форме копий соответствующих счетов-фактур и железнодорожных накладных, которыми оформлялась отправка груза в порт Лоренсу-Маркиш, а также сертификат, выданный производителем данного медного концентрата.

Комитет может выразить также пожелание просить Генерального секретаря известить правительство Нидерландов о вышеуказанном докладе с тем, чтобы правительство могло провести необходимое расследование относительно перевоза на борту судна голландской приписки медного концентрата, который, согласно вышеупомянутой информации, по-видимому, является родезийским по происхождению".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь послал Японии и Нидерландам вербальные записки от 14 октября, препровождающие ноту Соединенного Королевства и содержащие просьбу дать по ней замечания.

/...

3. От обоих правительств были получены следующие ответы:

а) В ответе от Японии, полученном 6 ноября, говорится, что данное судно зашло в Кобе 20 октября и что был произведен осмотр груза, который дал следующие результаты: груз модного концентрата (около 84 тонн в мешках) был выгружен в Кобе. На груз имелись все соответствующие документы на импорт, включая счета-фактуры, которые удостоверяли, что груз является товаром южноафриканского происхождения, а также свидетельство о происхождении груза, выданное торговой палатой Иоганнесбурга. Указывалось также, что Япония импортировала большое количество медной руды, а также меди из Южной Африки. Таким образом, данный груз был определен как южноафриканский и был допущен к импорту;

б) В ответе от Нидерландов, полученном 23 декабря, говорится, что вследствие тщательного расследования не было обнаружено никаких признаков, которые могли бы указать на то, что данный груз является южнородезийского происхождения. Правительство Нидерландов будет благодарно, если ему сообщат о результатах расследования, проведенного в Японии, если в результате этого расследования будет внесена ясность в вопросе о неюжнородезийском происхождении этого груза.

4. По просьбе Комитета, выраженной на его 23-м заседании, Генеральный секретарь послал Японии вербальную записку от 3 декабря, в которой содержалась просьба предоставить дальнейшую информацию, основанную на свидетельстве производителя, а также свидетельства о происхождении груза и о транзите, полученном от таможенного контролера в порту Лоренсу-Маркиш. Внимание японского правительства было также привлечено к Меморандуму о применении санкций от 2 сентября (см. стр. пункт ниже), о котором, в частности, упоминалось в ноте Соединенного Королевства от 8 октября.

5. По просьбе Комитета, выраженной на его 27-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные записки от 29 апреля правительствам Японии и Нидерландов, причем в записке, направленной Японии, он ссылаясь на вербальную записку Генерального секретаря от 3 декабря и запрашивал на нее ответ; а в записке, направленной Нидерландам, он ссылаясь на ответ Нидерландов от 23 декабря (см. пункт 3b выше) и передавал информацию, полученную от Японии в ее ответе от 6 ноября (см. пункт 3a выше).

/...

Руды лития

26) Дело 20. Петалит - "Садо Мару": нота Соединенного Королевства от 30 июня 1969 года

1. В ноте от 30 июня 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило о возможном обходе санкций в отношении экспорта южнородезийских полезных ископаемых. Текст записки воспроизводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило информацию, указывающую на возможный обход санкций в отношении экспорта родезийских полезных ископаемых, которая, по его мнению, вполне заслуживает дальнейшего расследования.

Суть информации состоит в том, что партия петалита (руда лития) якобы родезийского происхождения 31 мая 1969 года была погружена на борт японского судна "Садо-Мару" и в порту Лоренсу-Маркиш. Как полагают, этот груз петалита предназначен для порта Нагоя, Япония.

Судно "Садо-Мару", принадлежащее фирме "Ниппон Юсен, Кайша", Токио, вышло из Лоренцо-Маркеш 31 мая, и после захода в другие порты южной части Африки должно зайти в Сингапур, Гонконг и в порты Японии.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет возможно пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Сингапура и Японии, с тем чтобы оказать им содействие в проведении тщательного расследования происхождения петалита, который может быть выгружен с судна "Садо-Мару" в течение его настоящего рейса, и чтобы дать возможность правительству Японии провести необходимое расследование, касающееся провоза на борту японского судна петалита, который, согласно вышеупомянутой информации, имеет родезийское происхождение. Предлагается запросить у импортеров копии соответствующих накладных и железнодорожных свидетельств о доставке груза в Лоренсу-Маркиш, а также сертификат производителя на указанный петалит".

2. По просьбе Комитета, сделанной на его семнадцатом заседании, Генеральный секретарь направил Японии и Сингапuru вербальные записки 16 июля, препровождая записку Соединенного Королевства с просьбой сделать по ней свои замечания.

/...

3. От этих правительств были получены следующие ответы:

а) В вербальной ноте Японии от 8 января 1970 г. указывалось, что данное судно зашло в порт Нагоя 10 июля 1969 г., где была произведена разгрузка груза, состоящего приблизительно из 200 тонн петалита. Учитывая предупреждение, полученное от Комитета, правительство Японии задержало таможенный осмотр данного груза и провело тщательное расследование его происхождения. На этот груз имелось удостоверение о происхождении, выданное южноафриканским таможенным контролером (в Лоренсу-Маркиш). В результате проверки всех прочих соответствующих документов, включая счета-фактуры и документы на железнодорожную перевозку, данный груз был также определен как южноафриканский и был допущен к импорту.

б) От Сингапура была получена нота, датированная 22 июля 1969 г., в которой указывалось, что данное судно прибыло в Сингапур 2 июля и покинуло его в тот же день. Никакого груза не было выгружено. В декларации судового груза и в грузовом плане указывалось, что груз, состоящий из 4 000 мешков петалита, отгружен в Лоренсу-Маркиш для Японии. Кроме того, на борту были отмечены другие виды грузов: медные аноды, хромовая руда, хромовый песок, предназначенные для Японии.

4. В сообщении правительства Гонконга, которое было передано с письмом правительства Соединенного Королевства от 11 июля, излагались подробные данные о грузе, взятые из соответствующих судовых документов, и сообщалось, что за судном, стоящим в порту, велось постоянное наблюдение, с тем чтобы петалит не был выгружен. Судно покинуло порт 6 июля.

/...

27) Дело 21. Руды лития: Ноты Соединенного Королевства от 3 июля и 27 августа 1969 года

1. В своей ноте от 3 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию относительно добычи руд лития, в частности, в Южной Родезии, и в южной части Африки в целом. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства хотело бы обратить внимание Комитета на следующую информацию относительно добычи руд лития в Южной Родезии, в частности, и в южной части Африки в целом. Такие руды добываются в виде петалита, лепидолита, сподумена, эвкриптита и амблигонита.

Южная Родезия является самым большим источником руды лития в южной части Африки, добыча которой сконцентрирована на рудниках "Бикита Минералс Лимитед". Обычно вся руда лития, добытая в Родезии, экспортируется, поскольку национальная промышленность не использует руду лития в Родезии. Вся руда лития, добытая "Бикита Минералс Лимитед" экспортируется через порт Бейра, где осуществляются специальные мероприятия по предотвращению загрязнения этой руды другими минералами, экспортируемыми через этот порт.

Руда лития, добываемая в южноафриканском петалите, является самой важной с точки зрения количества. Производство этой руды в Южной Африке ограничено Родезией и Юго-Западной Африкой. В 1967 году около 40 000 тонн петалита было добыто в Родезии по сравнению с количеством от 1 000 до 2 000 тонн, добытых в Юго-Западной Африке. Как изложено выше, весь петалит, добытый в Южной Родезии, экспортируется через Бейра, в то время как петалит, произведенный в Юго-Западной Африке, обычно экспортируется через Вейлвес Бей.

До принятия резолюции № 253 Совета Безопасности от 29 мая 1968 года, запрещающей импорт всех родезийских товаров и сырья на территории государств-членов Организации Объединенных Наций, в Бейре скопились значительные запасы родезийского петалита, поставки этой незаконной экспортируемой руды продолжают до последнего времени. Правительство Соединенного Королевства в настоящий момент удовлетворено тем, что запасы петалита, законно экспортируемые Родезией, исчерпаны к концу мая месяца этого года. Следовательно, любой экспорт петалита из Бейры после этой даты может быть рассмотрен как нарушение санкций. Поскольку петалит не производится ни в Мозамбике, ни в Южно-Африканской Республике, любые поставки петалита из любого

порта в территориях этих двух стран после 21 мая 1969 года также, вероятно, происходят из Родезии, и его происхождение поэтому должно быть тщательно расследовано до того, как будет разрешено импортировать эту руду на территорию любого государства-члена Организации Объединенных Наций.

Производство сподумена в Южной Африке ограничено Южной Родезией и Южно-Африканской Республикой. Однако производство в Южной Африке является незначительным. Согласно публикуемым статистическим данным Южной Африки, в 1967 году не было добыто ни одной тонны этой руды и только 40 тонн добыто в 1968 году. В 1967 году "Бикита минералс лимитед" произвела сподумена в количестве 5 971 тонны. По производству в 1968 году и первой половине 1969 года нет никаких данных. Родезийский сподумен, подобно родезийскому петалиту, экспортируется через Бейру, где, как изложено выше, осуществляются специальные мероприятия по предотвращению загрязнения этого минерала другими минералами.

Правительство Соединенного Королевства удовлетворено тем, что запасы родезийского сподумена, экспортируемые в Рейру до 29 мая 1968 года, были исчерпаны к концу мая этого года. Поэтому любые поставки сподумена после 31 мая 1969 года через Бейру могут рассматриваться как нарушение санкций. В силу незначительного количества этой руды, производимой Южно-Африканской Республикой, любое количество сподумена, поставленное из любого порта Южной Африки после 31 мая 1969 года, также является родезийским по происхождению, и, по-видимому, потребует путем расследования установление происхождения этой руды властями в порту получения, если мы должны предотвратить возможное нарушение санкций.

Из других руд, содержащих литий, производимых в Южной Африке, лепидолит является единственным, имеющим какое-либо значительное производство. Эта руда добывается только в Южной Родезии и Мозамбике. Производство лепидолита в Мозамбике находится в Альто-Лигонха на расстоянии около 160 миль западнее порта Мозамбика и в 400 милях севернее порта Бейра. Согласно официальной статистике Мозамбика, производство лепидолита в Мозамбике составило до 480 тонн в первые 10 месяцев 1968 года. Последних показателей не имеется. Производство Южной Родезии на 1967 год составило приблизительно 6 000 тонн; данных на 1968 год нет и нет данных на первые шесть месяцев 1969 года. Что касается производства лепидолита в Южной Родезии, то оно в значительной степени превышает производство в Мозамбике, причем большинство лепидолита экспортируется через порты в Южной Африке после 31 мая 1969 года, причем эта руда, вероятно, является родезийской и экспортируется в нарушение санкций.

/...

Правительство Соединенного Королевства предполагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставить вышеупомянутую информацию для сведения государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, имея в виду оказание им помощи по обеспечению того, чтобы ни один из граждан этих стран не производил закупки или импортировал родезийский петалит, сподумен или лепидолит, независимо от того, имеет или не имеет он указание на его происхождение из Родезии; и чтобы ни одно судно, зарегистрированное в этой стране, не перевозило родезийский петалит, сподумен или лепидолит из портов в Южной Африке, независимо от того, даны или не даны указания как на происходящие из Родезии; и чтобы любой импорт петалита, сподумена или лепидолита, который, как заявлено, не является родезийским по происхождению, из Южной Африки в их территории, сопровождался бы документацией, подтверждающей его происхождение. Эта документация может иметь форму копий соответствующих счетов-фактур и железнодорожных накладных, охватывающих отправку транспортных накладных в южноафриканский порт, вместе с сертификатами от производителей петалита, сподумена или лепидолита, о которых идет речь".

2. По просьбе Комитета на его 17-м заседании Генеральный секретарь направил вербальные записки от 29 июля всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, препровождая ноту Соединенного Королевства и просьбу о замечаниях по этому вопросу.

3. Получены ответы от следующих стран:

Австрия	Мексика
Бирма	Нидерланды
Камбоджа	Новая Зеландия
Камерун	Норвегия
Колумбия	Пакистан
Конго (Демократическая Республика)	Филиппины
Кипр	Польша
Дания	Сингапур
Федеративная Республика Германии	Сомали
Греция	Швеция
Ямайка	Швейцария
Лаос	Таиланд
Мавритания	Уганда
	СССР

/...

4. В вышеупомянутых ответах от Конго (Демократическая Республика), Федеративной Республики Германии и Мавритании заявлено, что записка Генерального секретаря и приложения переданы их правительствам.

В ответе Камеруна от 26 января 1970 г. утверждалось, что Камерун прекратил всякую торговлю с Южной Родезией и что он будет придерживаться этой позиции до тех пор, пока не будет найдено справедливое и прочное решение расовой проблемы в этой стране. Камерун считает, что Соединенное Королевство должно принять принудительные меры, чтобы подчинить себе незаконный режим Солсбери.

В ответе Нидерландов от 17 февраля утверждалось, что информация, содержащаяся в ноте Соединенного Королевства от 3 июля 1969 г., была передана судовым компаниям, действующим на юге Африки, а также импортерам руды лития в Нидерландах.

В ответах остальных государств заявляется, что они не являются импортерами руды лития из Южной Родезии или то, что они не имеют с этой страной торговых отношений какого-либо рода.

5. В последующей ноте от 27 августа правительство Соединенного Королевства препровождает дополнительную информацию, которую оно получило в отношении производства лепидолита в этом районе. Текст этой ноты приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства в продолжение своей ноты от 3 июля 1969 года, касающейся производства и экспорта руды лития в Южной Африке, хотело бы привлечь внимание Комитета к следующей дополнительной информации, которую оно получило в отношении производства лепидолита в этом районе.

2. В этой информации сообщается, что лепидолит также производится в Юго-Западной Африке, а не только в Южной Родезии и Мозамбике, как это изложено в ноте правительства Соединенного Королевства от 3 июля. Согласно ежегодному отчету инспектора рудников Виндхоек, производство руды лития в Юго-Западной Африке составило в 1967 году 1 361 тонну и в 1968 году до 1 134 тонн.

/...

3. Правительство Соединенного Королевства полагает, что единственным производителем руды лития в Юго-Западной Африке является "С.В.А. Литиум Майнс (Птай) Лимитед" в Акамбахе, вблизи Карибиба, которыми владеет компания "Клоекнер-Ферроматик (С.А.) (Птай) Лимитед", Йоганнесбург.

4. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет может пожелать запросить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеупомянутую информацию до сведения тех государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которым были посланы копии ноты правительства Соединенного Королевства от 3 июля".

6. По просьбе Комитета на его 21-м заседании Генеральный секретарь послал следующие вербальные записки от 18 сентября всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, препровождая ноту Соединенного Королевства и замечания по просьбе, касающейся этого вопроса.

7. Получены ответы от следующих государств:

Канады	Лаоса
Центральноафриканской	Мавритании
Республики	Нидерландов
Колумбии	Новой Зеландии
Кипра	Нигера
Дании	Сингапура
Федеративной Республики	Свазиленда
Германии	Швеции
Габона	СССР
Венгрии	Верхней Вольты
Ямайки	

8. В вышеупомянутых ответах от Колумбии, Кипра, Дании, Федеративной Республики Германии, Мавритании, Нидерландов, Новой Зеландии, Сингапура, Швеции и СССР повторяется информация, содержащаяся в предыдущих ответах (см. пункт 4 выше). Краткое содержание остальных ответов изложено ниже:

а) В ноте Канады от 6 января 1970 г. говорится, что в статистических данных Канады по торговле не содержится указания об импорте руды лития в качестве отдельной статьи. Тем не менее общий объем импорта из Южной Африки, Анголы и Мозамбика по той статье, в которую включен литий, является настолько небольшим, что его можно

/...

считать незначительным на 1967 и 1968 годы и на первые пять месяцев 1969 года. Хотя канадские власти по-прежнему убеждены, что процедуры контроля в Канаде находятся на необходимом уровне, для того чтобы осуществлять санкции против Южной Родезии, они приветствуют дальнейшее предоставление информации со стороны Комитета.

b) В нотах от 5 января 1970 г., 30 декабря 1969 г. и 23 декабря 1969 г. от правительств Центральноафриканской Республики, Лаоса и Нигерии соответственно было заявлено, что у них нет никаких конкретных замечаний.

c) В нотах от 7 октября, 1 октября и 23 декабря 1969 г. от правительств Габона, Швейцарии и Верхней Вольты соответственно было заявлено, что минералы, о которых идет речь, не импортируются этими государствами.

d) В ноте от 23 сентября 1969 г. Венгрия заявила, что записка Генерального секретаря была передана венгерскому правительству для информации.

e) В ноте от 28 ноября Ямайка заявила, что этому вопросу уделяется особое внимание.

28) Дело 24. Петалит - "Аббекерк": Нота Соединенного Королевства от 12 июля 1969 года

1. В ноте от 12 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило, что оно получило информацию в отношении груза партии петалита на вышеуказанном судне. Текст ноты воспроизводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства в продолжение своей ноты, представленной 3 июля 1969 года, в отношении производства руды лития в Южной Африке хотело бы привлечь внимание Комитета к следующей информации относительно возможных нарушений санкций в вопросе экспорта петалита, которая, как оно считает, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

/...

В этой информации сообщается, что партия петалита (руды лития) недавно загружена в Лоренсу-Маркиш на голландское судно "Аббекерк". Как считают, петалит направляется в Роттердам.

Судно "Аббекерк", принадлежащее компании Vereenigde Nederlandsche Scheepvaartmaatschappij N.V., Гаага, ушло из порта Лоренсу-Маркиш 18 июня. После посещения других южноафриканских портов это судно имеет расписание захода в порты: Антверпен - 12 июля, Роттердам - 15 июля, Амстердам - 18 июля, Бремен - 20 июля и Гамбург - 23 июля.

Как подчеркнуто в ноте Соединенного Королевства от 3 июля, на которую делалась ссылка выше, петалит не производится ни в Мозамбике, ни в Южно-Африканской Республике. Поэтому предполагается, что петалит, о котором идет речь, родезийского происхождения. В связи с этим правительство Соединенного Королевства предполагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций привлечь внимание правительства Бельгии, Нидерландов, Федеративной Республики Германии в отношении этой отгрузки, имея в виду оказание им помощи в обеспечении того, чтобы провести тщательное расследование происхождения любой партии петалита, которая может быть разгружена с судна "Аббекерк" в течение его текущего рейса, и дать возможность правительству Нидерландов произвести соответствующие обследования, относящиеся к грузу (находящемуся на голландской судне), который, как подозревают, является родезийским по происхождению. Если импортеры петалита заявят, что эта партия петалита не является родезийской по происхождению, предполагается, что следует их просить дать документальное подтверждение того, что этот груз не является родезийским по происхождению. Эти документы могут иметь форму копий соответствующих накладных и железнодорожных накладных, охватывающих партию груза из Лоренсу-Маркиш вместе с сертификатами производителя руды, о которой идет речь".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил вербальные записки от 16 июля Бельгии, Федеративной Республике Германии и Нидерландам, препровождая ноту Соединенного Королевства и обращаясь с просьбой прокомментировать этот вопрос.

3. От Федеративной Республики Германии и Нидерландов были получены следующие ответы:

а) В ноте от 6 октября Федеративная Республика Германии заявила, что судно "Аббекерк" стояло в Бремене с 24 по 31 июля и в Гамбурге с 31 июля по 5 августа. С этого судна не было разгружено ни /...

ни петалита (руды лития), ни другого какого-либо подобного груза. Согласно результатам исследований, проведенных портовыми властями Гамбурга, на этом судне не было груза петалита в течение его нахождения в Федеративной Республике.

в) В ноте от 9 сентября Нидерланды сообщили, что судно "Аббекерк" встало на якорь в Роттердаме 16 июля. Часть его груза, состоящая из 75 030 кг петалита, доставлена в качестве импорта в Нидерланды. Действуя в соответствии с предложением, содержащимся в записке Соединенного Королевства, власти Нидерландов провели тщательное обследование петалита, о котором идет речь. Импортёр представил таможенным властям существенное доказательство того, что петалит не является южнородезийским по происхождению.

4. В соответствии с просьбой Комитета на его 22-м заседании Генеральный секретарь направил следующую вербальную записку от 30 сентября Нидерландам, относящуюся к ответу Нидерландов от 9 сентября, в этой ноте говорится следующее:

"На заседании 26 сентября внимание Комитета было привлечено к возможности того, что родезийский петалит, который был подвергнут только процессу промывки и дроблению в некоторых странах, реэкспортируется как продукция этих стран. В связи с этим Комитет проявляет интерес к установлению основания, на котором импортер заявляет, что петалит, находящийся на борту судна "Аббекерк", не является родезийским по происхождению, и обратился с просьбой к Генеральному секретарю запросить правительство Его Превосходительства в отношении того, каким является доказательство".

5. По просьбе Комитета на его 23-м заседании Генеральный секретарь направил вербальную записку от 3 декабря Нидерландам, напоминая правительству Нидерландов о запросе, содержащемся в его предыдущей вербальной записке от 30 сентября.

6. В ноте от 23 декабря Нидерланды обратили внимание на тот факт, что заявление, содержащееся в ноте Нидерландов от 9 сентября (см. пункт 3b выше), относительно того, что данный петалит не является южнородезийского происхождения, было основано не только

/...

на показаниях, представленных импортером. Таможенные власти Нидерландов провели расследование, вследствие которого был сделан тот же вывод. Более того, эти расследования проводились в соответствии с указаниями, предложенными в ноте Соединенного Королевства от 12 июля. О неродезийском происхождении петалита также можно судить по удостоверению о происхождении и транзите, которое было представлено импортерами и выдано таможенными властями страны происхождения, а также по переписке с владельцем рудников, на которых была добыта эта руда. Кроме того, этот петалит не был обогащен, как указывалось в вербальной записке Генерального секретаря от 30 сентября (см. пункт 4 выше).

/...

29) Дело 30. Петалит - "Симонскерк": Нота Соединенного
Королевства от 4 августа 1969 года

1. Нотой от 4 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно возможных нарушений санкций при экспорте петалита, который, как подозревают, имеет родезийское происхождение. Текст ноты приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства в продолжение своей ноты, представленной 3 июля 1969 года, относительно производства руды лития в Южной Африке, хотело бы привлечь внимание Комитета к следующей информации, которая, как оно считает, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование в отношении возможных нарушений санкций при экспорте петалита, который, как полагают, является родезийским по происхождению.

2. Эта информация относится к партии петалита, который недавно был погружен в порту Лоренсу-Маркиш на голландское судно "Симонскерк". Это судно принадлежит компании Vereenigde Nederlandsche Scheepvaartmaatschappij N.V., Rijswijk Z.H., Holland, которое вышло из порта Лоренсу-Маркиш 3 июля в Гамбург. Судно "Симонскерк" имеет рейсовое расписание захода в порт Дункерк 27 июля, в Антверпен 28 июля, в Роттердам 31 июля, в Амстердам 4 августа, в Бремен 6 августа, в Гамбург 9 августа.

3. Как подчеркивается в ноте правительства Соединенного Королевства от 3 июля, на которое делалась ссылка выше, производство петалита в Южной Африке ограничивается Родезией и Юго-Западной Африкой и относительно небольшая продукция Юго-Западной Африки экспортируется через Велвис Бей на западном побережье Африки. Поэтому имеются достаточно сильные предположения, что петалит, погруженный в Лоренсу-Маркиш, является родезийским по происхождению. В связи с этим правительство Соединенного Королевства предполагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести до сведения правительств Франции, Бельгии, Голландии, Федеративной Республики Германии относительно этого груза, имея в виду оказание им помощи в обеспечении установления происхождения любого петалита, который мог быть или был разгружен с судна "Симонскерк" в ходе его текущего рейса для тщательного расследования и дать возможность правительству Голландии провести подходящее для него расследование в отношении груза на борту голландского судна, поскольку имеются подозрения, что петалит является родезийским по происхождению.

/...

Если импортеры заявляют, что петалит не является родезийским по происхождению, то предполагается, что с них следует потребовать документацию на продукцию в подтверждение этого. Эта документация может быть в форме копий соответствующих накладных и железнодорожных накладных, охватывающих эту партию товара, отгруженного из порта Лоренсу-Маркиш совместно с сертификатами производителя петалита, о котором идет речь".

2. По просьбе Комитета на его 19-м заседании Генеральный секретарь послал вербальные записки от 8 августа Бельгии, Федеративной Республике Германии и Нидерландам, препровождая ноту Соединенного Королевства и обращаясь с просьбой прокомментировать этот вопрос.

3. От этих правительств были получены следующие ответы:

а) от Бельгии от 22 августа, в котором говорилось, что власти Бельгии предприняли обследование по этому вопросу. Судно, о котором запрашивалось, прибыло в Антверпен 19 июля и отошло 31 июля в Роттердам, Бремен и Гамбург. Это судно вернулось в Антверпен 18 августа, но очевидно, единственно для того, чтобы получить груз. Поскольку информация была передана после того, как судно ушло из порта Антверпен, было слишком поздно для того, чтобы произвести расследование. Однако правительство Нидерландов предприняло и предпринимает все необходимые меры, чтобы выполнять полностью положения резолюции 253 (1968).

б) от Федеративной Республики Германии письмо от 17 ноября, в котором говорится, что это судно останавливалось в Бремене 6 августа и Гамбурге 9 августа. В соответствии с полученной информацией от таможенных властей никакой петалит не был разгружен с этого судна в течение его остановок в этих портах.

с) в письме от Нидерландов от 29 сентября говорилось, что это судно прибыло в Роттердам 1 августа. Часть груза этого судна состояла из 268 119 кг руды петалита, импортируемой в Нидерланды. Действуя в соответствии с информацией, полученной от Генерального секретаря, голландские власти провели тщательное обследование в отношении происхождения петалита, о котором идет речь. Импортер

/...

предоставил таможенным властям достаточное документальное подтверждение, что петалит не является южнородезийским по происхождению.

4. Была также получена следующая информация от Франции в письме от 3 сентября: расследование, проведенное французскими властями, показало, что это судно остановилось в Дюнкерке 26 июля, т.е. до того, как была получена записка Соединенного Королевства. Французскими таможенными властями было установлено, что никакой руды лития не было и что разгруженные товары не являлись родезийскими по происхождению. Судно продолжало рейс в Антверпен, имея на борту 7 602 тонны различных товаров.

5. По просьбе Комитета на его 23-м заседании Генеральный секретарь послал Вербальную ноту от 3 декабря Нидерландам, обращаясь с просьбой к правительству определить документацию, которая была предоставлена в связи с этой поставкой, и предоставить копии по этому вопросу для информации Комитета.

6. В ответе Нидерландов от 17 марта 1970 г. утверждалось, что расследование, ссылка на которое содержалась в ответе Нидерландов от 29 сентября (см. пункт 3с выше), было фактически проведено на основе конфиденциальной информации, полученной из другого источника. Проводя расследование, власти Нидерландов учли замечания, содержащиеся в ноте Соединенного Королевства от 29 июля относительно дополнительных документов, свидетельствующих о происхождении руды лития, отгруженной из других южноафриканских портов. Также был принят во внимание тот факт, что в различные сроки поставок и импорта ни перевозчик, ни импортер не знали и не могли знать о том, что в их распоряжении находятся эти дополнительные документы. Расследование показало, что груз петалитовой руды, о котором идет речь, был доставлен экспортерам, находящимся за пределами Южной Родезии. Доставка была произведена фоб в Лоренсу-Маркиш в соответствии с контрактом, запрещающим отгрузку южнородезийской руды. Представленные документы, среди которых было и удостоверение о происхождении груза, никоим образом не позволяли

/...

прийти к выводу о том, что было произведено нарушение санкций, которые были установлены резолюцией 253 (1968). В соответствии с этим было предоставлено разрешение на импорт груза. Впоследствии власти Нидерландов также приняли к сведению две записки Генерального секретаря - одну от 18 сентября (относительно добычи лепидолита на юге Африки, ссылка на которую проводится в (27) деле 21) и другую, которая прилагалась к копии Меморандума о применении санкций (ссылка на которую содержится в приложении VI); с содержанием этих нот были ознакомлены импортеры данной руды, а также официальные лица, занимающиеся контролем над импортом продукции.

30) Дело 32. Петалит - "Янг Це": Нота Соединенного Королевства от 6 августа 1969 года

1. В ноте от 6 августа правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза петалита, погруженного на вышеуказанное судно. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к своей ноте, направленной 3 июля 1969 года, относительно производства руд лития в южной части Африки, хотело бы обратить внимание Комитета на следующую информацию, которую оно считает достаточно надежной для оправдания дальнейшего расследования относительно возможного уклонения от выполнения санкций на экспорт петалита, который, как полагают, производится в Родезии.

Информация касается груза петалита (руды лития), который был недавно погружен в Лоренсу-Маркиш на французское судно "Янг Це". Место назначения петалита неизвестно.

Судно "Янг Це", принадлежащее компании "Компани де Мессажери Маритим", Париж, вышло из порта Лоренсу-Маркиш 16 июля курсом, как было заявлено, на Дюнкерк. Неизвестно, в какие другие порты за пределами южной части Африки будет заходить судно во время этого плавания, однако предполагается, что, помимо Дюнкерка, "Янг Це" обычно останавливается в Бордо, Гавре и Антверпене. Как ожидается, судно прибудет в Дюнкерк приблизительно в середине августа.

/...

Как указывалось в вышеуказанной ноте правительства Соединенного Королевства от 3 июля, петалит на юге Африки производится лишь в Родезии и Юго-Западной Африке. Поэтому имеются серьезные основания предполагать, что указанный петалит был произведен в Родезии, поскольку производство в Юго-Западной Африке является сравнительно небольшим и обычно экспортируется через Уолфиш-Бей, находящийся на западном побережье Африки. Поэтому правительство Соединенного Королевства считает, чтобы Комитет возможно пожелал просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обратить внимание правительств Франции и Бельгии на этот груз, для того чтобы помочь им в проведении тщательного расследования происхождения петалита, который, возможно, будет разгружен с "Янг Це" во время его нынешнего плавания, а также дать возможность правительству Франции провести соответствующее расследование в отношении перевозок на борту французского судна петалита, который, как предполагается, был произведен в Родезии.

Если импортеры петалита заявят, что он был добыт не в Родезии, рекомендуется, чтобы им было предложено представить документы в доказательство того, что петалит был добыт не в Родезии. Это возможно в форме представления копий соответствующих накладных и железнодорожных документов, касающихся перевозки груза в Лоренсу-Маркиш, а также сертификата, представляемого производителем данного петалита".

2. По просьбе Комитета, сделанной на его 20-ом заседании, Генеральный секретарь послал Бельгии вербальную записку от 14 августа, в которой содержится нота Соединенного Королевства и просьба направить замечания в отношении этой ноты.

3. От Бельгии были получены следующие ответы:

а) в письме от 4 сентября говорилось, что в результате расследования этого вопроса, проведенного бельгийскими властями, не кажется очевидным, что судно направлялось в Антверпен. Тем не менее бельгийские власти были предупреждены относительно возможности прибытия судна в Антверпен и его разгрузки в этом порту. Указывалось, что в пункте 3 постановляющей части резолюции 253 (1968) Совет Безопасности постановил, что государства-члены Организации Объединенных Наций должны препятствовать ввозу на их территории или транспортным перевозкам через их территорию или их гражданами сырья или товаров, производимых в Южной Родезии. Бельгия

/...

выполняла это решение с учетом действующих законодательств и правил. Однако она не может предпринимать меры, которые превышают положения резолюции 253 (1968) и которые будут несовместимы с ее внутренними правилами.

b) в письме от 6 ноября указывалось, что в результате проведенного властями Бельгии расследования этого вопроса, не было обнаружено каких-либо отклонений от нормы в отношении груза данного судна.

c) от Франции также была получена информация, содержащаяся в вербальной ноте от 28 апреля в отношении того, что на руду лития, которая была разгружена с данного судна в Гавре, имелось удостоверение о происхождении груза и транзите, выданное южноафриканским таможенным контролером в Лоренсу-Маркиш и, что груз был признан южноафриканским по происхождению.

4. По просьбе Комитета, сделанной на 23-м заседании, Генеральный секретарь направил Бельгии вербальную записку от 3 декабря, в которой он просил сообщить конкретные данные относительно документов, представленных в связи с этим грузом с учетом предложений относительно документаций, содержащихся в предыдущей вербальной ноте Генерального секретаря от 18 сентября, а также просил правительство Бельгии относительно того, готово ли оно переслать копии этих документов. В связи с этой частью ответа Бельгии от 4 сентября (см. пункт 3а выше), которая касается выполнения резолюции 253 (1968), было обращено внимание правительства на пункты 20b и 22 этой резолюции и была выражена надежда, что в свете этих двух пунктов не возникнет каких-либо трудностей в отношении представления запрошенной информации.

31) Дело 46. Петалит - Киотай Мару": Нота Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии от 24 сентября
1969 года

1. В ноте от 24 сентября 1969 г. правительство Соединенного Королевства представило информацию о двух партиях петалита, погруженного на вышеуказанное судно. Ниже приводится текст ноты:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к своей ноте от 3 июля 1969 г. относительно производства литиевой руды в Южной Африке желает довести до сведения Комитета следующую информацию, которую оно считает достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования и которая касается возможного нарушения санкций, наложенных на экспорт петалита родезийского происхождения.

Согласно информации, два груза петалита были недавно погружены в Лоренсу-Маркиш на японское судно "Киотай Мару". "Киотай Мару", которое принадлежит компании "Шин Эй Сенпако К.К.", Токио, Япония, вышло из Лоренсу-Маркиш 1 сентября и должно было зайти в Сингапур 19 сентября, в Гонконг, примерно, 22 сентября и в различные порты Японии, начиная с 27 сентября.

Как указывалось в вышеупомянутой ноте правительства Соединенного Королевства, производство петалита в Южной Африке сосредоточено в Родезии и в Юго-Западной Африке; и сравнительно небольшое количество этой продукции, производимой в Юго-Западной Африке, обычно экспортируется через порт Волвис Бей, расположенный на западном побережье Африки. Поэтому есть веские основания полагать, что петалит, отправленный из Лоренсу-Маркиш, является родезийским по происхождению. Правительство Соединенного Королевства предполагает поэтому, что Комитет может высказать пожелание просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту отгрузку до сведения правительств Сингапура и Японии с целью оказания им помощи в организации тщательного расследования происхождения любого петалита, который мог быть или может быть выгружен с судна "Киотай Мару" в период его настоящего рейса, а также создать возможность для правительства Японии провести необходимое расследование относительно перевоза на японском судне петалита, который, как подозревают, является родезийским по происхождению.

Если импортеры петалита заявят, что он не является родезийским по происхождению, предлагается, чтобы они показали это путем предоставления документации. Документация может быть в форме копий соответствующих счетов-фактур и железнодорожных накладных, которыми оформлялась отправка груза их шахты в Лоренсу-Маркиш, а также свидетельство, выданное владельцам шахты.

/...

Правительство Соединенного Королевства уже известило правительство Гонконга, и оно сообщит отдельно о результатах его расследования любых случаев выгрузки петалита с судна "Киотай Мару" в этом порту".

2. По просьбе Комитета, выраженной на его 22-м заседании, Генеральный секретарь послал Японии и Сингапуру вербальные ноты от 30 сентября, при которых препровождалась нота Соединенного Королевства и содержалась просьба дать по ней замечания.

3. От обоих этих правительств были получены следующие ответы:

а) В ноте от 8 января 1970 г. Япония заявила, что вышеуказанное судно 4 октября 1969 г. прибыло в порт Нагоя, где и было выгружено примерно 260 тонн петалита. Правительство Японии предложило импортеру предъявить соответствующие документы, удостоверяющие, что этот груз не является продуктом Южной Родезии. Впредь до представления таких документов груз хранится в заложенном таможенном складе.

б) В ноте от 7 октября 1969 г. Сингапур заявил, что указанное судно прибыло в Сингапур 17 сентября и 19 сентября вышло в море, взяв курс на Гонконг и Иокогаму. Согласно декларации судового груза, находящейся в распоряжении сингапурского правительства, на борту судна не было никакого груза петалита.

4. 26 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило, что, согласно заявлению гонконгских властей, указанное судно вошло в этот порт 23 сентября, имея на борту груз петалита с назначением в порт Нагоя.

5. По просьбе Комитета, выраженной на его 23-м заседании, Генеральный секретарь послал Японии и Сингапуру вербальные ноты от 3 декабря. В ноте, направленной Японии, содержалась просьба к правительству Японии сообщить, может ли оно все еще дать ответ на предыдущую вербальную ноту Генерального секретаря от 30 сентября; а в ноте Сингапуру сообщалось об информации, содержащейся в докладе Соединенного Королевства от 26 сентября (см. выше пункт 4).

/...

6. 23 декабря от Сингапура был получен ответ, где говорилось, что, поскольку судно Х ушло из Сингапура 19 сентября, еще до получения ноты Генерального секретаря от 30 сентября, то таможенные власти при проверке того, находится ли такой груз пегматита на борту судна, были вынуждены полагаться на имеющуюся в их распоряжении декларацию судового груза, так как никаких других возможностей проверки не было. Согласно этой декларации, на борту судна не было никакого груза пегматита; но не исключена возможность, что в действительности такой груз находится на судне, а в судовых документах было сделано ложное заявление.

32) Дело 54. Лепидолит - "Анго": Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 24 октября 1969 года

1. В ноте от 24 октября правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о грузе лепидолита, погруженном на вышеуказанное судно. Ниже приводится текст ноты:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к своим нотам от 3 июля и 27 августа 1969 года относительно производства литиевых руд в Южной Африке желает привлечь внимание Комитета к следующей информации, которую оно считает достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования относительно возможного нарушения санкций, наложенных на экспорт лепидолита (литиевая руда), который, как подозревают, является родезийским по происхождению.

Согласно информации, груз лепидолита был недавно погружен в порту Лоренсу-Маркиш на борт французского судна "Анго", французский порт назначения которого неизвестен. Лепидолит является полисиликатом и может быть классифицирован как таковой в сопровождающих документах. "Анго", владельцем которого является "Компани Маритим де Шаржер Реюни С.А.", Париж, вышло 28 сентября из Лоренсу-Маркиш в Дюнкерк.

Как указывалось в вышеупомянутых нотах правительства Соединенного Королевства от 3 июля и 27 августа, производство лепидолита в Южной Африке сосредоточено в Родезии, Юго-Западной Африке и Мозамбике. Поскольку сравнительно небольшое производство лепидолита Юго-Западной Африки обычно экспортируется через порт Волвис Бей, расположенный на западном побережье Африки, и исходя из того, что производство лепидолита

/...

в Мозамбике является очень незначительным и составило за первые десять месяцев 1968 года всего лишь 480 тонн, имеется большая вероятность, что любой лепидолит, отправленный из порта Лоренсу-Маркиш, является родезийским по происхождению.

Правительство Соединенного Королевства поэтому полагает, что Комитет может выразить пожелание просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести до сведения французского правительства эту перевозку с целью оказания ему помощи в организации тщательного расследования происхождения любого лепидолита, который может быть выгружен с судна "Анго" во французских портах в течение настоящего рейса этого судна. Предполагается, что, в случае, если импортеры лепидолита заявят, что он не является родезийским по происхождению, необходимо просить их доказать это документацией, аналогичной той, которая предлагалась в ноте Генерального секретаря РО 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Документация может быть представлена в форме копий соответствующих счетов-фактур и железнодорожных накладных, которыми оформлялась отправка груза в Лоренсу-Маркиш, а также свидетельства производителя данного лепидолита".

2. В письме от 24 ноября 1969 года представитель Франции сообщил, что "Анго" действительно выгрузило в Дюнкерке 25 октября, кроме 269 ящиков раков, 151 мешок хромовой руды, а во второй свой заход в Дюнкерк 30 октября - еще 1 328 мешков той же руды. Однако французские таможенные органы нашли свидетельства о происхождении груза в порядке и разрешили ввоз этой руды, классифицировав ее как товар южноафриканского происхождения, прибывший из Мозамбика.

Чугун и сталь в болванках

33) Дело 29. Чугун в болванках - "Маре Пичено": Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 23 июля 1969 года

1. В ноте от 23 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило о том, что оно получило информацию относительно возможных нарушений санкций при экспорте родезийского чугуна в болванках. Текст ноты приводится ниже:

/...

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию относительно возможных нарушений санкций при экспорте родезийского чугуна в болванках, которая, как они считают, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

Эта информация касается того, что партия чугуна в болванках, недавно погруженная в порту Лоренсу-Маркиш на итальянское судно "Маре Пичено", является, возможно, родезийской по происхождению и что она предназначена для отправки в Японию. Судно "Маре Пичено" ушло из порта Лоренсу-Маркиш 9 июля в открытое море. Как сообщалось далее, это судно сделало короткую остановку в порту Дурбан для ремонта. Это судно принадлежит "Фрателли д'Амико" (Рим), но считают, что в настоящий момент зафрахтовано неизвестной стороной.

Правительство Соединенного Королевства предполагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций направить вышеуказанную информацию для сведения правительства Японии, имея в виду оказание помощи правительству Японии в обеспечении тщательного обследования происхождения любого чугуна в болванках, который может быть разгружен с судна "Маре Пичено" в японских портах. Предполагается, что от импортеров следует запросить снятие копий соответствующих накладных и железнодорожных накладных, охватывающих эту партию товаров из порта Лоренсу-Маркиш вместе с сертификатом от производителя чугуна в болванках, о котором идет речь.

Далее Комитет может пожелать просить Генерального секретаря уведомить правительство Италии о вышеупомянутом докладе, чтобы дать ему возможность провести подходящее для него расследование в отношении груза чугуна в болванках на судне, зарегистрированном в Италии в соответствии с информацией, упоминающейся выше, который является родезийским по происхождению".

2. По просьбе Комитета на его 19-м заседании Генеральный секретарь послал вербальные ноты от 8 августа Италии и Японии, прилагая ноту Соединенного Королевства и обращаясь с просьбой прокомментировать этот вопрос.

3. От этих двух правительств были получены следующие ответы:

а) Япония в письме от 9 декабря заявила, что указанное судно 3 августа вошло в порт Мицushima, а 14 августа - в порт Чiba и что наведение справок о грузе выявило, что в каждом из этих портов было выгружено 13 600 тонн чугуна. Груз сопровождался свидетельствами

/...

о происхождении груза, выданными Иоганнесбургской торговой палатой и удостоверившими южноафриканское происхождение данных товаров. Проверке подверглись также и другие документы об импорте товара, в том числе счета-фактуры, и, поскольку было признано, что товары южноафриканского происхождения, их ввоз был разрешен. На основании соответствующих документов и на основании заявления капитана было установлено, что портом погрузки данного груза является не Лоренсу-Маркиш, а Дурбан;

b) Италия в письме от 24 ноября заявила, что в результате расследования, произведенного компетентными органами в Италии, были установлены следующие факты: 1) указанное судно, принадлежащее компании "Фрателли д'Амико", было временно зафрахтовано "Импала транспорт компани (Пропр.), Лимитед"; 2) в договоре о фрахте содержится условие, запрещающее перевозку товаров южнородезийского происхождения; 3) компания "Фрателли д'Амико" заявила соответствующим компетентным органам, что она не в состоянии дать сведения о характере груза, погруженного на указанное судно "Импала транспорт компани (Пропр.) Лимитед" 9 июля в Лоренсу-Маркиш. Компетентные административные органы передали это дело прокурору Республики, с тем чтобы расследование вели судебные власти.

4. По предложению Комитета на его 25-м заседании Генеральный секретарь послал Японии вербальную ноту от 31 декабря, в которой он, ссылаясь на ответ Японии от 9 декабря (см. выше пункт 3а), просил сообщить, возможно ли получить документы, упоминаемые в этом ответе.

5. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь послал правительствам Италии и Японии вербальные ноты от 29 апреля; в первой из них он ссылаясь на ответ Италии от 24 ноября (см. выше пункт 3б) и просил представить дополнительную информацию; во второй из этих нот он ссылаясь на свою вербальную ноту от 31 декабря и просил предоставить ему копии документов, упоминаемых в ответе от 9 декабря, полученном от Японии (см. выше пункт 3а).

/...

34) Дело 70. Экспорт стали в брусках: Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 16 февраля 1970 года

I. В ноте от 16 февраля 1970 г. правительство Соединенного Королевства представило информацию относительно мероприятий по экспорту родезийских сталепродуктов. Текст этой ноты воспроизводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства желает довести до сведения Комитета следующую информацию, которую оно считает достаточно надежной, чтобы заслуживать дальнейшего расследования; она касается мероприятий по экспорту родезийских сталепродуктов.

Информация сводится к тому, что парижская фирма "Гетрако Финметаль", акц. о-во, совместно с Иоганнесбургской фирмой "Лео Рафаэли энд санс", осуществляют сбыт, вне пределов Южной Родезии, продуктов фирмы "Родезиан айрон энд стил компани лимитед (РИСКО)", находящейся в Солсбери. В частности, фирма "Гетрако финметаль, акц. о-во" в данное время предпринимает шаги для поставки тегеранской фирме "Ираниан роллинг милс компани", расположенной в Тегеране, примерно 30 000 тонн стальных брусков. Эти бруски должны быть предоставлены фирмой "Родезиан айрон энд стил компани лимитед" и отправлены в Иран партиями, отгружаемыми ежемесячно в течение 1970 года. В торговых документах, сопровождающих партии этого товара, по-видимому, будет обозначено, что данные бруски - южноафриканского происхождения.

Правительство Соединенного Королевства рекомендует Комитету просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеприведенную информацию до сведения правительства Ирана, с тем чтобы помочь этому правительству в расследовании мероприятий, в результате которых стальные бруски (согласно вышеуказанной информации - южнородезийского происхождения) будут ввезены в Иран и переданы одному из иранских граждан. Если будет заявлено, что стальные бруски, импортированные из Южной Африки, - не родезийского происхождения, то иранскому правительству рекомендуется иметь в виду предложения, содержащиеся в ноте Генерального секретаря PO 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 г. относительно документальных доказательств происхождения товара.

Комитет также мог бы довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Франции, с тем чтобы помочь этому правительству в расследовании участия, которое принимает французская

/...

фирма в мероприятиях по экспорту (в нарушение положений пункта 3b резолюции 253 (1968) Совета Безопасности) товаров, которые, согласно вышеуказанной информации, являются товарами родезийского происхождения".

2. По предложению Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь послал Ирану вербальную ноту от 18 февраля 1970 г., препровождая при этом ноту Соединенного Королевства и прося Иран представить по ней замечания. Представитель Франции в Комитете также принял к сведению содержание ноты Соединенного Королевства.

3. В вербальной ноте от 30 апреля 1970 г. от Франции была получена информация о том, что по этому вопросу на имя Генерального секретаря будет препровождена нота; но что, в то же время, фирма "Гетрако" заявила, что ей ничего не известно о существовании фирмы "Ираниан роллинг милс компани" и что поэтому она никак не могла участвовать в каком-либо соглашении между этой компанией и фирмой "Риско".

Графит

35) Дело 38. Графит - "Каапланд": Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 27 августа 1969 года

I. В ноте от 27 августа правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза графита, перевозимого на вышеуказанном судне. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства хотело бы обратить внимание Комитета на следующую информацию, касающуюся возможного уклонения от выполнения санкций в отношении экспорта родезийского графита, которая, как оно полагает, является достаточно надежной, чтобы оправдать проведение дальнейшего расследования.

2. В соответствии с этой информацией груз приблизительно в 3 000 мешков графита был недавно погружен в порту Бейра на южноафриканское судно "Каапланд", а также что этот графит был добыт в Родезии компанией, известной под названием "Родезиан Джерман Графит Лимитед", и что этот графит был отгружен компании "Графитверк Кропфмюль А.Г.", Мюнхен.

/...

3. Судно "Каапланд", принадлежащее компании "Саут Африкан Лайнс Лимитед", отплыло из порта Бейра 21 июля и, как ожидается, прибудет в Гамбург приблизительно 9 сентября.

4. Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, чтобы он обратил внимание правительства Федеративной Республики Германии на эту информацию, с целью помочь ему обеспечить проведение тщательного расследования происхождения графита, который, возможно, будет разгружен в ходе этого рейса судна "Каапланд" в портах, расположенных на территории Федеративной Республики Германии.

5. Комитет, возможно, пожелает также просить Генерального секретаря информировать правительство Южно-Африканской Республики относительно вышеуказанных данных, для того чтобы дать ему возможность провести соответствующее обследование в отношении находящегося на борту южноафриканского судна груза графита, который в соответствии с вышеуказанной информацией, был добыт в Родезии".

2. По просьбе Комитета, сделанной на его 21-м заседании, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии и Южной Африке вербальные ноты от 8 сентября, в которых содержалась нота Соединенного Королевства, а также просьба направить в отношении этой ноты свои замечания.

3. От Федеративной Республики Германии было получено письмо от 16 января 1970 года с ответом на вышеупомянутую ноту Генерального секретаря от 8 сентября 1969 года, а также на следующие ноты Генерального секретаря: от 30 сентября 1969 года - относительно судна "Танга" (см.(36), дело 43, пункт 2) и от 5 января 1970 года - относительно судов "Каапланд", "Трансвааль", "Стелленбош" и "Свеллендам" (см.(37), дело 62, пункт 2). В этом ответе Федеративная Республика Германии заявила, что она успешно применяла санкции Организации Объединенных Наций против Южной Родезии и приняла все необходимые законодательные меры. В результате, торговля между Федеративной Республикой Германии и Южной Родезией сократилась до менее чем 10 процентов ее прежнего объема, и теперь почти исключительно ограничивается товарами, не включенными в положения санкций

/...

или входящими в условия так называемых "старых контрактов". Сроки всех этих контрактов истекли, за исключением одного, касающегося импорта южнородезийского графита. Расследованиями установлено, что предполагаемые поставки южнородезийского графита на упомянутых судах покрыты условиями этого последнего контракта с истекшим сроком. Тем не менее правительство ФРГ желает сделать следующие замечания: вышеупомянутый контракт был заключен в 1964 году и предусматривал долгосрочное импортное графит-сырца из одного южнородезийского рудника. Импортирующая графит компания была единственной в ФРГ компанией, имеющей рудник по добыче графита. Эта компания прилагала всевозможные усилия, чтобы заменить графит, получаемый из Южной Родезии, графитом-сырцом из СССР, Чехословакии, Китайской Народной Республики, Мадагаскара и Норвегии. Однако полностью исключить южнородезийские источники сырья оказалось невозможным. Импортный кристаллический графит-сырец должен был соответствовать графиту, добываемому компанией ФРГ, так как он должен был подвергаться переработке и рафинированию в структурном отношении. Компания ФРГ зависит от указанного выше импорта, так как только это южнородезийское сырье, которое нельзя достать ни в какой другой стране, может быть смешано с графитом ФРГ. Федеративное правительство будет продолжать пытаться оказать содействие импортирующей компании в том, чтобы сократить или даже прекратить импорт графита из Южной Родезии.

4. По предложению Комитета на его 27-м заседании, Генеральный секретарь послал правительству Федеративной Республики Германии вербальную ноту от 29 апреля 1970 года, касающуюся ее ответа от 16 января, с просьбой подтвердить, что правительство Федеративной Республики Германии намерено полностью соблюдать положения резолюции 253 (1968) (см. также (37), дело 62, пункт 4).

/...

36) Дело 43. Графит - "Танга": Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 18 сентября 1969 года

I. В ноте от 18 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза графита, погруженного на вышеуказанное судно. Текст этой ноты излагается ниже:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к своей ноте от 27 августа 1969 года желает привлечь внимание Комитета к следующей информации относительно дальнейшего вывоза родезийского графита, которую правительство считает достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно информации груз в объеме 3 000 мешков графита был недавно погружен в Бейре на немецкое судно "Танга", - графит был изготовлен в Родезии компанией, известной под названием "Родезиан Джерман Графит Лтд.", и этот графит предназначен для "Графитверк Кропфмюль А.Г.", в Мюнхене.

"Танга", владельцем которого является "ДАЛ Дейче-Африка Линиен Г.М.Б.Х. энд компани", Гамбург, вышел из Бейры 10 августа и должен прибыть в Гамбург 19 сентября.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Федеративной Республики Германии с целью оказания ему помощи в организации тщательного расследования происхождения любого графита, который может быть выгружен с "Танги" в портах его территории в течение настоящего рейса судна, и создания для него возможностей проведения необходимых расследования относительно перевоза на борту немецкого судна графита, который, согласно вышеупомянутой информации, является родезийским".

2. По просьбе Комитета, выраженной на его 22-м заседании, Генеральный секретарь послал Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 30 сентября, препровождающую ноту Соединенного Королевства и содержащую просьбу высказать по ней замечания.

3. От Федеративной Республики Германии был получен ответ от 6 октября (см. (35), дело 38, пункт 3).

/...

37) Дело 62. Графит - "Трансвааль", "Каапланд", "Стелленбош",
и "Свеллендам" - Нота Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии от 22 декабря
1969 года

I. В ноте от 22 декабря 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о том, что четыре партии графита, по имеющимся подозрениям - южнородезийского происхождения, объемом примерно в 1 000 тонн, предназначенные для компании "Графитверке Кропфмюль А.Г.", Мюнхен, были погружены в порту Лоренсу-Маркиш: 30 октября на судно "Трансвааль", 8 ноября - на "Каапланд", 23 ноября - на "Стелленбош" и 2 декабря - на "Свеллендам". Указывалось, что на юге Африки единственными странами, производящими и экспортирующими графит, являются Южная Африка и Южная Родезия и что южноафриканский экспорт графита ничтожно мал: в 1968 году он составлял всего 8 тонн, а в первом полугодии 1969 года - 20 тонн. Поэтому правительство Соединенного Королевства рекомендует Комитету просить Генерального секретаря довести эту информацию до сведения правительства Федеративной Республики Германии с целью помочь этому правительству в установлении происхождения любых грузов графита, прибывших на вышеуказанных судах, которые могут быть выгружены в портах на его территории. Если будет заявлено, что данный графит - не южнородезийского происхождения, то правительство ФРГ, без сомнения, учтет предложения относительно документальных доказательств происхождения груза, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября. Такие доказательства могут иметь форму соответствующих счетов-фактур и железнодорожных накладных, удостоверяющих отправку данных грузов в Лоренсу-Маркиш, сопровождаемых свидетельствами, выданными компанией, производящей данный графит.

2. По предложению Комитета и после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь послал Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 5 января 1970 года, препровождающую ноту Соединенного Королевства от 22 декабря, с просьбой представить по ней замечания.

/...

3. От Федеративной Республики Германии был получен ответ от 16 января 1970 г. (см. (35), дело 38, пункт 3).

4. По предложению Комитета на его 27-м заседании, Генеральный секретарь послал правительству Федеративной Республики Германии вербальную ноту от 29 апреля 1970 г., ссылаясь на его ответ от 16 января (см. выше пункт 3) и, в связи с четвертым пунктом этой ноты, просил подтвердить, что правительство Федеративной Республики намерено полностью соблюдать положения резолюции 253 (1968).

В. ТОРГОВЛЯ ТАБАКОМ

38) Дело 4. "Мокария": нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 24 января 1969 года

Помимо информации, содержащейся во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 38-41 (англ. текста), нет никаких новых сообщений.

39) Дело 10. "Мохаси": нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 29 марта 1969 года

1. Поступившая ранее информация в связи с этим вопросом содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 41-42 (англ. текста).

2. Со времени представления второго доклада от Швейцарии был получен еще один ответ на вербальную ноту Генерального секретаря от 3 апреля (см. приложение XI, стр. 42 (англ. текста), пункт 2), в котором сообщается следующее: В предъявляемой по прибытии таможенной декларации на экспортные товары из открытых запасов Замбии, на основе которой был выписан сертификат на этот груз швейцарским консульством в Лоренсу Маркиш 10 марта, указано, что 25 тонн табака-сырца происходят из Замбии. По проведении Управлением Верховного комиссара Замбии в Лондоне расследования относительно цели таможенной декларации, предъявляемой по прибытии, было выявлено, что Замбия выпускает такие документы с тех пор, как Родезия в одностороннем порядке провозгласила независимость. Цель этой практики заключается в том, чтобы избежать возможной путаницы в отношении табака замбийского и родезийского происхождения. Согласно мнению, выраженному сотрудниками Совета по табаку Замбии, предъявляемая по прибытии таможенная декларация на экспорт товаров из открытых запасов Замбии может рассматриваться в качестве достоверного свидетельства о происхождении товара. Таможенный департамент Замбии объяснил, что понятие "открытые запасы" определено в таможенном законодательстве как охватывающее все выпускаемые из Замбии товары, удовлетворяющие всем требованиям закона; что касается экспорта, то оно распространяется на все товары, которые были выращены, произведены или обработаны в Замбии. Кроме того, на

/...

таможенной декларации, предъявляемой по прибытии, на основе которой швейцарским консульством был выдан сертификат, стояла печать замбийских таможенных властей.

40) Дело 19. "Гудвил": нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 25 июня 1969 года

1. В записке от 3 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о грузе табака на указанном судне.

Ниже приводится текст этой записки:

"Недавно правительство Соединенного Королевства было информировано о грузе табака, который имеет, как полагают, родезийское происхождение; эта информация, по его мнению, достаточно надежна и заслуживает расследования. В указанном сообщении говорится, что на кипрское судно "Гудвил" 31 мая в Бейре было погружено примерно 1 100 тонн родезийского табака, упакованного в 4 400 ящиков и 50 больших бочек.

Судно принадлежит никозийской фирме "Гудвил шиппинг компани Лимитед", и направляется в Европу. Предполагается, что местом назначения табака является североευропейский порт, возможно, Роттердам (сообщается, что некоторое участие в этой сделке принимает голландское акционерное общество "Транзимекс", г. Роттердам).

Правительство Соединенного Королевства предложило Комитету, учрежденному во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, рассмотреть вопрос о доведении вышеуказанной информации до сведения правительств Франции, Бельгии, Нидерландов, Германии, Дании, Швеции, Норвегии и Финляндии для оказания им помощи в расследовании происхождения любого табака, который может быть выгружен с судна "Гудвил" в портах на территории этих стран; а в случае правительства Нидерландов - также помочь ему установить, действительно ли акционерное общество "Транзимекс" принимало какое-то участие в попытке уклониться от выполнения санкций в отношении этой партии товара. Комитет, возможно, пожелает также довести этот вопрос до сведения правительства Кипра, с тем чтобы помочь ему установить, действительно ли имеет место факт переевоза родезийского табака на кипрском судне".

2. По просьбе Комитета на его 16-м заседании, Генеральный секретарь направил Бельгии, Дании, Кипру, Нидерландам, Норвегии, Федеративной Республике Германии, Финляндии и Швеции вербальные ноты от 3 июля, препровождающие записку Соединенного Королевства и запрашивающие замечания по ней.

/...

3. Поступили ответы от Кипра, Федеративной Республики Германии, Нидерландов, Норвегии и Швеции. Ниже приводится краткое изложение этих ответов:

а) В ответах Кипра от 29 июля и 16 октября сообщается, что правительство Кипра, ввиду отсутствия технических средств, столкнулось с трудностями при установлении фактов и осуществлении эффективного контроля над случаями типа судна "Гудвил", и поэтому компетентные правительственные власти изучают возможность внесения поправок в соответствующее законодательство с целью обеспечения более эффективного применения санкций.

б) В ответе Федеративной Республики Германии от 8 октября сообщается, что, в соответствии с информацией, полученной от таможенных властей Бремена и Гамбурга, киприотское судно "Гудвил" не заходило в порты Федеративной Республики Германии.

с) В ответе Нидерландов от 25 июля сообщается, что судно "Гудвил" действительно прибыло в Нидерланды 13 июля. Оно пришвартовалось в Схидаме единственно для того, чтобы пройти регулярную инспекцию в доке. Проверкой нидерландских властей установлено, что во время прибытия в Нидерланды на судне не было никакого груза.

д) В ответе Норвегии от 17 сентября сообщается, что, согласно докладу, поступившему от соответствующих властей, не было зарегистрировано захода указанного судна в норвежские порты.

е) В ответе Швеции от 19 августа сообщается, что судно не заходило ни в один из шведских портов.

4. В последующей записке от 3 июля 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило, что, когда судно "Гудвил" утром 3 июля проходило мыс Лендс-Энд, Англия, оно сообщило береговой станции, что направляется в Росток. Правительство Соединенного Королевства предложило правительству Дании обратиться с просьбой к компании "А.Х. Басса", Копенгаген, дать распоряжение судну войти в Копенгаген или в любой другой датский порт для проверки груза судна.

5. После неофициальных консультаций, по просьбе Комитета, Генеральный секретарь направил Дании новую вербальную ноту от 3 июля,

/...

препровождающую записку Соединенного Королевства и запрашивающую замечания по этой записке.

6. В полученном от Дании ответе от 9 июля сообщается, что, поскольку в существующем датском законодательстве нет положений, предусматривающих отдачу распоряжений о заходе судна в датский порт, датские власти обратились с запросом к фирме "А.Х. Басс энд компани", г.Копенгаген, отдать распоряжение, чтобы судно добровольно вошло в датский порт. Фрахтователь не смог этого сделать, ввиду связанных дополнительных расходов и возможных исков о возмещении ущерба. Фирма "А.Х. Басс энд компани" представила датским властям следующую информацию и документацию:

1) 28 апреля 1969 г. в фирму "А.Х. Басс энд компани" поступило предложение перевезти груз табака из Бейры в порт на Балтийском море. В то время в распоряжении фирмы было судно "Гудвил" в Джидде, и она сочла водоизмещение и местоположение этого судна удобными для перевозки данного груза.

2) Согласно тайм-чартеру, заключенному между собственником судна и фирмой "А.Х. Басс энд компани" (копия которого была приложена), перевоз товаров в Родезию и из этой страны не предусматривался.

3) Когда на рынке назначалась цена этого груза, то специально указывалось, что он не из Родезии. До начала переговоров с фрахтователями товаров фирма "А.Х. Басс энд компани" потребовала "гарантии фрахтователя, что табак имеет не родезийское происхождение". Она потребовала также включить соответствующий пункт в чартер. В распоряжение компании "А.Х. Басс энд компани" были предоставлены свидетельства о происхождении всего груза (копии прилагаются). Компания "А.Х. Басс энд компани" получила также копии всех накладных и декларации судового груза, свидетельствующие, что он имеет не родезийское происхождение.

4) Наконец, компания "А.Х. Басс энд компани" сообщила 5 июля датским властям, что, ввиду загруженности порта Росток, порт назначения судна "Гудвил" был изменен, и оно направляется в Щецин, Польша.

/...

7. 10 июля 1969 г. от правительства Соединенного Королевства было получено еще одно письмо, в котором это правительство сообщает о получении информации, что судно "Гудвил" прибыло в порт Щецин 8 июля.

8. Содержание вышеуказанного письма было препровождено Польше, и в ответ от Польши была получена памятная записка от 7 августа, в которой сообщается, что соответствующий груз табака прошел через Щецин транзитом. Транспортировавшее его судно ("Гудвил") первоначально должно было зайти в порт Росток, но ввиду загруженности этого порта, датские собственники судна - фирма "А.Х. Басс энд компани" изменили порт назначения на Щецин. Судно прибыло в Щецин 8 июля и отплыло 10 июля. Табак с этого судна был выгружен, а затем направлен по месту его первоначального назначения. В декларации судового груза и в транспортных накладных указывается, что табак был замбийского и малавийского происхождения. Были приложены копии соответствующих документов.

9. От правительства Соединенного Королевства было получено письмо от 11 июля, в котором сообщалось, что имеющиеся свидетельства указывают на то, что соответствующий табак происходит из Замбии и Малави, но в подлинности этих сертификатов можно сомневаться. Правительство Соединенного Королевства сообщило, что полученную от правительств Дании и Польши информацию, которая может прояснить происхождение рассматриваемого груза табака, можно было бы направить правительствам Замбии и Малави, с просьбой, чтобы те сообщили, происходит ли соответствующий табак из их стран.

10. По просьбе Комитета на его 18-м заседании, 23 июля Генеральный секретарь направил вербальные ноты Малави и Замбии, с которыми препровождалась записка, подготовленная Секретариатом. В записке содержалась информация, полученная до настоящего времени в отношении рассматриваемого груза (описанная в пунктах 1-9 выше), и просьба сообщить, происходит ли соответствующий табак из Малави или Замбии.

/...

11. По просьбе Комитета на его 21-м заседании Генеральный секретарь 8 сентября направил Польше вербальную ноту, в которой он запросил дополнительную информацию относительно даты разгрузки табака в Щецине и отправления его в Федеративную Республику Германии.

12. 15 сентября от Польши был получен ответ, в котором сообщалось, что разгрузка груза табака с судна "Гудвил" проходила между 8 и 10 июля и что судно отбыло из Щецина 10 июля. Подробные данные о времени входа судна в порт, времени разгрузки и отправки судна были включены в инспекционную карточку, приложенную к памятной записке от 7 августа. Что касается отправки табака из Щецина по месту его назначения, то представитель грузополучателя прибыл для получения груза, когда судно вошло в Щецин, и договорился о транспортировке груза на барже. Перевозка была завершена 24 июля.

13. По просьбе Комитета, также на его 18-м заседании, Генеральный секретарь 8 сентября направил вербальные ноты Малави и Замбии, препровождающие этим правительствам копию памятной записки Польши от 7 августа вместе с копиями относящихся к делу документов.

14. От Замбии было получено датированное 2 октября подтверждение о получении вербальной ноты, в котором сообщалось, что вопрос доведен до сведения соответствующих властей Замбии.

15. По просьбе Комитета на его 23-м заседании Генеральный секретарь 3 декабря направил Малави и Замбии вербальные ноты, в которых содержались запросы о быстром направлении ответов на новые вопросы, содержащиеся в записке Генерального секретаря от 23 июля (см. пункт 10 выше), в частности, в отношении вопросов, касающихся свидетельств о происхождении, представленных правительством Дании.

41) Дело 26. Сделки, касающиеся южнородезийского табака:
нота Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии от 14 июля 1969 года

1. В записке от 14 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о предполагаемых сделках, касающихся родезийского табака. Текст этой записки приводится ниже:

/...

"Правительство Соединенного Королевства получило информацию о предполагаемых сделках, касающихся родезийского табака, которая, по его мнению, достаточно надежна и заслуживает дальнейшего расследования.

В полученных сообщениях говорится, что значительное количество табака, принадлежащего фирме "Солсбери тобэко экспорт компани (PVT) Лтд", г.Солсбери, Южная Родезия, и контролируемого этой фирмой, находится в фирме "Верафумос Лтд", в Порту-Алегри, Бразилия; что эти две фирмы совместно предпринимают усилия по организации сбыта этого табака в различных районах земного шара; и что к сделкам, в отношении которых в настоящее время ведутся переговоры, возможно, относятся продажи фирмам "Остриэн тобэко монополи" и "Дирексьон женераль дю сервис д'эксплуатасьон индустриэль де таба э дез алюметт", г.Париж, которым, вероятно, заявлено, что табак имеет неродезийское происхождение.

Правительство Соединенного Королевства рекомендует Комитету обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Австрии, Франции и Бразилии, с тем чтобы оказать им помощь в расследовании происхождения указанных запасов табака".

2. По просьбе Комитета на его 18-м заседании Генеральный секретарь 22 июля направил Австрии и Бразилии вербальные ноты, препровождающие записку Соединенного Королевства и содержащие запрос о представлении замечаний по этой записке.
3. От Австрии был получен ответ от 31 марта 1970 г., в котором указывалось, что, согласно данным, имеющимся у австрийских властей, в начале 1969 года у фирмы "Верафумос лимитед" (Порту-Алегри, Бразилия) был закуплен табак сорта "виргинский Рио-Гранде" в количестве 38 тонн. У австрийских властей нет других данных о происхождении этого табака. Следует добавить, что у указанной компании не закупался никакой другой табак.
4. В письме от 3 сентября Постоянный представитель Франции при Организации Объединенных Наций сообщил, что проведенное французскими властями расследование показало, что фирма "SEITA" - единственный французский импортер табака, действительно поддерживающий деловые связи с фирмой "Верафумо компани", не импортировала во Францию каких-либо продуктов, произведенных, продававшихся или реэкспортировавшихся указанной компанией.

/...

42) Дело 35. "Монтегль": нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 13 августа 1969 года

1. В записке от 13 августа правительство Соединенного Королевства представило информацию о партиях табака, погруженного на указанное судно. Текст записки приводится ниже:

"Недавно правительство Соединенного Королевства получило информацию, которая, по его мнению, является достаточно надежной и заслуживает дальнейшего расследования и в которой указывается на возможное уклонение от применения санкций на экспорт табака, имеющего, как полагают, родезийское происхождение.

2. В сообщении говорится, что на бельгийское судно "Монтегль", погрузка которого проходила 17 и 18 июля 1969 г. в Бейре, были погружены следующие партии табака:

- a) 150 больших бочек табака, предназначенных для Антверпена, с маркировкой TE 9/A1/Antwerp/Nos 87/10, TE 9/A2 Antwerp Nos 1/25, TE/9/Antwerp Nos 1/2 5, TE/9/A1 Antwerp Nos 1/43 44/86.
- b) 7 кип табака с маркировкой "PFO"
- c) 50 кип табака с маркировкой "TE 1969 NE Antwerp"
- d) неизвестное количество больших бочек табака с маркировкой "TT 103"
- e) примерно 75 ящиков табака, маркировка которых неизвестна.

3. В отношении партий табака, перечисленных в подпунктах a, b и c предыдущего пункта, известно, что он малавийского происхождения, но что касается грузов, указанных в подпунктах d и e, то, по предположениям, они являются родезийского происхождения.

4. Судно "Монтегль", принадлежащее фирме "Компани Маритим бельж" (Ллойдз ройал) S.D., г.Антверпен, отплыло из Бейры 19 июля. Ожидается, что судно прибудет в Антверпен 15 августа, а затем проследует далее в Роттердам и Гамбург.

5. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии, с тем чтобы оказать им помощь в

/...

обеспечении тщательного расследования происхождения любого табака, помимо являющегося частью трех партий грузов, указанных в подпунктах а, б и с пункта 2 выше, который может быть погружен с судна "Монтегль" в портах этих стран во время совершаемого этим судном рейса, и обеспечить правительству Бельгии возможность провести надлежащее расследование в связи с перевозкой на бельгийском судне табака, который, как полагают, имеет родезийское происхождение".

2. После неофициальных консультаций, по просьбе Комитета, Генеральный секретарь 15 августа направил Бельгии, Федеративной Республике Германии и Нидерландам вербальные ноты, препровождающие записку Соединенного Королевства и содержащие запрос о представлении замечаний по ней.

3. От Бельгии и Нидерландов были получены следующие ответы:

а) В ответе Бельгии от 5 ноября сообщается, что бельгийские власти не обнаружили каких-либо нарушений в связи с грузом, перевозимым указанным судном.

б) В ответе Нидерландов от 31 октября сообщается, что судно "Монтегль" 22 августа стало на якорь в Роттердаме. Нидерландские власти провели тщательное обследование груза на борту судна, в результате чего было установлено, что судно не перевозит табака, указанного в записке Соединенного Королевства.

4. По просьбе Комитета на его 23-м заседании, Генеральный секретарь направил Бельгии, Федеративной Республике Германии и Нидерландам вербальные ноты от 3 декабря. В вербальной ноте Бельгии содержится запрос о наличии на борту судна табака при прибытии в бельгийский порт и о характере документов, представленных бельгийским властям. В вербальной ноте Федеративной Республики Германии содержался вопрос о том, не импортировалось ли какого-либо количества табака с этого судна в Федеративную Республику Германии, и если импортировалось, то каковы результаты обследования происхождения табака. В вербальной ноте Нидерландам содержался вопрос, следует ли ответ Нидерландов от 31 октября толковать как означающий, что на борту судна, по прибытии в нидерландский порт, табака не было, и если такое толкование неправильно, то каковы были маркировки и вес табака.

/...

5. От федеративной Республики Германии и Нидерландов были получены следующие ответы:

а) федеративная Республика Германии в своем ответе от 19 января 1970 года заявила, что, согласно расследованиям, произведенным таможенными властями ФРГ, с указанного судна в Гамбурге табак не выгружался.

б) Нидерланды в своем ответе от 17 марта 1970 года повторили сведения, содержащиеся в их предыдущей ноте от 31 октября (см. выше пункт 3б), и заявили, что, в данных обстоятельствах, и учитывая мнение нидерландских и иностранных торговых и судовладельческих кругов, нидерландское правительство не считает себя вправе представлять сведения, касающиеся характера груза, фактически перевозимого данным судном.

6. По предложению Комитета на его 27-м заседании, Генеральный секретарь послал Бельгии и Нидерландам вербальные ноты от 29 апреля: в ноте, посланной Бельгии, он ссылаясь на предыдущую ноту Генерального секретаря от 3 декабря (см. выше пункт 4) и просил ответить, перевозило ли указанное судно груз табака, как заявлено в ноте Соединенного Королевства от 13 августа, и если перевозило, то где и когда этот табак был выгружен; а в ноте, посланной Нидерландам, он просил указать, надо ли толковать их ответ от 17 марта таким образом, что никакой табак, упомянутый в ноте СК от 13 августа, не был погружен на судно в Бейре и не перевозился этим судном во время его рейса с юга Африки в Западную Европу в июле и августе 1969 года; или же этот ответ относится только к тому табаку, который находился на борту судна или был с него сгружен, когда это судно прибыло в Роттердам.

/...

С. ТОРГОВЛЯ КУКУРУЗОЙ

43) Дело 18. Торговля кукурузой: Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 20 июня 1969 г.

I. В записке от 20 июня 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию, касающуюся урожаев кукурузы в Южной Родезии. Ниже приводится текст этой записки:

"I. Южная Родезия традиционно является поставщиком кукурузы. После незаконного провозглашения независимости в результате мер режима по стимулированию диверсификации сельского хозяйства для компенсации сокращения экспорта табака в результате применения санкций, наблюдается существенное увеличение площадей под кукурузой. Согласно информации, полученной правительством Соединенного Королевства, в 1967 и 1968 годах из Южной Родезии было экспортировано значительное количество кукурузы, в основном в страны Ближнего и Дальнего Востока. Поскольку урожай кукурузы в 1968-1969 годах в Родезии был исключительно хорошим, вероятно, что объем кукурузы, который может быть экспортирован в 1969 году, будет значительно больше и что будут предприняты попытки продать его в те же страны, хотя импорт этого товара на территории государств-членов Организации Объединенных Наций и его провоз на судах, зарегистрированных в этих странах, запрещен со времени принятия резолюции 253 Совета Безопасности от 29 мая 1968 года.

2. Правительство Соединенного Королевства имеет основания полагать, что, как и в случае с родезийским табаком, значительная часть излишков кукурузы Родезии экспортируется под фальшивым описанием, указывающим на их мозамбикское происхождение. Подтверждением этого положения может быть значительное несоответствие между экспортом мозамбикской кукурузы, зарегистрированной в официальной мозамбикской статистике, и импортом мозамбикской кукурузы, зарегистрированной в торговой статистике Некоторых импортирующих стран.

3. По оценке Ежегодника ФАО по производству за 1967 год среднегодовое производство кукурузы в Мозамбике в период 1964-1966 годов составляло около 150 тыс. тонн. В благоприятный год, например, в 1967 году эта цифра, возможно, увеличилась до 175 тыс. тонн или до 200 тыс. тонн. Согласно мозамбикскому статистическому ежемесячнику (Boletim Mensal) в 1967 году Мозамбик экспортировал 15 673 метрические тонны кукурузы, и весь этот экспорт был направлен в Португалию, а в первые 6 месяцев 1968 года он экспортировал 74 599 метрических тонн кукурузы. В последнем случае на долю Португалии приходится

/...

51 774 метрические тонны, Нидерландов - 10 861 метрическая тонна и Объединенной Арабской Республики - 11 964 метрические тонны. Однако по данным официальной японской торговой статистики в 1967 году в Японию было импортировано 144 903 метрические тонны мозамбикской кукурузы, а в течение первых шести месяцев 1968 года - еще 130 914 метрических тонн кукурузы. Аналогично в официальной статистике Объединенной Арабской Республики указывается, что в 1967 году из Мозамбика было импортировано 104 703 метрические тонны кукурузы, а в течение периода с июля 1967 года по июнь 1968 года - 186 598 метрических тонн (в настоящее время нет данных об импорте мозамбикской кукурузы в Объединенную Арабскую Республику за первые шесть месяцев 1968 года).

4. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, должен рассмотреть вопрос об обращении к Генеральному секретарю с просьбой обратить внимание государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на несоответствие между показателями экспорта мозамбикской кукурузы в официальной мозамбикской статистике и данными об импорте такой кукурузы, зарегистрированных в торговой статистике некоторых импортирующих стран, как это указано выше, с тем чтобы обратить их внимание на опасность импортирования родезийской кукурузы на их территорию под фальшивым описанием, указывающим на ее мозамбикское происхождение.

5. Правительство Соединенного Королевства полагает также, что Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о предложении Секретариату провести исследование экспорта кукурузы из стран южных районов Африки в соответствии с их опубликованными статистическими данными и импорта кукурузы из таких стран по данным статистики импортирующих стран с целью определения, продолжается ли вопреки санкциям экспорт родезийской кукурузы, и если он продолжается, то в каких масштабах".

2. По запросу Комитета на его 16-м заседании Генеральный секретарь направил всем государствам-членам и членам специализированных учреждений вербальные ноты от 10 июля, препровождающие записку Соединенного Королевства и содержащие запрос о представлении замечаний по ней.

3. Были получены ответы от следующих государств:

Австралия
Австрия
Аргентина
Бирма

Мексика
Нидерланды
Новая Зеландия
Польша

/...

Бразилия
Венесуэла
Дания
Ирландия
Камбоджа
Канада
Кения
Кипр
Колумбия
Мавритания

СССР
Судан
Сьерра-Леоне
Таиланд
Тринидад и Тобаго
Федеративная Республика Германии
Филиппины
Швейцария
Швеция
Ямайка

Из числа вышеуказанных ответов в ответах Аргентины, Австралии, Бирмы, Бразилии, Канады, Колумбии, Кипра, Дании, Ямайки, Кении, Мексики, Новой Зеландии, Филиппин, Польши, Швеции, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Венесуэлы и СССР сообщается, что эти страны не импортируют кукурузы или что они не поддерживают торговых отношений с Южной Родезией. В ответах Ирландии и Мавритании подтверждается получение вербальной ноты Генерального секретаря. Камбоджа заявила, что не имеет замечаний по вербальной ноте Генерального секретаря.

Ниже приводится краткое содержание остальных ответов:

а) Австрия в ноте от 2 октября заявила, что, согласно данным официальной торговой статистики Австрии, в 1968 году из Мозамбика было импортировано 246,5 тонны кукурузы, а в 1969 году кукуруза из Мозамбика не импортировалась. В результате мер, принятых австрийским правительством во исполнение резолюции 253 (1968), импорт кукурузы из Мозамбика резко сократился, так что принятие дополнительных мер в этой связи не представляется необходимым.

б) Федеративная Республика Германии в ноте от 2 декабря заявила, что в период 1966-1969 гг. кукуруза из Южной Родезии не импортировалась, а импорт кукурузы из Мозамбика в настоящее время почти прекратился, особенно в сравнении с общим объемом импорта кукурузы в ФРГ. Поэтому предположение, что южнородезийская кукуруза могла быть импортирована в ФРГ обманным путем под видом мозамбикской кукурузы практически исключается.

/...

с) Нидерланды в ноте от 10 сентября сообщили, что в 1965 и 1966 гг. кукуруза из Мозамбика не импортировалась; не импортировалась она и в первые шесть месяцев 1969 года. В 1967 году ее было импортировано 5 623 тонны, а в 1968 году - II 564 тонны. Несмотря на некоторые незначительные несоответствия между этими данными и данными, указанными в ноте Соединенного Королевства, нет оснований предполагать, что импортировавшаяся Нидерландами из Мозамбика кукуруза в действительности была родезийского происхождения. Нидерланды никогда не импортировали родезийскую кукурузу как после вступления в силу резолюции 253 (1968), так и в предшествовавшие годы, когда такой импорт еще не был запрещен. В общем объеме нидерландского импорта кукурузы, составляющей более 2 млн. тонн в год, лишь небольшая часть приходится на долю так называемой белой кукурузы, относящейся к категории кукурузы, выращиваемой в Южной Родезии.

д) Сьерра-Леоне в ноте от 29 сентября заявила, что она приняла надлежащие меры, с тем чтобы соответствующие власти внимательно следили за любыми нарушениями санкций замаскированными средствами и немедленно доводили такие случаи до сведения Комитета.

е) Судан в ноте от 8 августа заявил, что правительство Соединенного Королевства должно попытаться совместно с другими членами Организации Объединенных Наций отыскать надлежащие средства урегулирования положения в Родезии. В настоящее время совершенно очевидно, что применение санкций не принесло результатов. Поэтому не имеет смысла обращать внимание членов Организации Объединенных Наций на несоответствие между цифрами экспорта мозамбикской кукурузы, приведенными в официальной мозамбикской статистике, и импортом такой кукурузы, зарегистрированным в торговой статистике некоторых импортирующих стран. Незаконному родезийскому режиму была обеспечена возможность в условиях, когда применение санкций не распространяется на Южную Африку, отыскать некоторые средства удовлетворения всех своих потребностей. Правительство Судана неоднократно заявляло, что средства урегулирования создавшегося положения предусмотрены в

/...

статьях 41 и 42 Устава. Правительство Судана несет ответственность за оказание материальной и иной помощи народу Зимбабве в его борьбе за самоопределение и за обеспечение правления большинства.

f) Швейцария в ноте от 14 августа заявила, что Швейцария в 1967 году импортировала из Южной Африки 1 195 тонн кукурузы, в 1968 году - 699 тонн и совсем не импортировала ее в первые шесть месяцев 1969 года; она не импортировала кукурузы из Родезии ни в 1967, ни в 1968 годах, ни в течение первых шести месяцев 1969 года; в 1967 году Швейцария импортировала из Мозамбика 106 тонн кукурузы, в 1968 году - 827 тонн, а в течение первых шести месяцев 1969 года она не импортировала кукурузы из этой страны. Общий объем импорта кукурузы в Швейцарию в 1967 году составил около 229 000 тонн, в том числе 171 000 тонн - из Франции, 40 000 тонн - из Аргентины и 13 000 тонн - из Румынии. Остальная часть импорта была незначительной и приходилась на долю четырех стран, в том числе на долю Южной Африки и Мозамбика. Например, доля Мозамбика в общем объеме импорта кукурузы составляла около 0,05 процента. В 1968 году Швейцария импортировала 180 000 тонн кукурузы. Основными странами-поставщиками были Франция (146 000 тонн), Аргентина (23 000 тонн) и США (7 000 тонн). Остальная весьма незначительная часть импорта приходилась на долю четырех стран-поставщиков, в том числе на долю Южной Африки и Мозамбика. Поставки Мозамбика в 1968 году составили 0,46 процента общего импорта Швейцарии.

4. На 27-м заседании Комитета представитель Соединенного Королевства сделал заявление относительно несоответствия между официальными цифрами мозамбикского экспорта кукурузы и предположительного объема ее производства, с одной стороны, и импортом других стран - с другой. Это несоответствие было в известной мере отмечено в пунктах 17-21 Статистической записки от 9 января 1970 года (см. Приложение I). На основании цифр, содержащихся в этой записке, можно полагать, что производство кукурузы в Мозамбике возросло со 150 000 тонн в 1965 году до 322 000 тонн в 1968 году (в обоих случаях предположительное внутреннее потребление кукурузы составляло 200 000 тонн).

/...

Такое увеличение производства (на 100 процентов на протяжении четырех лет) логически объяснимо, принимая во внимание высокие урожаи, получаемые при применении новых сортов гибридных семян кукурузы. Однако это не объясняет того факта, что общая цифра импорта кукурузы из Мозамбика, зарегистрированная странами-импортерами, в 1968 году составляла 509 000 тонн, т.е. почти на 400 000 тонн больше, чем зарегистрированный экспорт из Мозамбика. Возможно, что цифры торговли Мозамбика не вполне точны, поскольку, например, в них совершенно не показан экспорт кукурузы в Японию; однако представляется маловероятным, чтобы производство кукурузы в Мозамбике могло само по себе повыситься так быстро, чтобы позволить превышение экспорта над объемом импорта стран-импортеров, указанным в таблице VI статистической записки.

5. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 7 мая 1970 года тем странам, включенным в таблицу VI, от которых не были получены ответы на предыдущую вербальную ноту Генерального секретаря от 10 июля 1969 года (а именно - Бельгии, Японии, Италии, Люксембургу, Португалии и Объединенной Арабской Республике), с препровождением копии заявления, сделанного представителем Соединенного Королевства (см. выше пункт 4), и с приложением копии таблицы VI статистической записки (см. Приложение I), прося представить свои замечания и указать, какие обследования были сделаны (если таковые имели место) для проверки происхождения данной кукурузы.

6. Также по предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь послал Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации вербальную ноту от 7 мая 1970 г. с препровождением копии заявления Соединенного Королевства и статистической записки от 9 января и с просьбой представить информацию о том, насколько интенсивно вводились в Мозамбике новые сорта гибридной кукурузы.

/...

44) Дело 39. "Фратернити": Нота Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии от 27 августа
1969 года

I. В ноте от 27 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии кукурузы, отгруженной на указанное судно. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства в своей ноте от 20 июня сообщило, по каким соображениям оно считает, что значительная часть родезийских излишков кукурузы в 1967 и 1968 годах была экспортирована под фальшивым описанием, и высказало предположение, что, возможно, будут предприняты попытки экспортировать под фальшивым описанием часть излишков родезийского урожая кукурузы 1969 года в страны за пределами южной части Африки.

2. В настоящее время правительство Соединенного Королевства из коммерческих источников получило информацию о том, что недавно партия кукурузы, имеющей, как предполагают, родезийское происхождение, была погружена в Бейре на судно "Фратернити". Это судно, принадлежащее фирме "Фратернити шиппинг", г. Монровия, Либерия, должно прибыть в японские порты в начале сентября.

3. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеизложенную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы помочь ему провести тщательное расследование происхождения любой кукурузы, которая может быть выгружена с судна "Фратернити" на его территории. Одновременно предлагается, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительство Либерии о вышеизложенном сообщении, с тем чтобы оно могло провести расследование в связи с перевозкой на либерийском судне кукурузы, которая согласно вышеупомянутой информации происходит из Родезии.

4. Если импортеры кукурузы заявят, что она происходит из Родезии, предлагается, чтобы им было предложено представить документальные доказательства ее неродезийского происхождения. Таковыми могут быть стандартные копии соответствующих накладных и железнодорожных документов об отправке партий в порт погрузки, а также сертификат производителя данной кукурузы и надлежащие медицинский сертификат и сертификат санитарной характеристики кукурузы".

/...

2. По запросу Комитета на его 21-м заседании Генеральный секретарь направил Японии и Либерии вербальные ноты от 8 сентября, препровождающие записку Соединенного Королевства и содержащие запрос о представлении по ней замечаний.

3. От Японии был получен ответ от 22 декабря с заявлением, что суда "Фратернити", "Галини", "Санта Александра" и "Зено" прибыли и разгрузились в портах Кобе, Кинуура (Нагоя), Шимизу, Иоккаичи и Нагоя. Результаты расследований, произведенных правительством Японии, следующие:

1) В вышеуказанных портах было выгружено такое количество кукурузы: с "Фратернити" - 14 000 тонн; с "Галини" - 15 000 тонн; с "Санта Александра" - 15 000 тонн, и с "Зено" - 15 500 тонн.

Все грузы сопровождались импортными документами, включающими счета-фактуры, свидетельства о происхождении, выданные Торговой палатой Бейры, санитарные свидетельства и окончательные весовые и количественные сертификаты, выданные Канцелярией португальского губернатора в Мозамбике; во всех этих документах указывалось, что данные товары - мозамбикского происхождения;

2) Хотя Япония импортировала кукурузу из Мозамбика, она никогда не импортировала кукурузы из Южной Родезии, даже до введения экономических санкций;

3) Ввиду вышеизложенного данные товары были признаны товарами мозамбикского происхождения, и их ввоз был разрешен.

4. Ответ Либерии см. (47), дело 49.

(45) Дело 44. "Галини": Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 18 сентября 1969 года

I. В ноте от 18 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии кукурузы, погруженной на указанное судно. Ниже приводится текст этой записки:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к информации, содержащейся в его ноте, представленной 27 августа, недавно получило информацию, надежность которой, по его мнению, заслуживает проведения расследования вопроса

/...

относительно дальнейшего экспорта кукурузы родезийского происхождения.

В сообщении говорится, что партия такой кукурузы недавно была погружена в Бейре на судно "Галини". Это судно, принадлежащее акционерному обществу "Галини Сиа", Панама, и зарегистрированное в Греции, 3 сентября отплыло из Бейры в Японию.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении расследования происхождения любой кукурузы, которая может быть выгружена с судна "Галини" в портах на территории Японии. Одновременно предлагается, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительства Панама и Греции о вышеуказанном сообщении, с тем чтобы они могли провести расследования в связи с перевозкой на судне, принадлежащем Панаме и за зарегистрированным в Греции, кукурузы, которая согласно вышеупомянутой информации имеет родезийское происхождение.

Если импортеры кукурузы заявят, что она имеет неродезийское происхождение, то представляется, что следует предложить им представить документальные доказательства ее неродезийского происхождения. Таковыми могут быть стандартные копии соответствующих накладных и железнодорожные документы, подтверждающие отправку груза этих товаров в порт погрузки, вместе с сертификатом производителя рассматриваемой кукурузы и надлежащим медицинским сертификатом и сертификатом санитарных характеристик кукурузы".

2. По запросу Комитета на его 22-м заседании Генеральный секретарь направил Греции, Японии и Панаме вербальные ноты от 30 сентября, препровождающие ноту Соединенного Королевства и содержащие запрос о представлении по ней замечаний.

3. От Греции и Японии были получены следующие ответы:

а) Греция в ноте от 26 ноября прислала копии соответствующего судового коносамента, а также свидетельства о происхождении груза, удостоверяющие, что данный груз - мозамбикского происхождения;

/...

в) Япония прислала ноту от 22 декабря (см. (44), дело 39, пункт 3).

46) Дело 47. "Санта Александра": Нота Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 24 сентября 1969 года

I. Нотой от 24 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии груза, погруженной на указанное судно. Ниже приводится текст этой записки:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к информации, содержащейся в его нотах от 27 августа и 18 сентября, недавно получило, по его мнению, достаточно надежную и заслуживающую расследования информацию относительно продолжающегося экспорта кукурузы родезийского происхождения.

В сообщении говорится, что партия такой кукурузы недавно была погружена в Бейре на судно "Санта Александра". Это судно, принадлежащее акционерному обществу "Шиппинг дивелопментс корпорейшн", Панама, и зарегистрированное в Греции, 8 сентября отплыло из Бейры в Японию.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы помочь ему провести тщательное расследование происхождения любой кукурузы, которая может быть выгружена с судна "Санта Александра" в портах на территории Японии. Одновременно предлагается, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительства Панама и Греции о вышеупомянутом сообщении, с тем чтобы они могли провести на судне, принадлежащем Панаме и зарегистрированном в Греции, обследование кукурузы, которая, согласно вышеуказанной информации, имеет родезийское происхождение.

Если импортеры этой кукурузы заявят, что она имеет неродезийское происхождение, то предлагается, чтобы им было предложено представить документальные доказательства его неродезийского происхождения. Таковыми могут быть официальные копии соответствующих накладных и железнодорожные документы, подтверждающие отправку товаров в порт погрузки, а также сертификат производителя соответствующей кукурузы и надлежащие медицинский сертификат и сертификат санитарных характеристик этой кукурузы".

/...

2. По запросу Комитета на его 22-м заседании Генеральный секретарь 30 сентября наг овил Греции, Японии и Панама вербальные ноты, препровождающие ноту Соединенного Королевства и содержащие запросы о представлении по ней замечаний.

3. От Греции и Японии были получены следующие ответы:

а) Греция в ноте от 6 октября заявила, что нота Генерального секретаря и приложение к ней были доведены до сведения греческих властей, расследующих этот вопрос;

б) Япония прислала ноту от 22 декабря (см. (44), Дело 79, пункт 3).

2\0844\199.5

/...

47) Дело 49. "Зено": Записка Соединенного Королевства
от 26 сентября 1969 года

1. В записке от 26 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии маиса, погруженной на указанное судно. Ниже приводится текст этой записки:

"Правительство Соединенного Королевства, в продолжении информации, изложенной в его предыдущих записках о партиях родезийского маиса на судах "Фратернити", "Галини" и "Санта Александра", хотело бы сообщить Комитету, что недавно оно получило сообщение, которое, по его мнению, достаточно достоверно и заслуживает расследования относительно экспорта новых партий маиса, имеющего, как полагают, родезийское происхождение.

В сообщении говорится, что партия такого маиса недавно была погружена в Бейре на судно "Зено". Это судно, принадлежащее акционерному обществу "Малайя Сиа", Панама, и зарегистрированное в Либерии, отплыло из Бейры 16 сентября. Было объявлено, что оно направляется в японские порты.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении тщательного расследования происхождения любого маиса, который может быть выгружен с судна "Зено" в портах на территории Японии. Одновременно предлагается, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительства Панамы и Либерии о вышеуказанном сообщении, с тем чтобы они могли провести расследования в связи с перевозкой на судне, принадлежащем Панаме и зарегистрированном в Либерии, маиса, имеющего, согласно вышеупомянутой информации, родезийское происхождение.

Если импортеры этого маиса заявят, что он имеет неродезийское происхождение, то им следует предложить представить документальные доказательства его неродезийского происхождения. Таковыми могут быть официальные копии соответствующих накладных и железнодорожные документы, подтверждающие отправку этого товара в порт погрузки, а также сертификат производителя рассматриваемого маиса и надлежащие медицинский и фитосанитарный сертификаты на партию данного маиса".

/...

2. По запросу двадцать третьего заседания Комитета Генеральный секретарь направил 26 ноября Японии, Либерии и Панаме вербальные ноты, препровождающие записку Соединенного Королевства, с просьбой представить по ней замечания.

3. В ответах, присланных Японией от 22 декабря (см. дело 39, пункт 3) и Либерией от 15 апреля, говорится, что было проведено полное расследование утверждений, касающихся доставки маиса на либерийских судах; продолжается дальнейшее расследование. Внимание было обращено на дополнительные статьи чартерного соглашения (прилагаемого) "Зено", в которых, в частности, говорится, что чартером запрещается принимать на борт какие-либо грузы южно-родезийского происхождения. До сведения Генерального секретаря будет доводиться вся поступающая дополнительная информация.

48) Дело 56. "Джулия L": Нота Соединенного Королевства от 13 ноября 1969 года

1. Нотой от 13 ноября 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии маиса, погруженной на указанное судно. Ниже приводится текст этой записки:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к информации, изложенной в предыдущих записках о партиях родезийского маиса на судах "Фратернити", "Галини", "Санта Александра" и "Зено", хотело бы довести до сведения Комитета следующую, по его мнению, достаточно надежную и заслуживающую расследования информацию, касающуюся возможного нарушения санкций в связи с экспортом новых партий маиса, который имеет, как полагают, родезийское происхождение.

2. Сообщается, что партия такого маиса недавно была погружена в Бейре на судно "Джулия L". Это судно, принадлежащее фирме "Элмоторес инкорпорейтид", г. Монровия, Либерия, 28 октября отплыло от Бейры. Было объявлено, что оно направляется в японские порты.

3. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с

/...

просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы помочь ему в проведении расследования происхождения любого маиса, который, возможно, будет выгружен с судна "Джулиа I" в портах на территории Японии.

4. Если импортеры этого маиса заявят, что он имеет неродезийское происхождение, то правительство Японии, безусловно, будет иметь в виду предложения, касающиеся представления документальных доказательств, содержащиеся в письме Генерального секретаря РО 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года.

5. Предполагается, чтобы одновременно Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительство Либерии о вышеуказанном сообщении, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении расследования в связи с перевозкой на либерийском судне маиса, имеющего, согласно вышеприведенной информации, родезийское происхождение".

2. По запросу двадцать третьего заседания Комитета Генеральный секретарь 26 ноября направил Японии и Либерии вербальные ноты, препровождающие записку Генерального секретаря, и с просьбой представить по ней замечания.

3. В ответе от 22 декабря, полученном из Японии, говорится, что указанное судно заходило 20 ноября в порт Кинуура (Нагойя) и 26 ноября - в порт Йоккайши. Результаты расследования, проведенного правительством Японии, сводятся к следующему:

1) Примерно 10 000 тонн маиса было разгружено с этого судна в Кинуура и примерно 14 000 тонн - в Йоккайши. На грузы были предъявлены ввозные документы, включая накладные, сертификаты о происхождении, выданные Торговой палатой Бейры, медицинские сертификаты и сертификаты о фумигации, выданные канцелярией португальского губернатора в Мозамбике, которые подтверждали, что указанные грузы происходят из Мозамбика.

2) Япония ввозит маис из Мозамбика, но никогда не ввозила его из Южной Родезии, даже до введения экономических санкций.

/...

3) На основании вышесказанного, было установлено, что данные товары происходят из Мозамбика и их ввоз разрешается.

49) Дело 63. "Поликсин С": Нота Соединенного Королевства от 24 декабря 1969 года

1. Нотой от 24 декабря 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партиях южнородезийского маиса и семян хлопчатника, которые были недавно погружены в восточноафриканских португальских портах на борт судна "Поликсин С", принадлежащего компании Атланта Маритима С.А., Панама, и зарегистрированного в Греции. Судно вышло из Бейры 13 декабря в Лоренсу-Маркиш, откуда оно отплыло 17 декабря в Японию. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы помочь ему в проведении расследования происхождения любого маиса или семян хлопчатника, которые могут быть выгружены с указанного судна в портах на ее территории в период этого рейса. Если импортеры этого маиса и семян хлопчатника заявят, что он имеет неродезийское происхождение, то правительство Японии безусловно будет иметь в виду предложения, касающиеся представления документальных доказательств, содержащиеся в письме Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Предлагалось, чтобы одновременно Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительства Греции и Панама о вышеуказанном сообщении, с тем чтобы помочь им в проведении расследования в связи с перевозками на борту панамского зарегистрированного в Греции судна маиса и семян хлопчатника, имеющих по предположениям южнородезийское происхождение.

2. По предложению Комитета и после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 5 января 1970 года Греции, Японии и Панаме, препровождающие ноту

/...

Соединенного Королевства, с просьбой представить по ней замечания.

3. От Греции и Японии были получены следующие ответы:

а) В своей вербальной ноте от 16 февраля 1970 года Греция заявила, что, по документам, представленным греческим властям, партия маиса и семян хлопчатника на борту указанного судна имеет мозамбикское происхождение. Правительство Греции желает подчеркнуть, что расследования аналогичных случаев в последнее время не показали никаких нарушений национального законодательства, которым, среди прочего, запрещается перевозка товаров или продуктов, имеющих южноафриканское происхождение, на греческих судах. Греческие власти полагают, что необходимо производить более тщательное изучение и оценку направляемой в Комитет информации, с тем чтобы расследования можно было ограничить только случаями, по которым имеются доказательства в количестве, достаточном для проведения таких расследований. Греческие власти были бы также признательны, если бы им сообщались результаты расследований, проводимых властями страны назначения, с тем чтобы облегчить им завершение своих расследований.

В другой вербальной ноте от 17 марта 1970 года Греция представила коносаменты, показывающие, что данные грузы имеют мозамбикское происхождение, и текст "дополнительных статей", в соответствии с которыми фрахтователи согласились не принимать на борт судна никаких грузов южноафриканского происхождения.

б) В своей вербальной ноте от 13 февраля 1970 года Япония заявила, что указанное судно прибыло в порт Сиба 13 января и затем заходило в Йокагаму, Йококаши и Осаку. Расследование в отношении этих партий маиса и семян хлопчатника на борту указанного судна показало:

1) Примерно по 2 000 тонн семян хлопчатника было разгружено с этого судна соответственно в Сибе и Йокагаме, около 3 500 тонн семян хлопчатника - в Осаке и около 1 300 тонн маиса - в

/...

Йоккайши. На грузы были предъявлены ввозные документы, включая накладные и сертификаты о происхождении, выданные Торговой палатой Бейры, и карантинные сертификаты, выданные канцелярией португальского губернатора в Мозамбике, которые подтвердили, что указанные грузы имеют мозамбикское происхождение.

2) Как показано в прилагаемых к ноте статистических данных, Мозамбик является поставщиком семян хлопчатника и маиса; Япония импортирует семена хлопчатника и маиса из Мозамбика, но никогда не ввозила его из Южной Родезии, даже до принятия резолюций Совета Безопасности.

3) На основании вышесказанного было установлено, что данные товары имеют мозамбикское происхождение и их ввоз разрешается.

50) Дело 57. "Холли Трейдер": Нота Соединенного Королевства от 23 октября 1969 года

1. Нотой от 23 октября 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о партии семян хлопчатника на вышеуказанном судне. Ниже приводится текст ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников информацию о том, что из Лоренсу-Маркиш в Японию на судне "Холли Трейдер" отправляется груз семян хлопчатника, имеющих, как подозревают, родезийское происхождение.

Судно "Холли Трейдер", которым владеет панамская компания де Навигацион Буена С.А., покинуло пункт Лоренсу-Маркиш 2 октября в направлении японских портов.

Правительство Соединенного Королевства предлагает, чтобы Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, обратился к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести до сведения правительства Японии вышеупомянутую информацию, чтобы оказать ему помощь в тщательном расследовании вопроса об источнике любых семян хлопчатника, которые могут быть выгружены с судна "Холли Трейдер" в портах на его территории. Предполагается, что если импортеры семян хлопчатника заявят, что семена не имеют родезийского происхождения, то им следует предложить представить документальные доказательства,

/...

предусмотренные в записке Генерального секретаря PO 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Предлагается, чтобы Комитет одновременно обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительство Панама о вышеуказанном сообщении, с тем чтобы оно произвело надлежащие расследования о перевозке на панамском судне семян хлопчатника, который, как подозревают на основе вышеприведенной информации, имеет родезийское происхождение".

2. По предложению Комитета на его двадцать третьем заседании Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 26 ноября Японии и Панаме, препровождающие ноту Соединенного Королевства, и с просьбой высказать свои замечания на этот счет.

3. В ответе Японии от 11 декабря говорится, что указанное судно вошло в порт Осаку 10 ноября. Результаты проведенного правительством Японии расследования показали:

1) Выгружено было всего 4 000 тонн семян хлопчатника, причем 2 000 тонн - в порту Осаки и еще 2 000 тонн - в порту Сибы. На грузы были предъявлены ввозные документы, включая накладные и сертификаты о происхождении, выданные Торговой палатой Лоренсу-Маркиш, и карантинные сертификаты, выданные канцелярией португальского губернатора в Мозамбике, которые подтвердили, что указанные грузы имеют мозамбикское происхождение.

2) Япония импортировала семена хлопчатника из Мозамбика, но никогда не ввозила их из Южной Родезии даже до принятия Советом Безопасности резолюций об экономических санкциях.

3) На основании вышесказанного было установлено, что данные товары имеют мозамбикское происхождение и их ввоз разрешается.

/...

Д. ТОРГОВЛЯ ГОВЯДИНОЙ

51) Дело 8 "Каапланд": Нота Соединенного Королевства от 10 марта 1969г.

1. Ранее поступившая информация по этому вопросу содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр.43-44).

2. Со времени представления второго доклада был получен ответ Бельгии на вербальную ноту Генерального секретаря от 18 марта (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр.43, пункт 2), в котором говорится, что судно находилось в Антверпене между 8 и 27 марта. В результате проведенного расследования никаких нарушений в отношении груза судна не обнаружено.

52) Дело 13 "Зюдеркерк": Нота Соединенного Королевства от 13 мая 1969 года

1. Ранее полученная информация по этому вопросу, содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, приложение XI, стр.44-45).

2. Со времени представления второго доклада от Бельгии, Федеративной Республики Германии и Нидерландов были получены ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 20 мая (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр.45, пункт 2). Ниже приводится краткое изложение этих ответов:

а) В ответе Бельгии от 20 августа сообщается, что бельгийские власти провели расследование по данному вопросу. Судно прибыло в Антверпен 29 мая. Среди выгруженных товаров мяса не было. Никаких нарушений в отношении происхождения этих товаров не обнаружено. Поэтому разгрузка была разрешена.

б) В своем ответе от 14 ноября Федеративная Республика Германии сообщила, что указанная партия груза, а также груз на судах "Тугелаланд" "Свеллендем" и "Тавета" были заказаны импортером в Гамбурге в соответствии с долгосрочным договором, заключенным до принятия резолюции 253 (1968). Хотя правительство Федеративной Республики Германии не могло помешать осуществлению данного импорта, оно обязало импортера выгрузить импортированную из Южной Родезии говядину в вольных портах и продавать ее лишь судам, покидающим порт. Поскольку в настоящее время действие указанного контракта закончилось, нового импорта говядины

/...

из Южной Родезии в Федеративную Республику Германии осуществляться не будет.

с) В своем ответе от 26 июня Нидерланды заявили, что во время стоянки в Роттердаме мясо с этого судна не сгружалось. По пути из южной части Африки в Европу это судно в Амстердам не заходило.

3. В письме от 15 мая Постоянный представитель Франции при Организации Объединенных Наций заявил, что информация, содержащаяся в ноте Соединенного Королевства, была доведена до сведения французского правительства и что в случае необходимости Комитету будут представлены дополнительные данные по этому вопросу.

4. В письме от 4 июня 1969 года представитель Франции сообщил, что это судно заходило в Дюнкерк 28 мая и покинуло его в тот же день, не производя разгрузки. На борту судна находилось 26 четвертей замороженного мяса, погруженного в Лоренсу-Маркиш для доставки в Гамбург.

53) Дело I4 "Табора": Нота Соединенного Королевства от 3 июня 1969 г.

1. В ноте от 3 июня 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило о грузе говядины на борту указанного судна. Ниже приводится ее текст:

"1. Правительство Соединенного Королевства в представляемых ранее Комитету нотах о судах "Каапланд" и "Зюдеркерк", отмечало продолжающийся экспорт родезийской говядины в Европу и сообщало о новых поставках, организуемых компанией "Родезиа колд сторидж комишн".

2. Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников информацию, в которой сообщается, что партия родезийской говядины перевозится из Южной Африки в Европу на борту судна "Табора", причем, по крайней мере, часть груза предназначена для фирмы "Хейнрих Пламбек", г.Гамбург.

3. Судно "Табора" принадлежит фирме "Даль дейче Африкалиньен энд компани", г.Гамбург. Судно должно зайти в Антверпен, Роттердам, Бремен и Гамбург между 10 июня и 18 июня.

4. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии, чтобы помочь им провести тщательное обследование происхождения любой говядины, которая может быть выгружена с судна "Табора" в портах на их территории, и обеспечить правительству Федеративной Республики Германии возможность провести надлежащее расследование, касающееся перевоза на борту германского судна говядины, которая, согласно вышеупомянутой информации, происходит из Родезии".

/...

2. По предложению Комитета на его тринадцатом заседании Генеральный секретарь направил Бельгии, Федеративной Республике Германии и Нидерландам вербальные ноты от 9 июня, препровождающие записку Соединенного Королевства, с просьбой высказать замечания по этой записке.

3. Ниже приводится краткое изложение полученных от этих правительств ответов:

а) Бельгия в ноте от 25 августа заявила, что судно вошло в Антверпен 15 июня и отплыло 16 июня. Насколько известно таможенным властям Антверпена, с этого судна не выгружалось никакой говядины южноафриканского происхождения.

б) В ноте от 5 февраля 1970 года Федеративная Республика Германии заявила, что указанная партия говядины была разгружена в Гамбурге 24 июня 1969 г. говядина была доставлена в соответствии с долгосрочным контрактом, заключенным до принятия Советом Безопасности резолюции 253 (1968). Что же касается конкретного использования этой партии говядины (отправка только на уходящих судах), то в этой связи была упомянута нота ФРГ от 3 июля 1969 г. /следует читать "13 ноября 1969 г.", поскольку имеется в виду (52) дело 13, пункт 2b_7, в которой разъяснялось, что к этому времени упомянутый выше контракт был почти выполнен, а его срок истекал 30 сентября 1969 года. Никаких других поставок мяса из Южной Родезии в ФРГ в будущем не предполагается.

с) Нидерланды в ноте от 26 июня заявили, что указанное судно, на борту которого находилась партия мяса в 20 тонн, встало на якорь в Роттердаме 13 июня. После того как было установлено, что это мясо родезийского происхождения, его разгрузка была запрещена. После этого судно с грузом указанного мяса отбыло из Роттердама.

54) Дело 16 "Тугелаланд": Нота Соединенного Королевства от 16 июня 1969 года

1. В ноте от 16 июня 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о грузе говядины на указанном судне. Ниже приводится текст этой ноты:

/...

"Правительство Соединенного Королевства проявляет все большее беспокойство в связи с фактами непрекращающейся торговли родезийской говядиной в нарушение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.

Правительство Соединенного Королевства уже доводило до сведения Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, о случаях перевозки говядины, как полагают, родезийского происхождения на судах "Каапланд", "Зюдеркерк" и "Табора". Комитет расследует эти случаи, но до настоящего времени не принял решений ввиду отсутствия ответов на все его запросы.

Правительство Соединенного Королевства получило новые данные еще об одной перевозке. Согласно информации из коммерческих источников, намечается перевозка еще одной партии родезийской говядины в Европу из южных районов Африки на судне "Тугелаланд". Как предполагается, эта перевозка организована фирмой "Родезиа колд сторидж комишн" и часть груза предназначена для доставки фирме "Хейнрик Пламбек", г.Гамбург.

Судно "Тугелаланд", принадлежащее фирме "Глобус-Реедерей Г.М.Б.Х.", г.Гамбург, должно прибыть в европейские порты в начале июля с заходом, возможно, в Антверпен, Роттердам, Бремен и Гамбург. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет возможно пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии, с тем чтобы помочь им провести тщательное расследование происхождения любой говядины, которая может быть выгружена с судна "Тугелаланд" в портах на их территории и обеспечить возможность правительству Федеративной Республики Германии провести надлежащее расследование в связи с перевозкой на борту германского судна говядины, которая, согласно вышеуказанной информации, происходит из Родезии".

2. После проведения неофициальных консультаций по просьбе Комитета Генеральный секретарь 25 июня направил вербальную ноту Нидерландам и 26 июня - вербальные ноты Бельгии и Федеративной Республике Германии, препровождающие записку Соединенного Королевства, с просьбой **представить** замечания по ней.

3. Ниже приводится краткое изложение ответов, поступивших от этих правительств:

/...

а) Бельгия в ноте от 4 сентября заявила, что расследование, проведенное Управлением по таможенным и акцизным делам, показало, что указанное судно заходило в Антверпен, но никакого мяса в порту не выгружалось.

б) Федеративная Республика Германии (см. (52) Дело 13, пункт 2б).

с) Нидерланды в ноте от 3 сентября заявили, что нидерландскими властями установлено, что при заходе указанного судна в Роттердам 7 июля говядина с него не выгружалась.

55) Дело 22 "Свеллендем": Нота Соединенного Королевства от 3 июля 1969 года.

1. В ноте от 3 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии говядины на указанном судне. Текст этой ноты приводится ниже:

"1. Правительство Соединенного Королевства в своей ноте от 16 июня о перевозке родезийской говядины на судне Тугелаланд выразило растущую озабоченность в связи с очевидным продолжением торговли родезийской говядиной в нарушение положений резолюции 253 (1968) Совета Безопасности и ссылалось на свои ранее представленные записки, которыми до сведения Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, доводились сообщения о перевозках родезийской говядины на судах Каапланд, Зюдеркерк и Табора.

2. Согласно информации из коммерческих источников в настоящее время осуществляется перевозка еще одной партии родезийской говядины из южной части Африки в Европу на судне Свеллендем. Предполагается, что отправка этого груза была организована фирмой "Родезиа колд сторидж комишн" и что часть товаров предназначена для доставки фирме "Хейнрик Пламбек", г. Гамбург.

3. Предполагается, что судно "Свеллендем", принадлежащее фирме "Кейп континент шиппинг компани", г. Иоганнесбург, зайдет в Антверпен, Роттердам, Бремен и Гамбург между 9 июля и 19 июля.

4. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств: Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии, с тем чтобы помочь им провести тщательное расследование происхождения любой говядины, которая может быть

выгружена с судна "Свеллендем" в портах на их территории. Одновременно предлагается, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительство Южно-Африканской Республики о вышеуказанном сообщении, с тем чтобы оно могло провести надлежащее расследование в связи с перевозкой южноафриканским судном говядины, которая, согласно вышеупомянутой информации, происходит из Родезии".

2. По предложению Комитета на его семнадцатом заседании Генеральный секретарь направил Бельгии, Федеративной Республике Германии, Нидерландам и Южной Африке вербальные ноты от 16 июля, препровождающие записку Соединенного Королевства, с просьбой представить замечания по ней.

3. От Федеративной Республики Германии и Нидерландов получены следующие ответы:

а) Федеративная Республика Германии (см. (52) Дело 13, пункт 2b).

б) В ответе Нидерландов от 3 сентября сообщается, что судно заходило в Роттердам 16 июля. Однако нидерландскими властями было установлено, что во время стоянки судна в порту никакой говядины с него не выгружалось.

56) Дело 33 "Тавета": Нота Соединенного Королевства от 8 августа 1969 года.

I. В ноте от 8 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии мяса на борту указанного судна. Текст этой ноты приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников сообщение о том, что из южных районов Африки в Европу на борту судна "Тавета" доставляется партия родезийского мяса. Предполагается, что эта перевозка организована фирмой "Родезия колд сторидж комишн".

Судно "Тавета", принадлежащее фирме "Даль дейче Африкалинъен энд компани Г.М.Б.Х.", г.Гамбург, должно прибыть в Геную и Марсель в середине августа.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности

/...

возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Италии и Франции, чтобы помочь им организовать тщательное расследование происхождения любого мяса, которое может быть выгружено с судна "Тавета" в портах на их территории. Одновременно оно предлагает Комитету обратиться к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительство Федеративной Республики Германии о вышеприведенном сообщении, с тем чтобы оно могло провести надлежащее расследование перевозки германским судном мяса, которое, согласно вышеуказанной информации, происходит из Родезии".

2. По просьбе Комитета на его двадцатом заседании Генеральный секретарь 14 августа направил Федеративной Республике Германии и Италии вербальные ноты, препровождающие записку Соединенного Королевства, с просьбой представить замечания по ней.

3. Ниже приводится краткое изложение ответов, полученных от этих правительств:

а) В своем ответе от 5 декабря Федеративная Республика Германии заявила, что, как показало проведенное расследование, упомянутое судно доставило в июле 1969 г. в Марсель партию говяжьих языков и печени из Мозамбика. На его борту не было мяса, предназначенного для доставки в Геную. В судовых документах не было обнаружено никаких доказательств, что это мясо имеет родезийское происхождение. Более того, судовладельцы ФРГ отметили, что их агентам строго запрещено принимать какие-либо грузы, происходящие из Южной Родезии (см. также (52) Дело 13, пункт 2b о говядине, выгруженной в портах ФРГ).

б) В ответе Италии от 15 августа сообщается, что информация, представленная Комитетом, была доведена до сведения компетентных итальянских властей.

4. В письме от 23 сентября Постоянный представитель Франции при Организации Объединенных Наций заявил, что в результате расследования, проведенного французскими властями, установлено, что это судно заходило в Марсель 19 августа. С него было выгружено транзитом в Швейцарию в печатанных вагонах 17 037 кг (брутто) товаров,

/...

которые, согласно сопровождающим документам, происходят из Южной Африки.

5. По предложению Комитета на его двадцать третьем заседании Генеральный секретарь направил 3 декабря вербальную ноту Швейцарии, препровождающую записку Соединенного Королевства от 8 августа, а также информацию, полученную от Франции (пункт 4 выше), с просьбой к швейцарскому правительству провести расследование относительно места назначения этой партии мяса.

6. В ответе Швейцарии от 16 декабря говорится, что указанный груз говядины в 17 037 кг (брутто) был доставлен в Швейцарию в соответствии с ограниченными торговыми соглашениями, подробное изложение которых дается в ноте Постоянного наблюдателя от 13 февраля 1967 года^{I/}. Согласно коносаменту, представленному швейцарским таможенным властям, эти товары происходят из Южной Родезии.

7. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии ноту от 29 апреля с информацией, содержащейся в ответе Швейцарии (см. выше пункт 6), и просьбой прислать подробное описание указанных документов вместе с их копиями, если это возможно. Представитель Франции в Комитете принял к сведению ответ Швейцарии, из которого явствует, что изученные властями ФРГ и Франции документы являются подложными или подделанными.

^{I/} См. S/7781, Официальные отчеты Совета Безопасности, 22-й год, Дополнение за январь-март 1967, стр. II7-II8.

57) Дело 42. "Полана": Нота Соединенного Королевства от 17 сентября 1969 г.

1. В ноте от 17 сентября 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о грузе мяса на борту упомянутого судна. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников информацию о том, что партия родезийского мяса перевозится на борту судна "Полана" из южной части Африки в Европу.

Судно "Полана", принадлежащее фирме "Даль дейче Африка-линьен энд компани", г. Гамбург, по расписанию должно прибыть в Ливорно примерно 17 сентября, а затем направиться в Геную, Марсель, Антверпен, Роттердам, Бремен и Гамбург.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции № 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Италии, Франции, Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии, с тем чтобы помочь им провести тщательное расследование происхождения любого мяса, которое может быть выгружено с судна "Полана" в портах на их территории, а в случае Федеративной Республики Германии — провести надлежащее расследование перевозки судном Федеративной Республики Германии мяса, которое, согласно вышеприведенной информации, происходит из Родезии".

2. По предложению Комитета на его двадцать втором заседании Генеральный секретарь направил 30 сентября Бельгии, Федеративной Республике Германии, Италии и Нидерландам вербальные ноты, препровождающие записку Соединенного Королевства, с просьбой представить замечания по ней.

3. От Федеративной Республики Германии и Нидерландов поступили следующие ответы:

а) В ноте от 26 ноября Федеративная Республика Германии заявила, что, согласно расследованию, проведенному таможенными властями, мяса не стружалось с указанного судна во время его заходов в Бремен и Гамбург. Более того, владельцы судна "Дейче Африка линьен Гмбх и компания" из Гамбурга подчеркнули, что их агентствам отданы строгие

/...

распоряжения не принимать никаких грузов южнородезийского происхождения;

б) Нидерланды в записке от 18 ноября заявили, что судно стало на якорь в Роттердаме 6 октября. Расследование нидерландских властей показало, что во время прибытия этого судна в порт на нем не было мяса.

4. В вербальной ноте от 9 марта 1970 г. следующая информация была также получена от Франции: судно, принадлежащее гамбургской "Даль дейче Африка-линиен, Гмбх, 20 сентября 1969 г. заходило в Марсель. Каких-либо грузов для Франции на его борту не было. С него было выгружено 50 тонн замороженного языка и говяжьей печени для транзитной доставки в запечатанных вагонах в Швейцарию.

5. По предложению Комитета на его 25-м заседании Генеральный секретарь направил Бельгии и Италии вербальные ноты от 31 декабря с просьбой ответить на его предыдущую вербальную ноту от 30 сентября.

6. В ответах Италии от 5 и 12 января 1970 г. сообщалось, что никаких грузов мяса на указанном судне не доставлялось ни в Ливорно, ни в Геную.

7. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил Швейцарии устную ноту от 29 апреля с изложением информации, полученной от Франции (см. выше п.4), и просьбой представить любые новые сведения, которыми может располагать правительство Швейцарии об этом грузе.

58) Дело 61. Охлажденное мясо: Нота Соединенного Королевства от 8 декабря 1969 года

1. Нотой от 8 декабря 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило о регулярных поставках охлажденного южнородезийского мяса из Солсбери в Либревиль для розничной продажи в Габоне и высказало мнение, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести эту информацию до сведения правительства Габона и одновременно обратиться к нему с просьбой представить любую имеющуюся информацию об этой предполагаемой торговле. Генеральный

/...

секретарь, возможно, также предложит габонским властям вместе с подтверждением происхождения партий мяса, ввезенного воздушным путем, представить на это мясо и такие документы, как обычные медицинский и ветеринарный сертификаты, выдаваемые чиновниками боен при его получении.

2. По предложению Комитета на его двадцать пятом заседании Генеральный секретарь направил Габону вербальную ноту от 31 декабря, препровождающую ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить к ней замечания.

3. В своем ответе от 15 января 1970 г. Габон заявил, что между Габоном и Южной Родезией не ведется никакой торговли и что все желающие могут изучить национальные статистические данные по этому вопросу. Более того, Габон не заинтересован в получении из Южной Родезии таких продуктов питания, как мясо, поскольку национальный рынок полностью обеспечивается ввозом его из Франции и других государств-членов "Афро-малагасийской общей организации". Поэтому Габон категорически отвергает подобные слухи.

4. В другой ноте от 6 февраля 1970 г. правительство Соединенного Королевства заявило, что оно приняло к сведению ответ Габона от 15 января и направило новую информацию о том, что в августе 1969 г. Гарольд Реймонд Томас Оксли вместе с неким Гарнье договорились в Либревилле о поставках воздушным путем мяса "Родезия коулд сторидж комишн" определенным лицам в Либревилле и Порт-Жантиль. Первая партия примерно в 20 тонн мяса была доставлена во второй неделе октября и предназначалась для "Бушери Габонез", "Бушери паризьен", "Бушери дю Марше", "Бушери номбакеле" в Либревилле и еще одному грузополучателю в Порт-Жантиль. Новые партии родезийского мяса были доставлены самолетами в Либревиль и Порт-Жантиль во второй половине ноября, в последней неделе декабря и в первой и второй неделях января. Мясо доставлялось на самолетах родезийской компании "Эйр транс-Африка". До 191 Г.Р.Т. Оксли был старшим чиновником министерства иностранных дел Родезии, работа которого в связи с нарушениями

санкций обратила на себя ранее внимание правительства Соединенного Королевства. Считалось, что г-н Оксли находился в Либревилле в начале января и, возможно, проживает там и до сих пор. Соединенное Королевство полагает, что Комитет, возможно, пожелает предложить Генеральному секретарю довести эту дополнительную информацию до сведения правительства Габона, с тем чтобы оказать ему помощь в дальнейшем расследовании этого возможного нарушения санкций в отношении импорта на его территорию мяса, имеющего, как подозревают, родезийское происхождение.

5. По предложению Комитета, после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Габону вербальную ноту от 12 февраля, упоминающую его ответ от 15 января и препровождающую ноту Соединенного Королевства от 6 февраля, с просьбой прислать к ней замечания.

6. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил Габону еще одну вербальную ноту от 29 апреля, упоминающую ноту Генерального секретаря от 12 февраля, с просьбой прислать на нее ответ.

59) Дело 68. "Алкор": Нота Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 года

1. Нотой от 13 февраля 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило о перевозке замороженной свинины на борту указанного судна, принявшего этот груз недавно в одном из мозамбикских портов для грузополучателя на Канарских островах. Судно "Алкор", принадлежащее господам Стоми Маатс, NV из роттердамской "Ван Нивельт, Гудриаан и компани" и зарегистрированное в Нидерландах, отбыло из Бейры 12 января. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести упомянутую выше информацию до сведения правительств Испании и Нидерландов.

2. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Нидерландам и Испании вербальные ноты от 13 февраля 1970 года, препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой прислать к ней замечания.

/...

Е. ТОРГОВЛЯ САХАРОМ

60) Дело 28. "Бизантин монарк": Нота Соединенного Королевства от 21 июля 1969 года

1. В ноте от 21 июля 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о партии сахара на борту указанного судна. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников информацию о перевозке партии сахара, имеющего, как полагают, родезийское происхождение, на борту зарегистрированного в Греции судна "Бизантин монарк".

Судно "Бизантин Монарк", плавающее под греческим флагом и принадлежащее акционерному обществу "Паксис компания навье-ра", Панама, 13 июля отплыло из Лоренсу-Маркиш. Было объявлено, что оно направляется в Басру.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеизложенную информацию до сведения правительства Ирака, с тем чтобы помочь ему провести тщательное расследование происхождения любого сахара, который может быть выгружен с судна "Бизантин монарк" в порту на территории Ирака. Одновременно предлагается, что Комитет может обратиться к Генеральному секретарю с просьбой уведомить о вышеизложенном сообщении правительства Греции и Панамы, с тем чтобы они могли провести надлежащее расследование в связи с перевозкой на судне, принадлежащем панамской компании и зарегистрированном в Греции, сахара, который, в соответствии с упомянутой информацией, происходит из Родезии. Если импортеры заявят, что сахар имеет неродезийское происхождение, предлагается, чтобы им было предложено представить документальные доказательства его неродезийского происхождения. Такими могут быть официальные копии соответствующих накладных и железнодорожные документы, подтверждающие отправку груза в Лоренсу-Маркиш, а также сертификат производителя указанного сахара".

2. После неофициальных консультаций, по предложению Комитета Генеральный секретарь направил 23 июля Греции, Ираку и Панаме вербальные ноты, препровождающие записку Соединенного Королевства, с просьбой предоставить по ней замечания.

/...

3. От Греции и Ирака получены следующие ответы:

а) Греция:

1) В ноте от 6 октября Греция заявила, что, как показало расследование, это судно было зафрахтовано лондонской фирмой "Кларксон".

2) В другой ноте от 25 ноября Греция заявила, что рейс из Лоренсу-Маркиш в Ирак был совершен в то время, когда судно было зафрахтовано на срок для норвежской компании "С.А. Хилдекристен К. Гран" из Бергена. Оно было зафрахтовано на срок через весьма солидных лондонских брокеров "Х. Кларксон и компания, Лтд." Тайм-чартером (копия которого прилагается) предусматривалось, среди прочего, что судно должно использоваться только в целях законной торговли для перевозки законных грузов и что оно не должно подвергаться какому-либо риску или штрафу в результате введения санкций и не перевозить никаких грузов, которые могли бы повлечь за собой какой-то риск или наложение штрафа. Более того, владелец, до сведения которого греческие власти довели информацию, полученную от властей Великобритании, информировал об этом фрахтователей на срок и попросил объяснений. Последние отвергли обвинение и категорически заявили, что на борту судна нет никаких грузов родезийского происхождения. В подтверждение вышесказанного владелец направил греческим властям письмо, полученное от "Кларксон и компания, Лтд." (копия прилагается), в котором говорится, что фирма весьма обеспокоена этими обвинениями, поскольку обычно она контролирует агентов, через которых ведет деловые операции по восточноафриканским портам, и что указанные грузы происходят не из Южной Родезии, так как это было сделано и в данном случае. Фирма информировала фрахтователей о том, что они будут нести ответственность за все последствия в том случае, если судно примет на борт незаконный груз в нарушение договора о фрахтовании, и вновь получила заверения, что груз не происходит из Южной Родезии.

/...

б) Ирак в ноте от 12 августа заявил, что, согласно имеющимся в распоряжении иракских властей информации и документам, указанный груз сахара происходит из Уганды. Об этом говорится в свидетельстве о происхождении, выданном Швейцарской торговой палатой и должным образом подтвержденном посольством Ирака в Берне.

4. По предложению Комитета на его двадцать первом заседании Генеральный секретарь 8 сентября направил Ираку еще одну вербальную ноту с просьбой представить следующую дополнительную информацию:

- 1) документальные доказательства происхождения указанного сахара;
- 2) каким образом сахар из Уганды оказался переправленным в Лоренсу-Маркиш;
- 3) фамилии производителей и поставщиков указанного сахара в Уганде.

5. На 27-м заседании Комитета представитель Соединенного Королевства сообщил следующую новую информацию по этому вопросу:

"Х. Кларксон и компания Лтд." является крупной международной судовой брокерской фирмой, которая фрахтует суда для грузоотправителей во многих районах мира. Указанное судно было зафрахтовано по стандартному тайм-чартеру от 27 июня для норвежской экспедиторской фирмы "С.А. Хилдекристен К. Гран" из Бергена. Судно принадлежит панамской "Пиксис компания Навьера С.А.", ходит под греческим флагом и эксплуатируется грузоперевозочной фирмой Соединенного Королевства "Протеус шиппинг, Лтд.", возглавляемой г-ном Д.Хаджантонакисом. "Протеус шиппинг" выдала копию грузовой декларации на указанный рейс. Это подтверждает, что сахар был погружен в Лоренсу-Маркиш. "Протеус шиппинг" сообщила властям Соединенного Королевства, что коносаменты видимо были подписаны от имени фрахтователей в соответствии с положениями статьи 39 договора о фрахтовании и что капитану судна не предлагалось подписывать никаких коносаментов и не было оставлено никаких копий этих документов. Учитывая положение статьи 39 или договор о фрахтовании, который разрешает представителям или агентам фрахтователя подписывать коносаменты и конкретно не предусматривает получения их копий владельцами или их агентами, представляется сомнительным, чтобы такие копии находились в руках какого-либо лица или фирмы в пределах юрисдикции Соединенного Королевства. Так как, во всяком случае, статьей 39 также предусматривается возмещение собственнику, капитану и предположительно их агентам убытков от всех последствий подписания коносаментов агентами или представителями фрахтователя, то "Протеус шиппинг, Лтд.", видимо, может снять с себя ответственность за последствия той возможности, что при подписании коносаментов родезийское происхождение указанного груза было очевидным".

/...

6. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 29 апреля 1970 г. правительству Ирака с изложением упомянутой информации и правительству Норвегии препровождающую ноту Соединенного Королевства от 21 июля вместе с упомянутой информацией, с просьбой представить по ним свои замечания.

61) Дело 60. "Филотис": нота Соединенного Королевства
от 4 декабря 1969 года

1. В ноте от 4 декабря 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило о партии сахара на указанном судне. Ниже приводится текст этой записки:

"Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников информацию, которую оно считает достаточно надежной и заслуживающей расследования соответствующих властей, о том, что недавно в Лоренсу-Маркиш на судно "Филотис" была погружена крупная партия сахара, имеющего, как полагают, родезийское происхождение. Согласно этой информации, сахар направляется сингапурскому филиалу фирмы "Куок Сингапур". Сообщается, что главное отделение этой фирмы находится в Джахоре, а филиалы - в Пенанге, Малакке и Сингапуре.

2. Судно "Филотис", принадлежащее акционерному обществу "Филотис Сиа. Нав. С.А., Панама, и зарегистрированное в Греции, отплыло из Лоренсу-Маркиш 22 ноября в Сингапур (ожидается, что оно прибудет туда 9 декабря).

3. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции № 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Сингапура и Малайзии, с тем чтобы оказать им помощь в расследовании происхождения любого сахара, который может быть выгружен с судна "Филотис" в любом из портов на их территории. Если импортеры указанного сахара заявят, что этот сахар не имеет родезийского происхождения, то, безусловно, правительства Сингапура и Малайзии будут иметь в виду предложения, касающиеся представления документальных доказательств, содержащиеся в ноте Генерального секретаря PO 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года.

4. Одновременно предлагается, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить правительства Панама и Греции о вышеизложенном факте, с тем чтобы оказать им помощь в

/...

проведении расследования в связи с перевозкой на судне, принадлежащем Панаме и зарегистрированном в Греции, сахара, который имеет, как полагают, родезийское происхождение".

2. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Греции, Малайзии, Панаме и Сингапуру вербальные ноты от 10 декабря, препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить к ней свои замечания.

3. От Греции и Сингапура получены следующие ответы:

а) В вербальной ноте от 21 января 1970 года Греция заявила, что, согласно сертификату о происхождении, партия сахара (23 680 940 фунтов), погруженного в Лоренсу-Маркиш 11 ноября 1969 года, имела мозамбикское происхождение (мозамбикский сахар-сырец, урожая 1969 года).

Новой вербальной нотой от 17 марта 1970 года Греция препроводила коносамент, показывающий, что этот сахар имеет мозамбикское происхождение.

б) В своей вербальной ноте от 13 января 1970 года Сингапур заявил, что, по сведениям таможенного и акцизного инспектора Сингапура, указанное судно не заходило в Сингапур 9 декабря 1969 года, как отмечается в ноте Соединенного Королевства. Новые сообщения будут направляться Генеральному секретарю в зависимости от результатов дальнейшего расследования в Сингапуре.

4. Новой нотой от 5 января 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило, что, согласно индексу английского Ллойда, указанное судно, видимо, не заходило в Сингапур, но прибыло в Пенанг 9 декабря и ушло оттуда 25 декабря в Бангкок.

5. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Таиланду вербальную ноту от 9 января 1970 года, препровождающую ноту Соединенного Королевства от 4 декабря, а также ноту от 5 января 1970 года с просьбой представить к ним свои замечания.

6. В своем ответе от 13 февраля 1970 года Таиланд заявил, что в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций в Таиланде был принят закон по претворению в жизнь санкций на торговлю с Южной

/...

Родезией и что с тех пор между Таиландом и Южной Родезией нет никаких прямых торговых связей. Как показало расследование, проведенное тайландскими властями, упомянутое судно останавливалось у товарного склада № SSW2 в бангкокском порту, но никаких импортных или транзитных грузов на его борту обнаружено не было.

7. По предложению Комитета на его 27-м заседании Генеральный секретарь направил правительству Малайзии вербальную ноту от 29 апреля 1970 года, в которой напоминает о ноте Генерального секретаря от 10 декабря и просит прислать на нее ответ. Правительство Малайзии было также информировано, что по сведениям, полученным от Греции, указанная партия сахара была отправлена в малайзийский порт Прай.

62) Дело 65. "Элени": нота Соединенного Королевства от 5 января 1970 года

1. Нотой от 5 января 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о том, что принадлежащее панамской фирме "Сиа де Нав. Андриа, С.А." и зарегистрированное в Греции судно отбыло 16 декабря из Лоренсу-Маркиш в Сингапур и Сайгон. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести указанную информацию до сведения правительств Сингапура и Республики Вьетнам, с тем чтобы помочь им провести расследование происхождения любого сахара, который может быть сгружен с указанного судна в портах на их территориях. Если импортеры указанного сахара заявят, что он не имеет родезийского происхождения, то несомненно правительства будут иметь в виду предложения, касающиеся представления документальных доказательств, содержащихся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Одновременно было высказано предположение, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения правительств Греции и Панама упомянутое выше сообщение, с тем чтобы помочь им в проведении расследования, касающегося перевозки на борту панамского судна, зарегистрированного в Греции, сахара, который, как полагают, имеет родезийское происхождение.

/...

2. После неофициальных консультаций по предложению Комитета Генеральный секретарь направил Греции, Панаме и Сингапуру вербальные ноты от 9 января, препровождающие ноту Соединенного Королевства с просьбой представить к ней свои замечания.

3. По предложению Комитета на его 26-м заседании Генеральный секретарь направил Республике Вьетнам вербальную ноту от 20 апреля 1970 года, препровождающую ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить к ней свои замечания.

4. От Греции и Сингапура были получены следующие ответы:

а) Вербальной нотой от 17 марта 1970 г. Греция препроводила копию письма лондонской фирмы "СОМАРКО, Лтд." от 21 января 1970 года, подтверждающего мозамбикское происхождение партии сахара, погруженной в Лоренсу-Маркиш.

б) В вербальной ноте от 27 января 1970 года Сингапур заявил, что указанное судно заправлялось топливом в Сингапуре с 10 по 11 января. 10 500 метрических тонн сахара в мешках на борту судна были объявлены транзитным грузом. Следующим портом захода и конечного назначения был указан Сайгон.

/...

63) Дело 72. "Лаврентиос": Нота Соединенного Королевства
от 8 апреля 1970 года

I. Нотой от 8 апреля 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о партии сахара, погруженного на борт указанного судна. Далее следует текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников информацию о том, что партия сахара, подозреваемого родезийского происхождения, была погружена недавно в Лоренсу-Маркиш на борт судна "Лаврентиос".

Судно "Лаврентиос", которое принадлежит панамской фирме "Астролиил Сиа.Нав.С.А." и зарегистрировано в Греции, отбыло 11 марта из Лоренсу-Маркиш в Сингапур и Сайгон.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести упомянутую выше информацию до сведения правительства Сингапура и Республики Вьетнам, с тем чтобы помочь им в проведении расследования происхождения любого сахара, который может быть или возможно уже был сгружен с судна "Лаврентиос" в портах на их территориях во время данного рейса.

Если импортеры указанного сахара заявят, что он не имеет родезийского происхождения, то заинтересованные правительства, возможно, пожелают воспользоваться предложениями о представлении документальных доказательств, содержащимися в ноте Генерального секретаря PO 230 SORN (1-2-1) от 18 сентября 1969 года. Они могли бы иметь форму железнодорожных документов и сертификатов производителей и упаковщиков сахара. Одновременно было высказано предположение, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения правительств Панама и Греции указанные выше сообщения, с тем чтобы помочь им провести расследование в связи с перевозкой на борту панамского судна, зарегистрированного в Греции, сахара, имеющего, как полагают, родезийское происхождение".

/...

2. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Греции, Панаме и Сингапуру вербальные ноты от 10 апреля; и по предложению Комитета на его 26-м заседании - вербальную ноту от 20 апреля Республике Вьетнам, которыми препроводил ноту Соединенного Королевства с просьбой представить к ней свои замечания.

3. В своем ответе от 27 апреля Сингапур заявил, что указанное судно прибыло в Сингапур 31 марта 1970 года в 11 ч. 10 м. С этого судна было выгружено 149 тюков судовых запасов, главным образом краски, баллоны кислородно-ацетиленовой смеси, фреона, цилиндры типа CO2 и тяжелые крюки. Никаких других коммерческих товаров в водах Сингапура не сгружалось. Судно отбыло из Сингапура в Сайгон в тот же день в 17 ч. 40 м., имея на борту 10 415,760 тонн сахара в мешках.

Г. ТОРГОВЛЯ УДОБРЕНИЯМИ И АММИАКОМ

64) Дело 2. Импорт готовых удобрений из Европы

1. Ранее представленная информация по этому вопросу изложена во втором докладе (S/9353/Add.1, приложение XI, стр. 30-37).

2. На вербальную ноту Генерального секретаря от 5 марта было получено еще семь ответов (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 33, пункт 5) от:

- 1) Кипра
- 2) Италии
- 3) Нидерландов
- 4) Новой Зеландии
- 5) Норвегии
- 6) Польши
- 7) Швеции

В своих ответах заявили Кипр и Новая Зеландия, что они не экспортируют удобрений; Польша заявила, что она не поддерживает никаких политических, экономических или торговых отношений с Южной Родезией.

Краткое изложение ответов Италии, Нидерландов, Норвегии и Швеции приведено ниже:

а) В ответе Италии от 12 июня сообщается, что экспорт удобрений в Южную Родезию прекращен с 1966 года, когда были введены санкции. Экспорт удобрений в Швейцарию, хотя несколько и возрос в связи с ростом торговли со Швейцарией, не превышал объема экспорта до применения санкций. Итальянские власти приняли все необходимые меры по контролю над конечным назначением итальянского экспорта удобрений. Однако необходимо учитывать, что они не в состоянии предотвратить реэкспорт удобрений третьим странам отдельными лицами или иностранными фирмами.

б) В ответе Нидерландов от 10 сентября сообщается, что упомянутая в письме Соединенного Королевства фирма "Фертекс компани" выступает в качестве грузоперевозчика ряда производителей удобрений в нескольких европейских странах. Отгрузка этих товаров осуществляется через Роттердам по заказу покупателей за пределами Европы. Поэтому эта фирма действует исключительно в соответствии с распоряжениями своих главных клиентов - соответствующих европейских производителей удобрений. Расследования этого вопроса не дали каких-либо доказательств того, что "Фертекс компани" отправляла удобрения в Южную Родезию.

в) В письме Норвегии от 23 июля сообщается, что норвежские власти провели специальное расследование возможного нарушения правил, касающихся эмбарго на торговлю между Южной Родезией и Норвегией и экспорта удобрений. Норвежские власти убедились, что таких нарушений не было и что через акционерное общество "Нитрекс", г. Цюрих, не осуществлялось никаких поставок удобрений из Норвегии в Южную Родезию.

/...

а) В письме Швеции от 22 октября сообщается, что, согласно положениям шведского Закона о санкциях, шведским гражданам запрещается экспортировать товары, в том числе и удобрения, в Южную Родезию или импортировать их из этой страны. Что касается транспортировки удобрений, то в одном случае было проведено расследование с целью определения, направлялся ли транспорт в Южную Родезию. В указанном случае шведское судно в 1968 году перевозило удобрения из одного европейского порта фирме в Южную Африку. Поскольку имелись некоторые подозрения, что груз фактически предназначался для Южной Родезии, шведские власти провели тщательное расследование, которое не вскрыло ничего, подтверждающего эти подозрения. Шведская компания в дальнейшем прекратила все транспортные перевозки такого рода.

2. На своем седьмом заседании Комитет обратился к юрисконсульту Организации Объединенных Наций с просьбой высказать свое мнение в отношении позиции Швейцарии, изложенной в ее письме от 24 февраля (см. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 34, пункт 4 (2) и касающийся сделки, которая была заключена акционерным обществом "Нитрекс", о чем сообщалось в письме Соединенного Королевства от 14 января.

3. По получении мнения юрисконсульта, в котором предлагалось запросить у Швейцарии дополнительную информацию, Генеральный секретарь по предложению Комитета на его 17-м заседании направил Швейцарии вербальную ноту от 16 июля, в которой он сослался на ответ Швейцарии от 24 февраля и обратился с просьбой представить дополнительную информацию о а) правовых последствиях внесения фирмы "Нитрекс компани" в коммерческий регистр города Цюриха; б) о том, создана ли компания в соответствии со швейцарскими законами и имеет ли она швейцарское гражданство; с) о том, предполагает ли швейцарское правительство предпринять в рамках "швейцарского законодательства" меры, которые позволили бы ему осуществлять надлежащую юрисдикцию и контроль над акционерным обществом "Нитрекс".

4. До настоящего времени ответа от Швейцарии еще не поступило.

/...

65) Дело 48. "Бутанев": Нота Соединенного Королевства
от 24 сентября 1969 г.

1. В ноте от 24 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о грузе неупакованного аммония на борту указанного судна. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило от коммерческих кругов определенную, по его мнению, достаточно надежную и заслуживающую расследования информацию о поставке неупакованного аммиака в Родезию.

В сообщениях говорится, что самоходный танкер "Бутанев", принадлежащий акционерному обществу "Бутано" С.А., г. Мадрид, недавно прибыл в Лоренсу-Маркиш и доставил груз неупакованного аммиака компании "Терминал оперейторз лимитед", специально созданной для принятия и отправки неупакованного аммиака, требующегося для производства удобрений на заводе "Сейбл кемикал индастриз плант".

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции № 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает уведомить испанское правительство о вышеизложенной информации, с тем чтобы помочь ему провести надлежащее расследование происхождения этого аммиака, направляемого в Родезию на борту судна, зарегистрированного в Испании. Комитет, возможно, пожелает также обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой обратить внимание всех государств-членов Организации Объединенных Наций на этот пример поставки, неупакованного аммиака в Родезию в нарушение санкций, с тем чтобы помочь им принять необходимые меры для предотвращения участия в этой торговле граждан их стран".

2. По предложению Комитета на его двадцать втором заседании Генеральный секретарь направил Испании вербальную ноту от 30 сентября, препровождающую ноту Соединенного Королевства с просьбой представить по ней замечания.

3. В ответе Испании от 9 октября говорится, что информация, представленная Генеральным секретарем, была воспринята с исключительно большим интересом, поскольку она будет полезной в выполнении международных обязательств, вытекающих из резолюций Организации Объединенных Наций, которые испанское правительство строго выполняет. Судно "Бутанев" было зафрахтовано французской компанией

/...

"Гэс оушн", которая по своей собственной инициативе и без ведома испанских властей, не имевших возможности принять меры, перевезла груз французского аммиака из Лиссабона в Лоренсу-Маркиш.

4. В письме от 8 декабря постоянный представитель Франции заявил, что указанное судно было зафрахтовано французской компанией "Гэс оушн", специализирующейся в перевозке газа по заявкам любых стран и эксплуатирующей примерно 50 судов различных государств, включая и испанское судно "Бутанев". В данном случае погруженный в Лиссабоне газ был поставлен производственной компанией "ФЕРТИБЕРИЯ". Отгруженный для иоганнесбургской фирмы "Нэшнл Проусес Индастриз", газ был оставлен до уплаты пошлин на таможенном складе в Лоренсу-Маркиш, который является единственным в этом районе портом, приспособленным для хранения сжиженного аммиака при температуре - 33°. Документы перевозчика этого груза не указывали ни на какой возможный его реэкспорт в Южную Родезию. Более того, компания "Гэс оушн" перевозила для того же грузополучателя и в тот же порт не только данную партию газа. В частности, компания доставляла газ из Соединенных Штатов в Лоренсу-Маркиш на борту норвежских судов "Гэслин" и "Исфун".

5. По предложению Комитета на том же самом заседании Генеральный секретарь также направил вербальные ноты от 6 октября всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, препровождающие ноту Соединенного Королевства.

6. Ответы не требовались, но были получены от Бирмы, Канады, Федеративной Республики Германии, Нидерландов и Новой Зеландии.

7. Новой нотой от 2 апреля 1970 года правительство Соединенного Королевства представило информацию о том, что испанский самоходный танкер "Бутанев", о котором уже сообщалось в ноте Соединенного Королевства от 24 сентября 1969 года, недавно зашел в Лиссабон и принял на борт 9 тыс. тонн безводного аммиака. Этот груз отправлен португальской компанией "Петрокимисиа S.A.R.L. сосьедада португеса". Судно вышло из Лиссабона 8 марта в Лоренсу-Маркиш.

/...

С учетом информации, изложенной в предыдущих нотах правительства Соединенного Королевства о поставках неупакованного аммиака в Южную Родезию (см. дела 52, 66 и 69), можно предположить, что погруженный недавно в Лиссабоне на борт судна "Бутанев" аммиак будет доставлен фирме "Армасед де продуктос кимикос де Мосамбик Лтд", (АПРОСИЛ) и затем по железной дороге переправлен фирме "Сэйбл кемикл индастрис лимитэд" в Квекве, Южная Родезия. В этом случае поставки неупакованного безводного аммиака в Лоренсу-Маркиш с мая 1969 года достигнут 70 тыс. тонн.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести информацию об этой доставке аммиака в Лоренсу-Маркиш до сведения правительств Португалии и Испании, с тем чтобы помочь им в расследовании поставки португальской компанией и перевозки на судне, зарегистрированном в Испании, неупакованного безводного аммиака, который, по имеющимся у Соединенного Королевства сведениям, видимо, предназначается в конце-концов для Южной Родезии.

8. По предложению Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Португалии и Испании вербальные ноты от 8 апреля 1970 года, препровождающие ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить по ней замечания.

9. В ответе от 30 апреля 1970 года Испания подтвердила, что указанное судно еще арендовано французской компанией "Гас оушн", которая по своей инициативе и без ведома испанских властей заключила контракт на перевозку груза на борту указанного судна в период аренды. Правительство Испании не имело возможности помешать осуществлению таких коммерческих операций, о которых оно узнало лишь постфактум.

66) Дело 52 Неупакованный аммиак: Ноты Соединенного Королевства от 15 октября и 10 ноября 1969 г.

1. В нотах от 15 октября и 10 ноября 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило данные в отношении договоренности о поставке неупакованного аммиака для Южной Родезии. Текст этих двух нот воспроизводится ниже:

Нота Соединенного Королевства от 15 октября 1969 года

"Правительство Соединенного Королевства вслед за своей нотой от 24 сентября получило новую информацию, которая, по его мнению, является достаточно надежной, чтобы она заслуживала проведения расследования в отношении договоренности о поставке аммиака в емкостях для Южной Родезии.

Данная информация сводится к тому, что компания "Сейбл кемикал индастрис лимитед оф Квекве (Южная Родезия), построившая недавно завод по производству азотных удобрений с использованием аммиака в качестве сырья, пытается заключить долгосрочный контракт на поставку неупакованного аммиака, в частности, от "Нэшнал ирениан петро-кемикал компани оф Тегеран", в надежде на то, что поставки должны начаться в начале 1970 года и что примерно 60 000 тонн аммиака в год будут направляться в Родезию через порт Лоренсу-Маркиш, где, как сообщается в вышеуказанной ноте, имеет специальное оборудование для перевалки и хранения неупакованного аммиака до отправки по железной дороге в Квекве (Родезия). Представляется, что запросы в отношении предложенного контракта производились через посредников и что конечный пункт доставки аммиака, возможно, не был объявлен для будущих поставщиков.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об обращении к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой сообщить данную информацию правительству Ирана, с тем чтобы помочь этому правительству расследовать данный вопрос и принять любые необходимые меры, чтобы помешать поставке иранской компанией неупакованного аммиака в Родезию. В то же время Комитет может также пожелать обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести данную информацию до сведения всех государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений с целью помочь им добиться, чтобы любые производители, экспортеры и поставщики аммиака в их странах тщательно рассматривали заявки на поставку неупакованного аммиака в Лоренсу-Маркиш и не допускали отправки его в Родезию".

/...

Нота Соединенного Королевства от 10 ноября 1969 года

"Правительство Соединенного Королевства получило дополнительную информацию о компаниях, поставляющих неупакованный (безводный) аммиак в Родезию, которая дополняет сведения, содержащиеся в нотах правительства Соединенного Королевства от 24 сентября и 15 октября.

В этом сообщении говорится, что емкости для хранения аммиака в Лоренсу-Маркиш (упоминаемые в ноте правительства Соединенного Королевства от 15 октября) находятся в Вила Салазар, Матола и обслуживаются компанией "Армасед де продуктос кимикос де Мозамбик" (АПРОСИЛ). Из пункта Матола ввезенный аммиак переправляется по железной дороге в специальных железнодорожных цистернах прямо на завод удобрений компании "Сейбл кемикал индастриз" в пункте Квекве в Южной Родезии. По сведениям, полученным правительством Соединенного Королевства, вслед за его нотами от 24 сентября и 15 октября, начиная с мая 1969 года, около 28 000 тонн неупакованного аммиака было доставлено морем фирме "АПРОСИЛ" в пункте Вила Салазар. Из них около 20 000 тонн уже были переправлены по железной дороге в Родезию; остальной аммиак еще находится в наливных емкостях "АПРОСИЛ" на таможенном складе.

Согласно регистру "Мозамбик реджистер оф компаниз" АПРОСИЛ находится во владении иоганнесбургских компаний (на равных началах) "Нэшнл проусес индастриз" и "Нэшнл проусес индастриз хоулдингз". По данным регистра о южноафриканских компаниях, "Нэшнл проусес индастриз" принадлежит 48 процентов акций в отделениях С и I/Гедла - "Интернэшнл, Саутерн, Истерн и Сентрал Африка" (SIGI-SECA).

СИГИ-СЕКА" получила контракт на постройку завода "Сейбл" по удобрениям и, как известно, данная компания по-прежнему имеет финансовые интересы в "Сейбл кемикал индастрис лимитед". Согласно заявлению, опубликованному г-ном Дж. Х. Ханом, который является председателем и управляющим директором "СИГИ-СЕКА", а также директором компании "Нэшнл проусес индастриз", первая фаза проекта "Сейбл" (которая в настоящее время уже завершена) предполагала постройку крупнейшего завода по производству азотно-кислого аммония в Южной Африке: сначала он должен был ежегодно производить 180 000 тонн азотно-кислого аммония с расширением его мощностей в дальнейшем до 90 000 тонн азота и 270 000 тонн азотно-кислого аммония в год. Мы при этом понимаем, что первоначальная мощность завода "Сейбл" по производству удобрений составляет 60 000 тонн 100-процентного азота в год, который будет производиться в виде небольших твердых кусков азотно-кислого аммония с 34-процентным содержанием азота. В настоящее время оборудование по производству азотной кислоты

/...

и азотно-кислого аммония работает на ввезенном из-за границы (безводном) аммиаке. В соответствующее время предполагается построить завод по синтезу аммиака, и когда этот проект будет завершен, то завод "Сейбл" сможет работать на аммиаке местного производства.

Правительство Соединенного Королевства также располагает информацией о том, что компания "Терминал оперейторс лимитед" (на которую делается ссылка в ноте правительства Соединенного Королевства от 24 сентября) зарегистрирована в Лихтенштейне.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеупомянутую информацию до сведения всех государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, с тем чтобы оказать им помощь в проведении возможных расследований в отношении поставок их гражданами безводного аммиака в хранилища Вилы Салазар, Матола, о чем говорилось выше, или по заказам компаньонов лиц, владеющих данными хранилищами, или в отношении перевозки безводного аммиака на судах, зарегистрированных в их странах в Лоренсу-Маркиш".

2. По предложению Комитета на его двадцать третьем заседании Генеральный секретарь направил Ирану вербальную ноту от 26 ноября, препровождающую ноты Соединенного Королевства, с просьбой представить по ним замечания.

/...

3. Ответ от 11 февраля 1970 года был получен от Ирана, в котором констатируется, что в результате расследования, проведенного по данному вопросу, удалось установить, что хотя в контракте от 18 июля 1969 года между Нешэнэл Ираниэн Петро-Кемикл Компани и Тэрминал Оперейторс Лимитед не было ничего такого, что могло бы явиться нарушением запрета, введенного правительством Ирана (см. S /8786/ Add.6) в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, Нешэнэл Петро-Кемикл Компани было предложено получить в качестве предупредительной меры, заверения от покупающей компании в том, что эта последняя не будет повторно ввозить в Южную Родезию аммиак, закупленный у Ирана. Поэтому со стороны Тэрминал Оперейторс Лимитед было дано письменное обязательство о том, что Южная Родезия не будет последним пунктом назначения аммиака, закупленного по вышеуказанному контракту.
4. Поэтому по просьбе Комитета на его двадцать третьем заседании Генеральный секретарь направил 5 декабря 1969 года вербальные ноты государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, передавая в них ноты Соединенного Королевства и запрашивая замечания по ним.
5. Ответы были получены от следующих государств:
- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Венгрия | Малави |
| Верхняя Вольт | Нидерланды |
| Гайана | Польша |
| Дания | Сальвадор |
| Италия | Сингапур |
| Камбоджа | Сомали |
| Кипр | СССР |
| Конго (Демократическая Республика) | Федеративная Республика Германии |
| Кувейт | Швеция |
| Мавритания | Эфиопия |
6. Из этого числа в ответах от Демократической Республики Конго и Мавритании подтверждается получение вербальной ноты Генерального секретаря и приложений; а в ответах от Сальвадора, Федеративной Республики Германии и Италии констатируется, что нота Генерального

/...

секретаря и приложения были представлены вниманию их соответствующих правительств. В ответах от Камбоджи, Венгрии, Кувейта, Малави, Польши, Сомали, СССР и Верхней Вольты констатируется, что они либо действовали в соответствии с положениями резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, либо у них нет никаких торговых отношений с Южной Родезией или с конкретной компанией, которая упоминается в нотах Соединенного Королевства. Ниже дается краткое изложение основных частей остальных ответов:

а) В ответе Кипра от 16 февраля 1970 года констатируется, что соответствующими органами были предприняты необходимые меры с целью обеспечения такого положения, чтобы не выпускались никакие экспортные лицензии, в которых охватывается экспорт, реэкспорт или переправка в Лоуренсу-Маркиш большого количества аммиака.

б) В ответе Дании от 6 февраля 1970 года констатируется, что датским властям ничего не известно, а также у них нет каких-либо оснований подозревать существование какого-либо незаконного экспорта аммиака из Дании. Этот товар импортировался в Данию в больших количествах. Экспорт Дании был незначительным и большая часть его продавалась другой скандинавской стране. Были приведены следующие цифры: импорт в 1967 г.: 50 млн. крон; в 1968 г. — 58 млн. крон; в 1969 г. (9 месяцев) — 50 млн. крон; экспорт в нескандинавские страны: в 1967 г. — 64 000 крон; в 1968 г. — 3 000 крон; в 1969 г. (9 месяцев) — 3 000 крон. Не было ничего такого, что свидетельствовало бы о том, что экспорт аммиака из Дании мог достигнуть Южную Родезию через третьи страны в сколь-либо значительном количестве.

с) В ответе Эфиопии от 1 апреля 1970 года констатировалось, что для того чтобы принудительные всесторонние санкции привели к каким-либо результатам, необходимо положить конец всем мерам, направленным на невыполнение решений Совета Безопасности. Правительство Эфиопии полагает, что раскрытие при самой широкой огласке всех таких нарушений могло бы повлиять на коммерческие концерны и

/...

заставить их отказаться от такой практики. По мнению правительства Эфиопии, именно искусные уклонения таких концернов, которые действуют через посредников в Мозамбике и Южной Африке, дали возможность режиму в Южной Родезии безнаказанно отделаться от воздействия этих санкций. Поэтому правительство Эфиопии не расценивает мероприятия по поставке аммиака в Южную Родезию как отдельный случай уклонения от формальных требований резолюций Совета Безопасности. Правительство Эфиопии придерживается того мнения, что Комитету следует обратить особое внимание на проблему уклонений от санкций, а также следует сообщить всему международному сообществу обо всех нарушениях санкций, а также о том, что предпринимается, чтобы покончить с ними. Эфиопия, конечно, прервала всякого рода экономические, торговые и другие контракты с Южной Родезией.

а) В ответе Гайаны от 10 апреля 1970 г. констатируется, что ни гайанские граждане, ни компании не занимаются производством или перевозкой большого количества аммиака; нота Генерального секретаря не имеет непосредственного отношения к Гайане. Однако правительство Гайаны предприняло меры по тщательному изучению заявлений о реэкспорте этого товара для обеспечения того, чтобы такие перевозки не были направлены в Южную Родезию.

е) В ответе Нидерландов от 29 апреля 1970 года констатируется, что в течение 1968 и 1969 гг. из Нидерландов в Мозамбик не экспортировалось никакого аммиака;

г) В ответе Сингапура от 13 января 1970 г. констатируется, что сингапурское правительство непременно проведет расследование источников любых перевозок в больших количествах аммиака, если такие товары импортируются или экспортируются в территории, упомянутые в нотах Соединенного Королевства.

г) В ответе Швеции от 1 апреля 1970 г. констатируется, что, хотя шведский экспорт аммиака производился только в страны, которые используют его по соседству со Швецией, шведским властям было указано на то, чтобы они имели в виду содержание ноты Генерального секретаря.

/...

7. Еще в одной ноте от 9 апреля 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщало о том, что была получена дополнительная информация в связи со строительством завода синтетического аммиака в Кве-Кве, на которую делается ссылка в ноте от 10 ноября 1969 г., которая, как полагают, является достаточно надежной, чтобы быть основанием для проведения расследования. Эта информация касалась того, что южноафриканские компании СИГИ-СЕКА и Нешэнэл Просесс Индастрис (с правом на собственность) Лимитед (НПИ, как поясняется в ноте Соединенного Королевства от 10 ноября 1969 года, имеет 48 процентов акций в СИГИ-СЕКА) ищут предложения о поставке оборудования для завода синтетического аммиака, который должен быть построен в Кве-Кве в Южной Родезии. Предпринимаются усилия по приобретению необходимого оборудования от поставщиков во Франции, Японии, Швейцарии и Федеративной Республике Германии, которым это может быть или могло быть представлено в качестве заявки на проект, строящийся вне Южной Родезии. Правительство Соединенного Королевства высказало предположение в том смысле, что, возможно, Комитет пожелает попросить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения тех стран, которые получили копии предыдущей ноты Соединенного Королевства, на которую делается ссылка выше, с тем чтобы оказать им содействие в том случае, если любой из их производителей и экспортеров завода по производству синтетического аммиака получит любую справку или заказы от компаний Южной Африки, названных выше, которые могут относиться к заводу Сэйбл Кемикл Индастрис Лимитед в Кве-Кве в Южной Родезии.

8. По просьбе Комитета на его двадцать шестом заседании Генеральный секретарь отправил вербальные ноты от 30 апреля государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, в которых передается нота Соединенного Королевства и запрашиваются замечания по этой ноте.

/...

67) Дело 66. "Серонс": Нота Соединенного Королевства от 7 января 1970 года

1. В ноте от 7 января 1970 года правительство Соединенного Королевства передало информацию о том, что моторный танкер "Серонс", который принадлежит "Сие. Хаврээ ет Нантээ Пенинсьюлар оф Парис", должен в самом ближайшем будущем плыть из Бандар Шапура с грузом, содержащим большое количество безводного аммиака, который будет погружен в этом порту для отправки в Лоренсу-Маркиш. Принимая во внимание информацию, которая содержится в нотах Соединенного Королевства от 15 октября и 10 ноября (см. дело 54), пункт 1), можно было бы предвидеть, что эта отправка груза была предназначена в конечном итоге для Сэйбл Кэмикл Индастрис Лимитед в Южной Родезии для производства удобрений. Правительство Соединенного Королевства высказало предположение, что, поскольку предоставляется случай для проведения расследования до того, как отправится это судно, Комитет, возможно, пожелает попросить Генерального секретаря дать срочное сообщение правительствам Франции и Ирана о вышеуказанной информации, с тем чтобы оказать им помощь в проведении ими расследования относительно того, куда в действительности будет в конечном итоге отправлен этот аммиак.
2. После неофициальной консультации по просьбе Комитета Генеральный секретарь отправил вербальную ноту от 9 января 1970 года Ирану, в которой передается нота Соединенного Королевства и запрашиваются замечания по ней.
3. Представитель Франции в Комитете принял к сведению информацию, переданную в ноте Соединенного Королевства.

68) Дело 69. "Марлотте": Нота Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 года

1. В ноте от 13 февраля 1970 года правительство Соединенного Королевства передало информацию относительно груза, содержащего большое количество аммиака, погруженного на вышеуказанное судно. Текст этой ноты воспроизводится ниже:

/...

"Правительство Соединенного Королевства получило дополнительную информацию относительно поставки большого количества безводного аммиака в Южную Родезию, которая дополняет информацию, содержащуюся в нотах правительства Соединенного Королевства от 24 сентября, 15 октября и 10 ноября 1969 года и 7 января 1970 г., а также информацию, содержащуюся в ноте от постоянного представителя Франции от 8 декабря 1969 года. Они полагают, что информация является достаточно надежной, чтобы быть основанием для проведения дальнейшего расследования.

Эта информация касается того, что в соответствии с соглашениями, которые были заключены между французской фирмой "Газосеан" и НешэнэлПросесс Индастрис (Pty) Лимитэд (НПИ) Южной Африки, французский моторный танкер "Мариотте" недавно в Лиссабоне получил груз около 10 000 тонн безводного аммиака. Это судно покинуло Лиссабон 19 января с курсом на Лоренсу-Маркиш.

В соответствии с информацией Соединенного Королевства груз на "Мариотте" является шестым грузом, содержащим большое количество аммиака, который отправляется в Лоренсу-Маркиш с мая 1969 года. Все эти отгрузки в общем объеме примерно на 60 000 тонн были сделаны в соответствии с соглашениями между "Газосеан" и НПИ или ее ассоциированными компаниями.

В соответствии с информацией правительства Соединенного Королевства "Иммика Джерал" является единственной компанией в Мозамбике, операциями которой связаны с использованием большого количества аммиака в качестве подкормки или сырья. Максимальный запрос у завода этой компании составляет 20 000 тонн аммиака ежегодно. Единственными другими двумя территориями Южной Африки, которым требуется в большом количестве аммиак, являются Южная Африка и Южная Родезия. Насколько известно, производство аммиака в Южной Африке является обычно достаточным для удовлетворения ее собственных внутренних потребностей. Фактически, в соответствии со статистическими данными, опубликованными в Южной

/...

Африке за первые пять месяцев 1969 года (это самые последние имеющиеся данные). Южная Африка экспортировала в течение этого периода около 5 000 тонн аммиака. Южная Родезия не занимается у себя производством аммиака, но после строительства Сейблского завода удобрений в Кве-Кве в настоящее время нуждается в импорте аммиака до 60 000 тонн ежегодно в качестве подкормки. В свете вышеуказанной информации имеются веские основания полагать, что значительная часть аммиака, который импортируется в Мозамбик с мая 1969 года, должна была быть поставлена для Сейблского завода удобрений в Кве-Кве, который, как известно, производит удобрения с использованием азотнокислого аммиака.

Правительство Соединенного Королевства высказывает предположение о том, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает попросить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения французского правительства, с тем чтобы оказать ему содействие в проведении расследований по делу о перевозке на французском судне аммиака, который в конечном итоге может быть направлен в Южную Родезию. Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, также пожелает попросить французское правительство сообщить Комитету имя поставщика аммиака, с тем чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций мог в свою очередь передать эту информацию заинтересованному правительству, чтобы оказать ему содействие в проведении расследования по вопросу о том, куда в конечном итоге будет направлен этот груз".

2. Представитель Франции в Комитете принял к сведению информацию, содержащуюся в ноте Соединенного Королевства.

Г. ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

69) Дело 9. Транспортные средства: нота Соединенного Королевства от 28 марта 1969 г.

Г. По просьбе Комитета на его 25-м заседании Генеральный секретарь отправил вербальную ноту от 15 января 1970 года всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, передавая в ней следующую ноту от 19 декабря 1969 года, включающую информацию, полученную Комитетом в этот день:

/...

Местная сборка автомашин в Южной Родезии

1) На 19 декабря 1969 г. было получено четыре сообщения относительно местной сборки автомашин в Южной Родезии — одно от правительства США и три сообщения от правительства Соединенного Королевства. Краткое содержание этих нот и предпринятых по ним мер приводится ниже:

I. Нота правительства Соединенного Королевства,
датированная 28 марта 1969 года

2) В ноте, датированной 28 марта, правительство Соединенного Королевства обращает внимание Комитета на сообщения о том, что автомашины иностранного производства в настоящее время собираются и продаются в Южной Родезии. Эти сообщения показывают, что 13 моделей автомашин собираются на предприятиях в Солсбери и Умтали из узлов, которые были ввезены в Южную Родезию через Южную Африку из ФРГ (БМВ), Францию (Ситроен и Пежо), Италию (Алфа Ромео) и Японию (Дайхацу и Исуцу). Имеется также свидетельство, что собираются и автомашины коммерческого назначения. Возможно, что узлы автомашин прошли через нескольких посредников, прежде чем попали в Южную Родезию.

3) По просьбе Комитета Генеральный секретарь 30 апреля обратил внимание правительств Федеративной Республики Германии, Италии и Японии на указанную информацию. Представитель Франции в Комитете обратил внимание на сообщение США. Был получен следующий ответ:

а) В вербальной ноте от 2 мая исполняющий обязанности Постоянного представителя Италии заявил, что информация, содержащаяся в ноте правительства Соединенного Королевства, была передана надлежащим властям в Италии.

б) В письме от 12 мая Постоянный представитель Франции информировал Генерального секретаря о том, что французское правительство запретило продажу Родезии каких бы то ни было автомашин, будь то в собранном виде или отдельными частями. С тех пор как была введена эта санкция, не было выдано ни одной лицензии. Французское правительство не в состоянии, конечно, определить конечное назначение всех отдельных частей, экспортируемых французскими компаниями и их отделениями.

с) В вербальной ноте от 9 июня исполняющий обязанности постоянного наблюдателя Федеративной Республики Германии заявил, что в 1967 г. завод "Бавариэн Мотор Уоркс" (БМВ) приобрел "Ганс Глас Мотор Карс Плант Лимитед" и впоследствии разработал машину "I800 GL"; эта машина предназначена для сборки за границей. Отдельные узлы продавались в различных

/...

странах, включая Южную Африку. В 1967 г. между БМВ и "Юр-Рипаблик Отомобил Дистрибьюторс Лимитед" в Претории было заключено соглашение о сборке и импорте автомобилей. Все партнеры этой фирмы являлись гражданами Южной Африки. БМВ не влияла каким-либо образом на деловую деятельность этой самостоятельной фирмы. БМВ поставляла станки с бывшего завода "Глас плант" и, кроме того, отдельные станочные узлы. В Южной Африке сборка началась 1 июля 1968 года. На всех упаковочных ведомостях, сопроводительных документах, включая транспортные накладные, содержалась надпись: "комплекты БМВ, РХД СКД". Баварский автомобильный завод не поставлял каких-либо частей узлов в Южную Родезию.

d) В вербальной ноте от 14 июля Постоянный представитель Японии сообщил Генеральному секретарю следующее объяснение правительства Японии:

1) Начиная с декабря 1966 г., когда Совет Безопасности принял резолюцию 232 (1966), вводящую выборочные экономические санкции против Южной Родезии, Япония не осуществляла в Южную Родезию экспорта автомобилей в собранном виде или в виде отдельных узлов или деталей (включая такую японскую продукцию, как продукция Дайхацу и Исуцу). Запрет на экспорт таких продуктов обеспечивается существующими в Японии правилами, необходимый пересмотр которых был сделан для того, чтобы выполнить вышеупомянутую резолюцию, а также резолюцию 253 (1968);

2) Соответствующие власти тщательнейшим образом проверяют каждую окончательную отправку грузов, которые записываются на заявлениях на лицензию на экспорт таких продуктов, и разрешение на экспорт не выдавалось и не будет выдаваться, если этот экспорт предназначен для Южной Родезии;

3) Хотя возможно, что импортируемые страны могли перепродать Южной Родезии автомашины или отдельные части автомашин, вывезенных из Японии, такая перепродажа находится вне контроля правительства Японии.

II. Нота правительства Соединенного Королевства от 8 августа

4) В ноте от 8 августа правительство Соединенного Королевства обратило внимание Комитета на информацию о местной сборке автотранспортных средств в Южной Родезии, а именно:

a) В 1967 г., в нарушение положений резолюции 232 (1966) Совета Безопасности, компания "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери) договорилась с компанией "Исуцу Моторс Лимитед оф Токио"

/...

в отношении поставки в Родезию автотранспортных средств компании "Исуцу": и с директором компании "Сосаеде Отомобилс Ситроен оф Парис" (или с его вedomо) на поставку в Родезию автомашин "Ситроен". В соответствии с этой договоренностью автотранспортные средства (в собранном виде) были для видимости отправлены в различные компании, находящиеся в Мозамбике и Южной Африке, включая компании "Стенли Моторс Лимитед оф Йоганнесбург и Лоренсу-Маркиш", "Ауто Коммершэл Лимитада оф Лоренсу-Маркиш", "Техника Индастриаль Лимитада оф Лоренсу-Маркиш и СИСАЛ" (Консорция Импортадос де Дамиоес И. Аутомовес) - Бейра. Данные грузополучатели передали свое право на получение соответствующих средств в "Лоренсу-Маркиш Форвардинг Компани Лимитед", которая затем приняла грузы и направила их в Родезию. Среди поставок, которые осуществлялись в соответствии с данными соглашениями, была небольшая партия полностью собранных автомашин "Флориан", которые были перевезены компанией "Исуцу Моторс Лимитед оф Токио" на корабле "Страат Флорида" в марте 1969 г., и товары отправлялись в "Ауто Коммершэл Лимитада оф Лоренсу-Маркиш".

ь) В 1968 г. произошло следующее: автотранспортные средства в совершенно разобранном виде, для того чтобы их собрать полностью на местах, отправлялись в компанию "Стенли Моторс Лимитед" или в Йоганнесбург, или в Лоренсу-Маркиш, или в Дурбан официально с целью сборки этих узлов на заводах "Стенли Моторс" в Южной Африке. Однако фактически продукция была предназначена для поставки в Южную Родезию. Среди поставок, которые осуществлялись таким образом, был груз порядка 30 ящиков отдельных узлов автомашин компании Исуцу Моторс Лимитед оф Токио, которые были доставлены в Дурбан на датском судне "Страат Флорида" в марте 1969 г. и две поставки, каждая из которых насчитывала свыше 100 автотранспортных средств компании СКД, поставленные Ситроен оф Парис компании "Стенли Моторс оф Йоганнесбург", на французском корабле "Форбин" в апреле 1969 г. и "Анго" в мае 1969 года.

с) В июне 1969 г. г-н Трегер, управляющий директор Исуцу Вииклс Лимитед, Солсбери, посетил Японию, где он имел беседу с Исуцу Моторс Лимитед оф Токио. Он соответственно посетил Париж, где, как стало известно, он посетил Сосаеде Отомобилс Ситроен оф Парис.

5) По просьбе Комитета Генеральный секретарь 14 августа обратил внимание правительства Японии на эту информацию. Генеральный секретарь также обратил внимание правительств Федеративной Республики Германии, Италии, Нидерландов, Португалии, Испании и Швеции, как государств, экспортирующих автомашины, и правительств Кении, Малави, Объединенной Республики Танзании и Замбии, как государств, порты которых могут

/...

быть использованы возможными нарушителями санкций на ноту Соединенного Королевства. Представитель Франции в Комитете обратил внимание на сообщение Соединенного Королевства.

6) 18 августа ФРГ признало получение ноты Соединенного Королевства и заявило, что она была передана правительству Федеративной Республики Германии. 9 сентября Постоянная миссия Франции передала ответ, который приводится в кратком виде ниже (см. пункт 9). 18 сентября Постоянный представитель Италии послал ответ (см. пункт 10). В вербальной ноте от 17 октября Постоянный представитель Нидерландов заявил, что правительство Нидерландов приняло к надлежащему сведению тот факт, что в ноте Соединенного Королевства от 8 августа подтверждается отправка автотранспортных частей на нидерландском судне "Страат Флорида" в Южную Африку и Мозамбик и что их грузополучатели не проживают в Южной Родезии. Тем не менее власти Нидерландов провели расследование перевозок, которые подтвердили вышеупомянутое сообщение. Однако правительство Нидерландов отметило, что компания, осуществляющая перевозку, не осведомлена о конечном пункте назначения груза, ибо услуги компании оканчиваются как только продукция поставлена. Правительство Нидерландов сожалеет, что имя нидерландского судна упоминалось в связи с этим делом, поскольку это может понапрасну отразиться на интересах Нидерландов.

/...

Ш. Нота правительства Соединенного Королевства от 20 августа

7) В ноте от 20 августа правительство Соединенного Королевства обратило внимание Комитета на информацию, дополняющую ту информацию, которая содержится в ее предыдущей ноте от 8 августа, относительно будущих поставок в Родезию узлов из Франции, Италии и Японии.

а) Франция: Вслед за посещением г-ном Г.Трегером, директором-управляющим компании "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери), Парижа в июне месяце поставка узлов автомашин "Ситроен" для компании "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери) будет продолжаться и размер поставок будет расширен так, чтобы эти поставки включали модель "Ситроен" AMI 8.

б) Италия: Ведутся переговоры в отношении поставки узлов машин фирмы "Фиат" через европейского посредника в Южную Родезию для того, чтобы эти узлы были собраны там, и первая партия автогруза, содержащая примерно 500 машин фирмы "Фиат" в виде отдельных узлов, может быть отправлена в ближайшем будущем. Г-н Г.Трегер недавно посетил Италию.

с) Япония: Компания "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери) продолжает получать автосредства "Исуцу" из Японии. Некоторые транспортные средства компании "Исуцу" также собираются из ввезенных отдельно узлов в Южной Африке. Как автоузлы, предназначенные для Южной Родезии, так и те узлы, которые предназначены для Южной Африки, отправляются в Южную Африку. Узлы, предназначенные для Южной Родезии, официально направляются в адрес компании "Стэнли Моторс Лимитед", находящейся в Дурбане, однако адресуются таким образом, что их можно опознать, по прибытии в Дурбан, и немедленно послать в Родезию.

8) По просьбе Комитета Генеральный секретарь довел до сведения правительств Италии и Японии информацию от 8 сентября. Представитель Франции в Комитете принял к сведению сообщение Соединенного Королевства. Ожидается ответ от правительства Японии.

9) В письме от 9 сентября Председателю Комитета Постоянный представитель Франции напоминает о своем ответе от 12 мая (см. пункт 2b выше) и заявляет, что расследование, произведенное французскими властями значительно ранее, чем была написана нота Соединенного Королевства от 8 августа, показало, что большая часть производителей автомашин не знает конечного пункта назначения экспортируемых товаров. Сама компания "Ситроен" не признает какой-либо ответственности после того, как товары проданы, в

/...

отношении вторичного экспорта их покупателями или расположенными за границей заводами, которые собирают автомашины "Ситроен". Если южноафриканская фирма "Стенли моторс" купила узлы к французским машинам, то она может распоряжаться ими, как она сочтет нужным; другие организации, упомянутые в ноте Соединенного Королевства, пользуются той же самой свободной и в большинстве случаев они не известны компании "Ситроен". Постоянный представитель добавляет, что практика, описанная в ноте Соединенного Королевства, является, по-видимому, обычной, и новые машины, на которых поставлено клеймо ведущих в мире производителей, предлагаются для продажи на родезийском рынке, хотя правительства стран, в которых эти товары были произведены, подобно правительству Франции, расследуют и запрещают прямую торговлю с Родезией своим гражданам. Французское правительство сочло, что было бы правильно обратить внимание соответствующих стран на данную проблему.

10) В вербальной ноте от 18 сентября Постоянный представитель Италии заявил, что после проведенного расследования компетентными властями в Италии была установлена поставка узлов автомашин, прямо или косвенно, компанией "Фиат" в Южной Родезии. Однако компания никогда не имела никаких контактов с г-ном Г.Трегером, который согласно информации, содержащейся в ноте Соединенного Королевства, якобы действовал в качестве агента по доставке вышеупомянутых узлов автомашин.

11) Во время дискуссии в Комитете 26 сентября представитель Соединенного Королевства согласился, что правительства не могут осуществлять прямой контроль над конечным назначением автомашин и узлов к ним, когда они выходят из под их контроля. Но он отметил, что сообщение Соединенного Королевства касается случаев, когда фирмы, кажется, знали о конечном назначении. Его правительство предприняло шаги, направленные на то, чтобы получить заверение от производителей Соединенного Королевства, которые экспортируют автомашины и части в Южную Африку, что они будут пытаться следить, чтобы автомашины и части не переекспортировались в Южную Родезию. Его правительство делает все возможное, чтобы обеспечить выполнение производителями взятых ими обязательств и, если будут замечены нарушения, то проводить немедленное расследование. Он предложил, чтобы другие правительства добились бы подобных заверений от производителей в своих странах и разъяснили бы им настоятельную срочность данных мер.

IV. Нота Соединенного Королевства от 6 октября 1969 года

12) В ноте от 6 октября правительство Соединенного Королевства сослалось на свои предыдущие ноты от 8 и 20 августа и сообщило Комитету следующую дополнительную информацию относительно ввоза в Южную Родезию автомашин и частей:

/...

а) Предыдущие и будущие объемы ввоза грузов за период с середины 1968 г. до середины 1969 г. компания "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери), по утверждениям, ввезла в Родезию около 900 узлов легковой машины марки "Ситроен" (полностью разобранных). В течение следующих двенадцати месяцев указанная фирма планирует импортировать по крайней мере в том же количестве автомобильные узлы, включая, как это указывалось в ноте, представленной Комитету 20 августа, ряд узлов легковой машины фирмы "Фиат".

б) Договоренность в отношении будущих поставок. Договоренность, описанная в нотах, представленных Комитету 8 и 20 августа, в соответствии с которой компания "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери) получала поставки в виде автоузлов для транспортных средств от компании "Сосьете Отомобилс Ситроен оф Парис" и от компании "Исуцу Моторс Лимитед оф Токио" через некоторых посредников в Мозамбике и Южной Африке, должна быть изменена в отношении поставок в будущем из этих двух фирм. Южноафриканская фирма "Исуцу Дистрибьютерс С.А. Лимитед" из Йоганнесбурга, которая связана с "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери), была создана для этой цели примерно год тому назад и недавно приобрела от "Исуцу Моторс Лимитед оф Токио" привилегии в отношении транспортных средств этой компании в Южной Африке. В соответствии с этими соглашениями поставки в будущем автомашин для Южной Африки с соответствующих предприятий автомобильной промышленности Японии, как утверждается, будут отправляться в "Исуцу Дистрибьютерс С.А. Лимитед". Южноафриканская компания разместит заказы как для удовлетворения действительных потребностей Южной Африки, так и для "Исуцу Вииклс Лимитед" в Солсбери, причем товары, заказанные для родезийской фирмы, переправляются непосредственно в Солсбери после прибытия их в Дурбан. Подобная же договоренность достигнута в отношении создания южноафриканской фирмы с целью ввоза автомобилей марки "Ситроен" в Южную Африку для их распространения на этой территории и для непосредственной поставки в "Исуцу Вииклс Лимитед" в Солсбери.

с) Сбор грузовых автомашин "Исуцу" в Родезии. В соответствии с договоренностью с "Исуцу Моторс Лимитед оф Токио", "Исуцу Вииклс Лимитед оф Солсбери", как утверждается, импортирует в Родезию в полностью разобранном виде три типа грузовых машин фирмы "Исуцу". Этими машинами являются: семитонный грузовик и два других типа машин, известных как WASP и ELF. Фирма "Исуцу Дистрибьютерс С.А. Лимитед" из Йоганнесбурга занимается заказами на эти грузовые автомашины для Родезии и для Южной Африки. По прибытии в Дурбан автоузлы и детали для Родезии посылаются непосредственно в фирму "Исуцу Вииклс Лимитед" (Солсбери), а узлы и детали для фирм Южной Африки — в фирму "Стэнли Моторс Лимитед" (Йоганнесбург). Грузовые транспортные

/...

средства "Исуцу", в настоящее время собирающиеся в Южной Африке, не включают моделей "ELF" и "WASP" и поэтому в Южной Африке нет истинной потребности в узлах автомашин в абсолютно разобранном виде для данных типов машин.

13) По просьбе Комитета Генеральный секретарь 26 ноября обратил внимание правительств Италии и Японии на указанную выше информацию. Как и в случае с нотой Соединенного Королевства от 8 августа Генеральный секретарь также довел информацию, содержащуюся в ноте от 6 октября до сведения правительств Федеральной Республики Германии, Нидерландов, Португалии, Испании и Швеции, как государств, экспортирующих автомашины, и до сведения правительств Кении, Малави, Объединенной Республики Танзания и Замбии, как государств, порты которых могут быть использованы будущими нарушителями санкций. Представитель Франции принял к сведению сообщение Соединенного Королевства.

14) Были получены следующие ответы:

а) В вербальной ноте от 5 декабря Постоянный представитель Италии заявил, что нота Соединенного Королевства была передана соответствующим властям для осуществления надлежащего контроля за узлами для автомобилей, которые производятся в Италии;

б) В вербальной ноте от 5 декабря Постоянный представитель Японии заявил, что его правительство провело расследование данного вопроса и получило следующую информацию от "Исузу Джидоша Кабушики-Каиша" (Исузу Моторс Лтд.):

Сразу же после принятия Советом Безопасности резолюции 232 (1966) "Исузу Моторс Лимитед" аннулировала свой договор купли-продажи с "Исузу Викалс Ко., Лтд." в Солсбери и прекратила экспорт последней автомобилей любого вида, будь то в собранном виде или в деталях. Следует отметить, что у "Исузу Моторс Лимитед" не имеется инвестиций в "Исузу Викалс Ко., Лтд." в Солсбери и что последняя компания именовалась "Исузу" без разрешения первой компании. Поэтому "Исузу Моторс Лимитед" решила недавно просить указанную компанию в Солсбери не использовать название "Исузу".

Экспорт автомобилей "Исузу" в Южную Африку производился через "Исузу Дистрибьюторс С.А. (с правом собственности), Лтд." в Йоганнесбурге. Районом продажи компании были Южная Африка, Лесото, Ботсвана и Свазиленд, а продажа автомобилей Исузу в таких районах как Южная Родезия, помимо упомянутых выше, запрещалась договором, заключенным между этой компанией и "Исузу Моторс Лтд."

Среди экспортируемых автомобилей марки "WASP" и "ELF" экспортировались в разобранном виде, собирались в Южной Африке и продавались в районах, оговоренных вышеуказанным договором. Поэтому последняя часть пункта с ноты Соединенного Королевства противоречит этому факту.

Договор о купле-продаже со "Стэнли Моторс Лтд." в Йоганнесбурге и Лоуренсу-Маркиш был аннулирован в конце 1968 г., а указанная компания присоединилась к компании "Крайслер".

Экспорт в Мозамбик автомобилей Исузу осуществлялся через "Ауто Коммершиал Лимитада оф Лоуренсо Маркиш", а перепродажа в другие районы, помимо Мозамбика, была также запрещена по договору о купле-продаже.

Г-н Трегер, у которого имеется британский паспорт, посетил Японию в июне 1969 года. Цель его визита состояла в том, чтобы

/...

обсудить с "Исузу Моторс Лтд." вопросы, относящиеся к передаче договора о купле-продаже Южной Африке от "Стэнли Моторс Лтд.", бывшего агента "Исузу Моторс Лтд., Исузу Дистрибьютерс С.А. (с правом собственности) Лтд." О продаже Южной Родезии ничего не говорилось.

с) В письме от 11 декабря Постоянный представитель Франции констатировал, что в результате расследования, проведенного французскими властями, выяснилось, что никто из французских производителей автомобилей не экспортировал товары непосредственно в Южную Родезию с того момента, когда вошел в силу указ № 68-759, запрещающий импорт товаров, которые производятся в этой стране, или экспортируются из нее, и экспорт товаров в эту страну. Однако невозможно было проконтролировать перепродажу или реэкспорт товаров самими торговцами без помощи страны, в которой имели место такие сделки.

Это проблема, которая стояла перед всеми экспортирующими странами. Тот факт, что в Южной Родезии были автомобили, изготовленные ведущими международными фирмами, подтверждает, что сборочные заводы Южной Родезии (BMC-LEYLAND-ROVER-FORD) и местные ремонтные мастерские получили отдельные и запасные части с других рынков, а не с тех, где производилась первоначально сборка и ремонт машин. Такое же положение было и с тракторами (МэкКормик-Аллис Шалмерс-Катерпиллар-Наффилд), несмотря на бдительность, с которой указанные правительства проводили санкции. В любом случае французские власти предупреждали французских производителей автомобилей, что такая практика противоречит положениям резолюции 253 (1968). Ситроен в свою очередь решил попросить своих торговцев дать письменное обязательство о том, что они не будут реэкспортировать в Южную Родезию или перепродавать в этой стране оборудование, поставляемое этой компанией.

Французское правительство внимательно следило за этим вопросом и предпринимало шаги по обеспечению того, чтобы все производители знали, что нарушение положений указа № 68-759 подвергается судебным наказаниям, которые оговариваются во Французском таможенном кодексе, а также огласке, которая придается при осуществлении этих законодательных мер.

/...

15) Хотя Комитет признал, что во многих случаях первоначальные производители будут не в состоянии контролировать то окончательное место назначения товаров, которые они экспортировали, Комитет придерживался того мнения, что производители могли бы соответствующим образом попросить их правительства дать заверения, что они постараются сделать все возможное, чтобы позаботиться о том, чтобы такой реэкспорт не осуществлялся в направлении Южной Родезии и что правительствам следует проводить тщательное расследование любого случая, когда имеются основания подозревать, что производители-экспортеры автомобилей на их территориях занимались или занимаются заключением непосредственных сделок с импортерами автомобилей или со сборщиками автомобилей в Южной Родезии. На своем заседании 19 декабря 1969 г. Комитет решил, что на вышеуказанную информацию следует обратить внимание всех стран, на которые делается ссылка в пунктах 20^b и 22 резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, в которых производятся автомобили; и он выразил пожелание, чтобы все эти правительства предоставили Комитету любую последующую имеющуюся информацию в отношении любых видов деятельности, которые предпринимаются их гражданами или на их территориях в отношении этой торговли.

2. Со времени опубликования ноты Генерального секретаря от 15 января 1970 г. были получены следующие дополнительные ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 26 ноября 1969 г. (см. пункт I (13), выше):

а) Федеративная Республика Германии в ноте от 9 декабря констатировала, что содержание ноты Генерального секретаря было передано правительству Федеративной Республики Германии;

б) В сообщении из Нидерландов от 23 января 1970 г. подтверждается получение ноты Генерального секретаря.

с) В сообщении Швеции от 17 декабря констатируется, что шведские власти провели изучение этого вопроса совместно со шведскими производителями автомобилей и подтвердили, что в Южную Родезию не производится никакого шведского экспорта автомобилей или их частей.

/...

3. Были получены следующие ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 15 января, на которую делается ссылка в пункте I выше:

Бирма	Нигерия
Венгрия	Новая Зеландия
Греция	Польша
Канада	Сингапур
Колумбия	Сомали
Конго (Демократическая Республика)	СССР
Мавритания	Федеративная Республика
Мадагаскар	Германии

Из этого числа в ответах из Канады, Колумбии, Демократической Республики Конго, Федеративной Республики Германии, Греции, Венгрии, Мавритании, Новой Зеландии, Нигерии констатировалось, что нота Генерального секретаря передается их соответствующим правительствам. В ответе из Колумбии также констатировалось, как и в ответе СССР, что у этих стран нет никаких торговых отношений с Южной Родезией. В ответе из Бирмы констатировалось, что Бирма не является страной, которая производит автомобили или части для экспорта.

4. Основное содержание остальных ответов дается ниже:

а) Мадагаскар в вербальной ноте от 24 февраля 1970 г. констатировал, что Мадагаскар не экспортирует автомобили в Южную Родезию. Автомобили, которые собираются в Тананариве, предназначены исключительно для внутреннего рынка.

б) Сингапур в вербальной ноте от 23 марта 1970 г. констатировал, что за последние три года сингапурскими сборщиками автомобилей или торговцами не производится никакого экспорта автомобилей или запасных частей автомобилей в Южную Родезию или в соседние территории. Кроме того, сингапурское правительство запретило всю торговлю с Южной Родезией и ведет административный контроль по обеспечению того, чтобы такие автомобили и их части не экспортировались в соседние территории Южной Родезии, кроме как по заслуживающим того и действительным причинам.

/...

с) Сомали в вербальной ноте от 12 февраля 1970 г. констатировало, что нет никаких оснований подозревать, что производители или экспортеры автомобилей в Сомали занимались или занимаются заключением непосредственных сделок с импортерами или сборщиками автомобилей в Южной Родезии.

5. В следующей ноте от 11 марта 1970 г. правительство Соединенного Королевства ссылалось на ответ Японии от 5 декабря 1969 г. (см. пункт I (14) в выше) на вербальную ноту Генерального секретаря от 26 ноября:

Внимание правительства Соединенного Королевства было обращено на ноту Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 1969 г. Генеральному секретарю, в которой содержится информация, полученная правительством Японии от японской фирмы "Исузу Моторс Лтд. оф Токио", о мероприятиях последней по экспортированию автомобилей и автомобильных узлов ее производства в южную часть Африки. В этой связи правительство Соединенного Королевства хотело бы обратить внимание Комитета на тот факт, что правительство Соединенного Королевства в своих нотах от 8 и 20 августа и 6 октября 1969 г. не утверждало, что "Исузу Моторс Лтд. оф Токио" экспортировала автомобили или автомобильные узлы непосредственно в "Исузу Виклс Лимитэд оф Солсбери", а говорило о том, что между "Исузу Моторс Лтд. оф Токио" ("Исузу Моторс") и "Исузу Виклс Лтд. оф Солсбери" ("Исузу Виклс") существуют соглашения, в соответствии с которыми южнородезийская фирма обеспечивает такими автомобилями и узлами через третьи стороны. Меры, с помощью которых они поставлялись "Исузу Виклс" окольными путями, были описаны в нотах правительства Соединенного Королевства, на которые делается ссылка выше.

Теперь правительство Соединенного Королевства хотело бы обратить внимание Комитета на следующую дополнительную информацию, которая, как оно полагает, является достаточно надежной, чтобы быть основанием для проведения расследования. В соответствии с

/...

информацией, которую предоставила "Исузу Моторс", как об этом говорится в пункте 2 ноты Постоянного представителя Японии от 5 декабря 1969 г., автомобили "ВОСП" и "ЭЛФ", которые экспортируются в разобранном виде, собираются в Южной Африке и продаются лишь в пределах района южноафриканского таможенного союза. Однако в соответствии с цифрами о продаже грузовых автомобилей, которые были опубликованы Национальной ассоциацией производителей автомобилей Южной Африки:

- а) В 1968 г. только два автомобиля фирмы "ВОСП" были проданы в Южной Африке, Ботсване, Лесото и Свазиленде за период с января по октябрь 1969 года;
- б) В 1968 г. в странах, указанных выше, было продано 103 автомобиля марки "ЭЛФ" и "ЭЛФИН". За период между январем и октябрём 1969 г. было продано еще 35 автомобилей.

Ясно, что эти цифры несовместимы с существованием в Африке постоянных сборочных линий для этих автомобилей и постоянной потребностью Южной Африки в запасных частях для этих автомобилей. Более того, в соответствии с информацией, которая имеется в распоряжении правительства Соединенного Королевства:

- а) Приспособления, которые использовались ранее южноафриканским сборщиком для сборки автомобилей марки "ВОСП", были переданы сборщикам Южной Африки "Исузу Виклс" в то время, когда фирма в Солсбери начала сборку этих автомобилей;
- б) Поставка из Японии в Южную Африку обеих марок автомобилей в разобранном виде продолжалась в течение всего 1969 г.: одним из примеров тому была отгрузка около 30 автомобилей марки "ЭЛФ" в разобранном виде, отправленных в Дурбан на голландском судне "Страат Фушими" в апреле 1969 г. и переотправленных в Дурбане через Лоуренсу-Маркиш в Южную Родезию. Кроме того, в соответствии с информацией, имевшейся у правительства Соединенного Королевства, "Исузу Виклс" также занималась сборкой автомобилей марки "БЕЛЛЕТТ" в Южной Родезии. Около 500 машин было собрано за период продолжительностью примерно в восемь месяцев в течение 1969 г. из узлов автомобилей, поставленных "Исузу Моторс". В ожидании начала сборки автомобилей марки "БЕЛЛЕТТ" в Южной Родезии "Исузу Моторс" отправили приспособления для сборки "БЕЛЛЕТТ" на израильском судне "Сахар", которое отправилось из Японии в конце марта 1968 года. Эти приспособления были отправлены в

/...

"Ото Коммершиэл Лдэй Лоуренсу"Маркиш" (одна из компаний, на которую делается ссылка в ноте Соединенного Королевства от 8 августа 1969 г.) и были переправлены по прибытии в Лоуренсу-Маркиш в "Исузу Виклс Солсбери". В это время "Исузу Моторс" предлагала отправить одного инженера в Южную Родезию для оказания помощи по началу работ сборки машин "БЕЛЛЕТТ" в этой стране.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно пожелает попросить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о представлении вышеуказанной информации для сведения правительства Японии с целью оказания ему помощи в проведении расследования в деле подозреваемого осуществления поставок его гражданам в Южную Родезию, вопреки санкциям, автомобилей в разобранном виде и оборудования для сборки автомобилей, изготовленного на его территории. Комитет, возможно, пожелает также попросить Генерального секретаря отправить копии этой ноты тем правительствам, которые получили копии предыдущих нот Соединенного Королевства по данному вопросу.

/...

6. По просьбе Комитета, после проведения неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил вербальную ноту от 18 марта 1970 года, в которой передается содержание ноты Соединенного Королевства от 11 марта и запрашиваются замечания по ней, тем государствам, которые получили копии предыдущих вербальных нот Генерального секретаря по этому вопросу, т.е. Японии, Федеративной Республики Германии, Нидерландов, Португалии, Испании, Швеции как государствам, у которых имеются отрасли индустрии по производству автомобилей, работающие на экспорт, так и Кении, Малави, Объединенной Республике Танзания и Замбии как государствам, порты которых могут использоваться нарушителями санкций.

7. Были получены следующие ответы:

а) Нидерланды в вербальной ноте от 29 апреля 1970 года констатировали, что правительство Нидерландов приняло к сведению содержание вербальной ноты Генерального секретаря от 18 марта.

б) Швеция в вербальной ноте от 17 апреля констатировала, что шведские власти провели расследование этого вопроса со шведскими производителями автомобилей и хотели бы подтвердить, что нет никакого шведского экспорта автомобилей или их частей в Южную Родезию.

8. Нотой от 10 апреля 1970 года правительство Соединенного Королевства передало следующую дополнительную информацию:

"Правительство Соединенного Королевства получило дополнительную информацию о мероприятиях по поставкам в Южную Родезию автомобилей и автомобильных частей, на которые делается ссылка в его нотах Комитету от 8 и 20 августа и 6 октября 1969 года.

Информация сводится к тому, что:

а) отправки автомобилей "Ситроен" в разобранном виде, которые (хотя они явно могут быть направлены в Южную Африку) предназначены для сборки в Южной Родезии, отличаются от отправок автомобильных частей, предназначенных для сборки в Южной Африке, тем, что предыдущие отправки включают такие компоненты как обивочный материал, сидения, коврики и облицовку для крыш. Эти компоненты не включены в отправки автомобильных частей, предназначенных для сборки в Южной Африке, потому что эти компоненты изготавливаются на месте в Южной Африке;

- б) в начале 1970 года в Умтали ожидалось, что начнется сборка от 550 до 600 комплектов автомобилей типа "Ситроен" И.С.20. (Завод по сборке в Умтали находится во владении "Бритиш Моторс Корпорэйшн", но в настоящее время он находится вне эффективного контроля управления Соединенного Королевства этой компании и вынужден работать под руководством незаконного режима);
- с) в прошлом узлы для машин, предназначенные для "Исузу Виклс Лимитед оф Солсбери", были отгружены в Лоренсо-Маркиш, в то время как узлы, предназначенные для сборки в Южной Африке, были отгружены в южноафриканские порты. В настоящее время обсуждались мероприятия по отгрузке в Лоренсо-Маркиш, будь то для сборки в Южной Родезии или в Южной Африке, всех таких узлов. В соответствии с этими мероприятиями все партии грузов в Лоренсо-Маркиш будут направлены по заказу агентов в этом порту якобы для доставки в Южную Африку, но по прибытии товаров агенты предпримут меры по переправке в Южную Родезию товаров, заказанных Исузу Виклс оф Солсбери или от ее имени;
- д) в Южной Африке и в Мозамбике не производится никакой сборки автомобилей марки АМІ 8 и, следовательно, не имеется никаких истинных потребностей в экспорте в эти страны узлов для этого автомобиля".

Правительство Соединенного Королевства заявляет, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает попросить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о представлении вниманию правительства Франции вышеуказанной информации с целью оказания ему содействия в проведении расследования поставок гражданами в Южную Родезию автомобилей в полностью разобранном виде (СКД), изготовленных на его территории. Комитет, возможно, также пожелает попросить Генерального секретаря отправить копии этой ноты тем правительствам, которые получили копии предыдущих нот Соединенного Королевства по этому вопросу.

9. На двадцать шестом заседании представитель Франции, хотя он и принял к сведению информацию, представленную Соединенным Королевством 10 апреля 1970 года, констатировал, что, поскольку она касается лишь Франции, вопрос о распространении ее среди других стран, как об этом говорится в ноте, следует рассмотреть, когда общие проблемы, поставленные в ноте, будут обсуждаться. Это предложение было принято Комитетом.

Н. УЗЛЫ ДЛЯ ТРАКТОРОВ

70) Случай 50. Узлы для тракторов: нота Соединенного Королевства от 2 октября 1969 года

1. Нотой от 2 октября 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию в отношении того, что фирма "Клокнер-Гумбольт Дойц А.Г." (Кельн) поставила узлы трактора марки "Дойц" полностью в разобранном виде для сборки в Солсбери. Представитель компании "Юнивекс" (компания в Солсбери, которая, как об этом сообщается в ноте Соединенного Королевства от 14 января^{1/}, была создана специально в целях координации вопросов, связанных с обходом санкций) недавно посетил Европу для того, чтобы договориться с компанией "Клокнер-Гумбольт Дойц А.Г." в отношении продолжения поставок в Родезию деталей и узлов тракторов "Дойц" в разобранном виде. Правительство Соединенного Королевства предложило, чтобы Комитет обратился с просьбой к Генеральному секретарю о доведении вышеупомянутой информации до сведения правительства Федеративной Республики Германии, имея в виду оказание помощи Комитету в расследовании этого доклада, о том, что указанный немецкий концерн, возможно, занимался поставками узлов тракторов в полностью разобранном виде для последующей сборки их в Родезии в нарушение резолюции 253 (1968).

2. По просьбе Комитета, на его двадцать третьем заседании Генеральный секретарь направил вербальную ноту от 26 ноября Федеративной Республике Германии, препроводив вышеупомянутую информацию и запросив Федеративную Республику Германии высказать свои замечания по ней.

3. От Федеративной Республики Германии был получен ответ от 29 января 1970 г., где говорится, что фирма Клокнер-Гумбольт Дойц А.Г., Кельн, заявила, что не поставляла Южной Родезии тракторов ни в полностью собранном, ни в полностью разобранном виде.

4. В другой ноте от 26 марта 1970 г. правительство Соединенного Королевства, ссылаясь на ответ от 29 января от Федеративной Республики Германии (см. пункт 3), заявило следующее:

^{1/} См. S/9252/Add.1, приложение XI, стр. 30, пункт 1.

"Правительство Соединенного Королевства сожалеет о том, если в его ноте от 2 октября 1969 г. по этому вопросу создано впечатление, что "Клокнер-Гумбольт Дойц А.Г." отправил узлы для тракторов прямо в Южную Родезию. Информация, полученная правительством Соединенного Королевства и сообщенная в его ноте, на которую делается ссылка, заключалась в том, что представитель "Юнивекс" (компания Южной Родезии, созданная незаконным режимом специально в целях координации вопросов, связанных с обходом санкций) посетил Европу для того, чтобы договориться с фирмой в Кельне в отношении продолжения поставок в Родезию узлов трактора "Дойц". Цель этой ноты заключалась в том, чтобы дать описание этих соглашений. Фактически информация правительства Соединенного Королевства заключается в том, что узлы трактора "Дойц", охваченные этими соглашениями, были направлены не прямо в Южную Родезию, а посредникам в других южноафриканских странах. Одним из этих посредников была "Консорцио де Макинас е Электрисададе Лда ов Лоуренсо-Маркиш".

Правительство Соединенного Королевства предлагает, чтобы Комитет, созданный во исполнение резолюции № 253 (1968), обратился с просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, чтобы довести эти дополнительные замечания до сведения правительства Федеративной Республики Германии, имея в виду оказание ему помощи в расследовании заключенных соглашений между "Клокнер-Гумбольт Дойц А.Г." и "Юнивекс" о поставке через посредников в Южной Африке узлов для тракторов, предназначенных в конечном итоге для сборки в Южной Родезии, а также для того, чтобы установить, знает ли фирма в Кельне о конечной точке назначения узлов для тракторов".

5. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь отправил вербальную ноту от 1 апреля 1970 г. правительству Федеративной Республики Германии, препроводив ноту Соединенного Королевства и запросив Федеративную Республику Германии высказать свои замечания по ней.

I. САМОЛЕТЫ

7I) Случай 4I. Запасные части самолетов: нота Соединенного Королевства от 5 сентября 1969 года

1. В ноте от 5 сентября 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о том, что были предприняты меры, в соответствии с которыми фирма "Бейра, Тео. Спинаролис Лда.", Бокс 48I,

/...

Бейра, в Мозамбике, на которую правительство Соединенного Королевства уже обратило внимание в связи с переотправкой в Южную Родезию алкогольных напитков, отправленных и импортируемых в Бейру, будет использоваться для ввоза запасных частей самолетов фирмой "Филд Эйркрафт Сервисез ов Солсбери", в Родезии. Поэтому весьма вероятно, что поставки запасных частей самолетов, которые были отправлены на фирму в Бейре, будь то непосредственно или для направления в организации "Филд Эйркрафт Сервисез" в странах Южной Африки или в другие фирмы вне Родезии, будут направлены в Родезию. Правительство Соединенного Королевства предложило Комитету рассмотреть вопрос о том, чтобы попросить Генерального секретаря сообщить всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений эту информацию.

2. По просьбе Комитета на его двадцать втором заседании Генеральный секретарь послал вербальные ноты от 7 октября всем государствам-членам и членам специализированных учреждений препроводительную вышеупомянутую информацию.

3. Ответов не требовалось, однако подтверждения о получении пришли из Канады, Федеративной Республики Германии, Нидерландов и Новой Зеландии. Был также получен ответ от 5 декабря от Австрии, в котором констатируется, что ни в 1968 году, ни в течение первых трех кварталов 1969 года не имел место экспорт поставок запасных частей для самолетов из Австрии в Мозамбик. Нижеследующая информация, которая была сообщена британскому Верховному комиссару в Малави, была также получена в вербальной ноте от 19 ноября из Малави:

"Эйр Малави" не располагает средствами для обслуживания своих самолетов и зависит от ремонтно-технической базы "Эйр Родезия". В соответствии с нынешним соглашением о закупках и ремонте авиационной техники, заключенными между "Эйр Родезия" и "Эйр Малави", запасные части, имеющиеся в "Эйр Родезия", используются на совместной основе для обслуживания этих двух авиалиний. Поэтому очень трудно сказать, что заказанные запасные части фактически используются для самолетов "Эйр

/...

Малави". Как надеется правительство Малави, с таким положением будет покончено, как только ремонтная база "Эйр Малави" в Чилеко будет закончена постройкой и полностью начнет функционировать.

Какие-либо другие части, заказанные для поставки в "Эйр Малави", для самолетов легкого типа предназначались для ремонта или самолетов типа C55 Барон "Эйр Малави" или для ремонта других местных самолетов в Малави. Эти запасные части остаются в пределах страны (Малави). Что касается кухонного оборудования в самолетах, то такое оборудование было заказано "Эйр Малави" и используется на самолетах Малави, базирующихся в Чилека. Запасные части "Auster" предназначались для самолетов, зарегистрированных как G-ASRL, на пути в Англию. То оборудование, которое направлялось в "Эйркрафт Илектрикал сервисес" (Малави), фактически предназначалось для "Эйр Малави".

В отношении запасных частей для самолетов "Эйр Малави" Управление британского Верховного комиссара, возможно, сочтет уместным принять во внимание тот факт, что средний промежуток времени для доставки запасных частей обычно равен 6-9 месяцам. Это заставляет "Эйр Малави" заказывать запасные части почти за год вперед.

Что касается поставок запасных частей для самолетов "Филд Эйркрафт сервисес Лимитед" (Малави), то предполагается, что компания "Филд Эйркрафт сервисес", находящаяся в Родезии, поддерживает в эксплуатационном состоянии некоторое число самолетов, принадлежащих правительству Замбии. При этом также предполагается, что военно-воздушные силы Замбии используют самолеты типа "Пеймброук", оснащенные двигателями "Alvis Leonides". Поэтому вполне может быть, что запасные части, поставляемые по экспортной лицензии ID/1226/69, предназначались именно для этой цели. Что касается лицензии на экспорт ID/1604/69, то предполагается, что эти запасные части могли в конечном счете предназначаться для Южной Африки для компании "Филд Эйркрафт сервисес", аэропорт Рэнд, Кармистон (Южная Африка).

Лицензия на экспорт I9/I730 относится к вывозу для легких самолетов запасных частей компании "Роллс Ройс". Верховная комиссия Англии, возможно, пожелает узнать, что партия запасных частей к самолетам, которую можно связать с лицензией, была доставлена в Малави для компании "Филд Эйркрафт сервисес" (Малави). При этом имелось в виду, что запасные части предназначались для вторичного экспорта в компанию "Филд Эйркрафт

/...

сервисес", Кармистон, и что причиной осуществления не прямых поставок является то, что "Филд Эйркрафт сервисес" в Южной Африке не является агентом компании "Роллс Ройс". При содействии "Филд Эйркрафт сервисес" (Малави) и экспедиторов "Маника Трейдинг Компани, Блантайр, груз задерживался в Чилике до тех пор, пока не было получено разрешение на отгрузку этими компаниями.

Впоследствии выяснилось, что компания "Филд Эйркрафт сервисес" (Малави) получила указания от г-на Шермана, управляющего компанией "Филд Родезия", чтобы никакие запасные части для аэропорта не высылались из Малави в каком-либо направлении и чтобы все нынешние и любые будущие грузы направлялись на склады в Малави; и далее, чтобы компании "Роллс Ройс" в Англии было предложено прекратить дальнейшую посылку каких-либо грузов для Малави.

Хотя будущие партии могут быть посланы непосредственно из Англии в Бейру, правительство Малави придерживается того мнения, что, возможно, будет целесообразно, если правительство Англии проведет детальное расследование операций "Роллс Ройс" в отношении того, почему эти грузы были отправлены через Малави. Кроме того, в этой связи может быть полезным проведение расследования взаимоотношений, существующих с компанией "Филд Эйркрафт сервисес".

4. Следующая вербальная нота от 30 декабря 1969 года была получена от Соединенного Королевства:

"... Правительство Соединенного Королевства ранее в этом году находилось в контакте с правительством Малави в отношении некоторых отправок запасных частей для самолетов, которые экспортировались по лицензии из Соединенного Королевства в Малави на основании заявлений или обязательств со стороны заинтересованных импортеров в Малави в том смысле, что указанные запасные части были предназначены для использования в Малави, Замбии и Мозамбике.

Опросы, предпринятые по просьбе правительства Соединенного Королевства правительством Малави, показали, что некоторые запасные части для самолетов, экспортируемые по лицензии из Соединенного Королевства в Малави, фактически не были использованы в целях, для которых они якобы были заказаны, но в некоторых случаях были переотправлены в Южную Африку, несмотря на тот факт, что не была выпущена ни одна лицензия Соединенного Королевства на запасные части для самолетов, чтобы они экспортировались в Южную Африку через Малави.

/...

В результате этих опросов ряд лицензий на экспортирование запасных частей для самолетов из Соединенного Королевства в Малави был снят, и, насколько это понимает правительство Соединенного Королевства, наименование одной из компаний в Малави, связанной с переотправкой запасных частей для самолетов из Малави в Южную Родезию, устранено из реестра компаний в Малави. В Соединенном Королевстве также были проведены опросы, но нет никаких улик, свидетельствующих о том, что какая-либо компания в Соединенном Королевстве была, по имеющимся сведениям, связана с переотправкой запасных частей для самолетов из Малави в Южную Африку или Родезию".

72) Случай 67. Поставка самолетов в Южную Родезию: нота Соединенного Королевства от 21 января 1970 года

1. В ноте от 21 января 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о том, что "Эйр Родезия" ищет пути приобретения ненового самолета "Виконт" и что деятельность ее в этом направлении была, вероятно, направлена на авиалинии, владеющие самолетами этой марки, которые в результате обновления линий более современными самолетами стали или, вероятно, станут излишними для потребностей этих авиалиний. Вероятно, что любая сделка может быть заключена через третьи стороны, возможно, основанные в одной из стран в южной части Африки с тем, чтобы любая продажа предстала как якобы имеющая характер законных сделок неродезийскими организациями. Чтобы избежать нарушения санкций, было признано желательным предпринять соответствующие шаги для того, чтобы обеспечить проведение соответствующих опросов любых лиц, которые будут продавать такие самолеты, чтобы убедиться, что они в конечном итоге не будут приобретены "Эйр Родезия".

2. По просьбе Комитета, после проведения неофициальных консультаций Генеральный секретарь отправил вербальные ноты от 9 февраля 1970 года государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, препроводив ноту Соединенного Королевства и запросив высказать замечания по ней.

/...

3. Ответы были получены от следующих государств:

Венгрия	Малави
Канада	Нидерланды
Колумбия	Польша
Конго (Демократическая Республика)	Федеративная Республика Германии
Мавритания	Франция

Из них в ответах, полученных от Канады, Колумбии, Демократической Республики Конго, Федеративной Республики Германии, Венгрии и Мавритании, констатировалось, что вербальная нота Генерального секретаря отправлена или препровождается соответствующим правительствам. В ответе от 31 марта 1970 г. от Нидерландов констатируется, что ни одного самолета типа "Висконт" не зарегистрировано среди самолетов Нидерландов. Польша констатировала, что у нее нет никаких торговых отношений с Южной Родезией. В ответе от 14 апреля от Малави констатировалось, что "Эйр Малави" не намеревается продавать ни одного самолета типа "Висконт" в ближайшем будущем. Если же речь идет о сбыте этих самолетов, то правительство Малави указало, что они не будут продаваться в Южную Родезию.

4. В вербальной ноте от 30 апреля Франция констатировала, что все продажи самолетов во Франции должны быть уполномочены межминистерским комитетом исследований и экспорта материалов, что исключает все непосредственные продажи Южной Родезии. Более того, продажи вообще производятся в соответствии с одной из статей, которой запрещается повторный экспорт, статьей, которая имеет обязательный характер в случае продажи Южной Африки.

Л. СЧЕТНЫЕ И БУХГАЛТЕРСКИЕ МАШИНЫ

73) Случай 58. Счетные и бухгалтерские машины: нота Италии от 6 ноября 1969 года

1. В ноте от 6 ноября 1969 года правительство Италии сообщило о том, что оно получило информацию относительно договоренности в отношении импорта в Родезию счетных и бухгалтерских машин. Согласно этой информации, счетные машины будут поставлены фирмой "Олимпия" (OPG).

/...

Были приложены копии сообщения, опубликованного в газете "Родезия Геральд" от 28 апреля 1969 года, и циркулярного письма из родезийской коммерческой фирмы "Филпотт и Коллинз Лимитид". Итальянское правительство сочло, что эта информация имеет особое значение, поскольку счетные машины, которые родезийские фирмы старались заполучить, необходимы для того, чтобы заменить существующее оборудование в связи с тем, что в Родезии вступила в обращение валюта в десятичном исчислении. Следовало ожидать, что эффективное применение санкций в этой области будет особенно ощущаться коммерческими кругами и промышленностью Родезии.

2. По просьбе Комитета на его двадцать третьем заседании Генеральный секретарь послал устную ноту от 26 ноября Федеративной Республике Германии, препроводив вышеупомянутую информацию и попросив высказать замечания по этому вопросу.

3. От Федеративной Республики Германии был получен ответ от 3 апреля 1970 года, в котором констатируется, что по просьбе Министерства иностранных дел ФРГ было выпущено заявление управляющим комитетом Олимпия-Верке, в котором говорится, что контракта с фирмой "Филпотт и Коллинз Лимитид" в Солсбери о поставках не существует, и передаются следующие замечания из "Олимпия-Верке":

"С введением санкций против Южной Родезии мы прекратили наши поставки в эту территорию, подчиняясь таким образом резолюции Организации Объединенных Наций. Однако хорошо известно, что фирмы в Южной Родезии все еще предлагают почти весь выбор международных товаров. К нашему большому сожалению, невозможно исключить, что такая популярная марка, как "Олимпия", все еще находит пути сбыта на южнородезийском рынке. Также хорошо известно, что торговые пути из соседних стран в Южную Родезию полностью не закрыты. Поэтому нам представляется невозможным гарантировать, что машинки "Олимпия" не будут по-прежнему продаваться Южной Родезии".
